

## En vigencia garantía estatal para ahorros

- Cuerpo legal fue publicado ayer en el Diario Oficial y establece un seguro para los depósitos en moneda nacional
- Absolute respaldo para ahorrantes. Disposiciones no se aplican a las tres instituciones financieras en proceso de liquidación

Desde ayer, todos los depósitos y ahorros en moneda nacional que se encuentren en las instituciones financieras, incluyendo las cinco intervenidas, están asegurados por el Estado, al entrar en vigencia la Ley N° 18.203 que dispone tal garantía.

El cuerpo legal fue publicado ayer en el Diario Oficial y establece claramente en su artículo primero que "se otorga hasta el 31 de diciembre de 1983 la garantía del Estado a las obligaciones provenientes de depósitos y captaciones mediante obligaciones de

su propia emisión en moneda corriente, de las empresas bancarias y sociedades financieras, que se encuentren vigentes a la fecha".

La Ley añade que el Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras determinará la exigibilidad de las garantías por el solo hecho de que una empresa bancaria o sociedad financiera deje de pagar oportunamente alguna de las obligaciones a las cuales tal garantía es aplicable "o por haberse resuelto su liquidación por el mismo Superintendente".

(Pasa a la Pág. 12A)

Asegura Banco Central

## Plena estabilidad para el sistema financiero

- Mañana comienza a operar seguro de liquidez para los bancos
- Implantan tasa de encaje marginal sobre los excedentes de depósitos
- Favorable reacción de banca extranjera

A contar de mañana comenzará a operar el seguro de liquidez para las instituciones financieras del país, a través del cual todas las entidades que tengan dificultades de este tipo podrán obtener recursos del Banco Central.

La información fue proporcionada ayer por el presidente del instituto emisor, Carlos Francisco Cáceres, quien señaló que esta medida permitirá garantizar y resguardar el normal funcionamiento del sistema financiero.

En conferencia de prensa, el ejecutivo informó sobre la labor que ha efectuado el Banco Central desde la intervención de ocho entidades financieras anunciada el pasado jueves por el Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders.

Cáceres indicó que el viernes se informó a la banca internacional y al Fondo Monetario Internacional, FMI, sobre las recientes medidas, con el fin de que tengan los antecedentes necesarios para examinar los últimos acontecimientos.

Manifestó que, de acuerdo a los primeros antecedentes,

se observa una positiva reacción por parte de esas entidades, ya que comprenden que a través de ellas se ha salvado el sistema financiero.

### ENCAJE

Por otra parte, Cáceres señaló que durante los próximos días se implantará una "tasa de encaje marginal" de un 95 por ciento sobre los excedentes de los depósitos que estaban vigentes en el sistema bancario antes del 13 de enero.

Dijo que la medida se adoptó teniendo en cuenta que para establecer una completa normalidad del sistema financiero, el Banco Central tendrá que proveer de la necesaria liquidez. "Esta liquidez —precisó— implicaría una expansión del crédito que superaría los marcos del Programa Monetario ya establecido".

(Pasa a la Pág. 12A)



DEPORTES NAUTICOS EN ALGARROBO

El mar en Algarrobo, por su tranquilidad, se presta admirablemente para la práctica de los deportes náuticos, como el wind-surf, natación y remo. Los veraneantes desplazan sus implementos con plena confianza. Un equipo de salvavidas y Carabineros de Chile, con su helicóptero de rescate, están prestos a socorrerlos en cualquier emergencia.

## Repunte de las exportaciones

- Director de Relaciones Económicas Internacionales, Andrés Concha, estima que las medidas de saneamiento de la banca permitirán una expansión de las actividades del sector

El Director General de Relaciones Económicas Internacionales de la Cancillería, Andrés Concha, sostuvo ayer que las recientes medidas de saneamiento del sistema financiero adoptadas por el Gobierno contribuirán a facilitar la expansión de las exportaciones.

Concha explicó que seguramente cesará la demanda por créditos de todo el sector no viable y, por otra parte, es posible que se incremente la oferta

de dinero, de manera tal que la tasa de interés del sistema será más baja.

El personero hizo las declaraciones al ser consultado sobre las funciones que tendrá Comisión de Relaciones Económicas Internacionales de reciente creación, cuyo decreto se encuentra actualmente en la Contraloría General de la República para el trámite de toma de razón y posterior publicación en el Diario Oficial.

Este será un organismo consultivo permanente que formulará recomendaciones respecto de los problemas relativos a las relaciones económicas con el exterior y, en particular, frente a la promoción de las exportaciones.

La Comisión estará integrada por el Ministro de Relaciones Exteriores, quien la presidirá, y los titulares de Economía y Hacienda, de Agricultura, Minería, Transportes y Telecomunicaciones.

(Pasa a la Pág. 12A)

## "Intervención refuerza ordenamiento bancario"

- Representantes empresariales calificaron la resolución como "absolutamente necesaria y adecuada"
- Prevén baja en las tasas de interés en mediano plazo

Como "absolutamente necesaria y adecuada" calificaron ayer diversos representantes de la actividad productiva nacional la medida del Gobierno que dispuso la liquidación de tres entidades financieras, la intervención de cinco y la designación de inspectores delegados en otras dos.

De acuerdo a lo expresado por los dirigentes empresariales, la decisión de la autoridad garantiza y resguarda los intereses de los ahorrantes y genera la necesaria confianza en el sistema financiero.

El presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Luis Correa Prieto, manifestó que la intervención de las autoridades era absolutamente indispensable. "Como empresario privado —dijo— considero que aunque no era deseable, la medida del Gobierno se tornó imprescindible para un ordenamiento del sistema".

Indicó que "creo que cuando la autoridad toma una medida de esta naturaleza, es porque existen motivos claros y concretos que la avalan, ya que prima está el interés de los depositantes y ahorrantes".

Correa calificó además como muy positivo el seguro estatal que entró en vigencia ayer y que protege todos los ahorros en forma ilimitada hasta el 31 de diciembre de este año.

Añadió, sin embargo, que a su juicio este seguro podría proteger también a los ahorradores que se depositen en el futuro.

Por su parte, el presidente de la Sociedad Nacional de Minería, SONAMI, Manuel Feliú, expresó que la reciente intervención de los bancos "era absolutamente necesaria para restablecer la confianza en el sistema financiero".

Puntualizó que este ordenamiento de la banca permitirá en el mediano plazo una baja en las tasas de interés, señalando que ello se producirá debido, fundamentalmente, a una menor presión en la demanda de dinero.

### Empresas de CORFO

Una positiva gestión tuvieron en 1982 las empresas filiales básicas de la Corporación de Fomento de la Producción.

(Inf. Pág. 7A)

### Libertad de mercado

Sólo la plena libertad de comercio asegura un desarrollo sostenido, afirma experto internacional

(Inf. Pág. 7A)

### Vacaciones en la costa

Lilleo concentra el mayor número de colonias escolares. Centenares de niños de escasos recursos disfrutan de un feliz período de recreación.

(Inf. Pág. 12A)

### Trabajos de verano

Más de 400 alumnos de la Universidad de Chile viajaron a la XI Región para participar en programas en favor de la comunidad.

(Inf. Pág. 4A)

### Tarifas de taxis

Desde hoy rige la nueva. Sólo podrá ser cobrada si los taxímetros han sido readecuados.

(Inf. Pág. 5A)

### Horas extras

El secretario ministerial del Trabajo de la Región Metropolitana ordenó investigar una denuncia en el sentido de que las zapaterías no estarían pagando ciertos beneficios a sus trabajadores.

(Inf. Pág. 5A)



"PETRONILO" GANO "CLASICO LA NACION"

Los rivales pasan por primera vez frente a la meta encabezados por "Petronilo", a la postre el vencedor de los 1.900 metros handicap. El hijo de Petrarque II y Jeanne Marie por Sortilegio, venía de arribar tercero en la reunión del miércoles recién pasado en el Hipódromo Chile. Muy bien dosificadas sus energías por Elías Silva soportó al final un constante asedio del favorito Navegante (segundo en el grabado), y terminó aventajándolo por un cuerpo de luz.

(Inf. Pág. 6 B)

### INTERNACIONAL

#### Negociaciones

El enviado especial norteamericano para el Medio Oriente, Phillip Habib, se reunió con el Presidente libanés Amín Gemayel, para presentarle un plan destinado a acelerar el retiro de las fuerzas israelíes de ese territorio. Noticias no confirmadas señalan que la salida de las tropas debería finalizar a fines de febrero, si ambos gobiernos, Tel Aviv y Beirut, aceptan las sugerencias.

(Inf. Pág. 12 A)

#### Ataques

Después de una tregua de dos meses, en la cual los grupos extremistas acataron la amnistía decretada por el Presidente de Colombia, Belisario Betancur, ciento cincuenta subversivos atacaron varios poblados en el norte del país, obligando con ello a la intervención del Ejército, con el que han sostenido violentos combates. La frágil tregua fue rota y nuevamente surge la violencia.

(Inf. Pág. 10A)

#### Disidentes

La Premier Margaret Thatcher hizo un llamado público a la Unión Soviética para que libere al disidente ruso Anatoly Scharanski, condenado desde hace seis años a trabajos forzados en Siberia. Por otra parte, la líder conservadora acusó a los laboristas de tener gran parte de culpa en la crítica situación por la que atraviesa la libra esterlina.

(Inf. Pág. 11A)

# Templo de la plástica argentina

La plástica argentina que, con diferentes matices, había sido siempre un sumiso y frecuentemente tardío reflejo de las corrientes europeas, especialmente francesas, produjo hacia 1960 un boom de características muy singulares. Por primera vez artistas, críticos y promotores de situaciones de arte parecieron tener la posibilidad de dinamizar la esclerosis académica y conformar un espacio de vanguardia independiente. Este florecimiento tenía sus raíces en intentos solitarios como el Instituto de Arte Moderno fundado por Marcelo de Ridder, en la dinámica y renovadora labor de Jorge Romero Brest como director del Museo de Bellas Artes y en el vendaval de nuevas opciones que trajo consigo el Instituto di Tella.

La "Nueva Figuración" y el "Arte de experiencias" signaron esos años prolíficos en los que las artes plásticas argentinas asombraban a los críticos europeos, daban origen a un mercado de envergadura internacional y aparecían, por primera vez en la historia del país, integradas a un movimiento cultural homogéneo a pesar de la disparidad de tendencias.

A 20 años de aquellos "días de vino y rosas" el arte argentino no solamente muestra, otra vez, estar totalmente huérfano de un apoyo oficial coherente, sino también evidencia una suerte de olvido sucedido por su historia más reciente.

## IMAGINARIOS?

A fines de 1978, un hecho vino a modificar en parte la situación en ese páramo. Mientras gran parte de la crítica discutía, como si se tratara de un match de boxeo, si el "arte conceptual" había vencido a la pintura o era a la inversa, la revista de arte Horizonte dio a conocer la envergadura de las obras que estaban incluidas en el Museo de Arte Contemporáneo (MAC) y que, a un año de la creación del museo, todavía no han sido exhibidas públicamente.

La revista puso el dedo en la llaga más profunda del acontecimiento plástico argentino. En el artículo central, firmado por su director, Hugo Ferrero, la publicación se preguntó si en la Argentina los museos eran realmente "imaginarios".

Y aunque resulte bastante difícil aceptarlo, lo cierto es que en la Argentina existía desde hace un año un museo ignorado al punto de convertir un soñ periodístico la publicación de informaciones y de reproducciones sobre su colección. El perfil insólito se acrecenta si se considera que la colección del MAC reúne, con sistematicidad poco frecuente, más de 800 obras de 110 artistas que abarcan los últi-

mos 20 años, de la pintura, el dibujo y la escultura de la Argentina.

Marcos Curi, un cuarentón de bigotazos renegridos (retratado como "El Mecenas", en un óleo enviado a la Bienal de París de 1977 por Héctor Giuffré) es el solitario fundador del MAC.

La "aventura" comenzó hace unos cinco años. Por entonces Curi dispone de una importante colección de pintura antigua y objetos preciosos orientales; valores "seguros" de los que comenzó a desprenderse en pos de las obras de "desconocidos" artistas argentinos contemporáneos.

## EXPERIENCIA

Curi no era un novato en esta suerte de "mecenazgo" moderno: antiguo colaborador de Marcelo de Ridder

(otro de los coleccionistas pioneros de pintura argentina), a la muerte de éste organizó con el auspicio del Museo Nacional de Bellas Artes, el "Premio De Ridder" para artistas menores de 35 años. El premio se realizó entre 1973 y 1977 y posibilitó una renovación del interés mundial por el arte joven argentino (miembros de la llamada "Generación De Ridder" monopolizaron la representación argentina en la última Bienal de París y fueron elegidos para la muestra de dibujantes argentinos realizada por la Galería Corcoran de Washington).

A fines de 1977 Curi consideró "agotado" el ciclo del Premio De Ridder y decidió donar parte de su colección para fundar el Museo de Arte Contemporáneo. Al respecto, Curi ha dicho: "pienso que a medida que se vaya conociendo qué es el MAC y cō-

mo está organizada su colección, van a ir surgiendo personas dispuestas a sumarse al esfuerzo..."

Un esfuerzo que viene de lejos y cuyo origen se remonta a aquellos días felices de la "nueva figuración" en la Argentina. Curi reconoce ser un entusiasta de esa pintura: "creo que Deira, Maciá, De la Vega y Noé, convulsionaron el arte nacional y a partir de ellos surgió una nueva imagen. Mi colección comenzó con ellos y llegó a comprender toda la generación intermedia y los jóvenes... Todo eso está ahí en el MAC".

## DE DIVERSAS EPOCAS

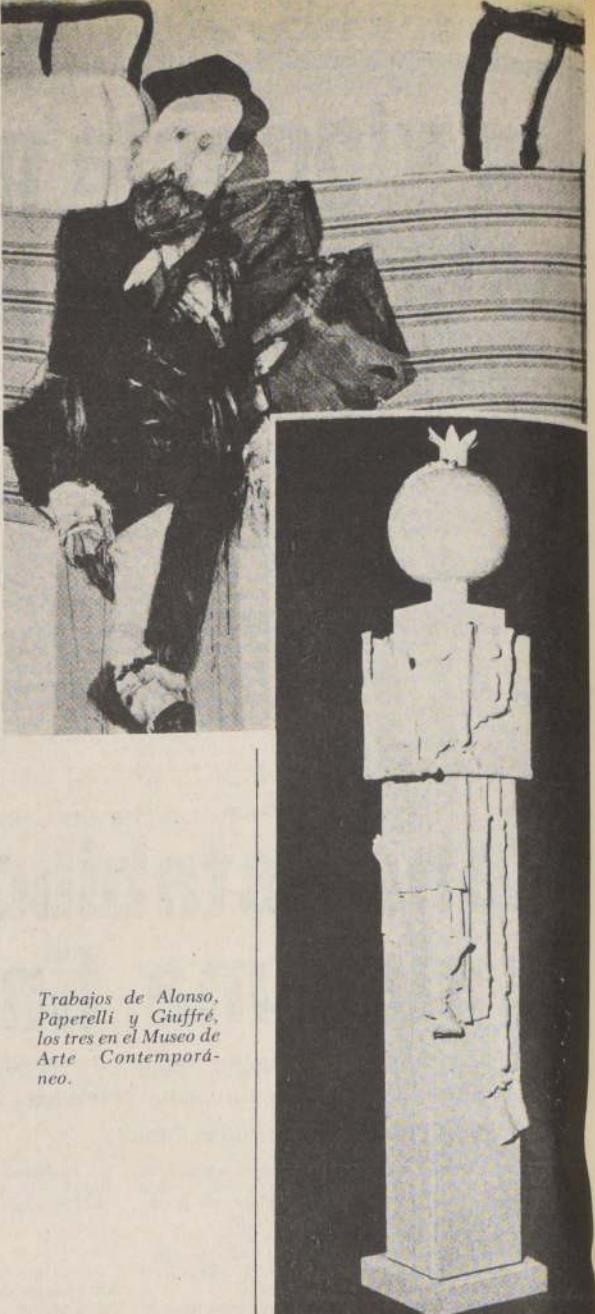
Pero quizás el "esfuerzo económico" no haya sido mayor que el de seleccionar obras para conseguir una imagen coherente de toda época de la plástica argentina. Esto es lo realmente sorprendente en la colección MAC: no hay o son muy escasas las obras "meteorito", en general, cada artista está representado con obras de sus distintas épocas de labor y frecuentemente existen bocetos y estudios previos que permiten "participar" en la creación creadora de la obra final.

Entre los artistas incluidos figuran Roberto Aizemberg, Carlos Alonso, Libero Bandini, Luis F. Benedit, Marcelo Bonevarda, Ary Brizzi, Carmelo Carrá, Jorge de la Vega, Hugo de Marziani, Jorge Demirjian, Claudio Girola, Alberto Greco, Alfredo Hilti, Gyula Kosice, Julio Le Parc, Lea Lublin, Rómulo Macció, Eduardo Mac Entyre, Marta Minujin, Luis F. Noé, Aldo Paperelli, Liliana Porter, Guillermo Roux, Kazuya Sakai, Antonio Segui, Carlos Silva y Luis A. Wells.

Pero el esfuerzo, aunque quijotesco, no es irrealista: "creo que se ha hecho bastante... Contamos con lo primordial que es la colección del MAC donde, a mi juicio, no falta un solo nombre importante y donde, inclusive, los nombres más importantes están representados por sus mejores obras".

Según Curi, "ahora la prioridad es ir mostrando las obras, aunque sea parcialmente, la difusión va a posibilitar una conciencia de la significación del arte argentino de las últimas dos décadas y no es difícil que se vayan sumando esfuerzos con los que podremos ir ampliando los objetivos".

La tarea que aguarda al MAC es gigantesca: poner en condiciones un lugar físico de exhibición; mantener un equipo de conservación y seguridad; realizar la catalogación y poner en marcha un sistema de publicaciones, entre otras cosas.



Trabajos de Alonso, Paperelli y Giuffré, los tres en el Museo de Arte Contemporáneo.

## SERVICIOS



### LÍNEAS AÉREAS

#### SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE (Reservas: 578080) LA 118 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO (Reservas: 728141) LAD 071 a las 11.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 062 a las 12.00 a Iquique y Arica. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción. LAD 013 a las 19.30 a Temuco. AERONOR (Reservas: 86357) AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique y Arica.

ICARO (Reservas: 2262837) Viajes tipo charter a solicitud, cualquier punto del país (Aeródromo Tobalaba).

#### LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE (Informes: 719018) LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 119 a las 18.25 de Arica e Iquique. LADECO (Informes: 719445) LAD 063 a las 18.50 de Arica e Iquique. LAD 070 a las 20.00 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Callao y Antofagasta. LAD 012 a las 22.20 de Temuco.

AERONOR (Informes: 575262) AN 041 a las 14.45 de Arica, Iquique y Antofagasta. AN 083 a las 20.10 de Antofagasta.

#### LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE (Informes: 719018) LA 141 a las 09.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 119 a las 18.25 de La Paz. LA 124 a las 22.15 de Buenos Aires.

LADECO (Informes: 719445) LAD 201 a las 20.45 de Mendoza. LAD 101 a las 22.00 de Rio de Janeiro y São Paulo.

AEROPERU (Informes: 719000) PL 603 a las 13.50 de México, Miami y Lima. PL 604 a las 20.55 de Buenos Aires.

ALITALIA (Informes: 719650) AZ 572 a las 20.55 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.

AVIANCA (Informes: 734327) AV 080 a las 11.25 de Montevideo y Buenos Aires. AV 021 a las 20.15 de Frankfurt, París, Madrid, Caracas, Bogotá, con conexiones de Los Angeles, Panamá, México, San Juan y Santo Domingo.

BRITISH CALEDONIAN (Informes: 81712) BR 663 a las 13.20 procedente de Londres, Recife, Rio de Janeiro y São Paulo.

FAST AIR (Informes: 719430) UD 501 a las 01.00 desde Sao Paulo.

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM. SAS (Informes: 82737) LAD 101 a las 17.55 de Rio de Janeiro.

VIASA (Informes: 82402) VA 930 a las 15.45 de Caracas con conexiones de Roma, Milán, Frankfurt, París, Madrid y Lisboa.

SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE (Reservas: 578080) LA 118 a las 08.00 a La Paz. LA 133 a las 11.30 a Isla de Pascua y Tahiti. LA 170 a las 13.25 a São Paulo, Rio de Janeiro, Madrid, París y Frankfurt. LA 125 a las 17.30 a Buenos Aires.

LADECO (Reservas: 727676) LAD 100 a las 10.30 a São Paulo y Rio de Janeiro. LAD 200 a las 18.30 a Mendoza.

AEROPERU (Reservas: 715035) PL 603 a las 14.45 a Buenos Aires. PL 604 a las 21.50 a Lima, Bogotá, Caracas, Miami y Ciudad de México.

ALITALIA (Reservas: 83336) AZ 573 a las 14.45 a Buenos Aires, Dakar, Roma y Milán.

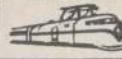
AVIANCA (Reservas: 81919) AV 080 a las 12.15 a Bogotá con conexiones a Caracas.

BRITISH CALEDONIAN (Reservas: 81712) BT 664 a las 15.30 a São Paulo, Rio de Janeiro, Recife y Londres.

KLM (Reservas: 39801) KL 792 a las 08.35 a Montevideo, Rio de Janeiro, Lisboa, Zurich y Amsterdam.

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM. SAS (Reservas: 82736) LAD 100 a las 11.00 a Rio de Janeiro. SK 956 a las 19.45 a Rio, Copenhagen y Estocolmo.

## TRENES



### SANTORAL DE HOY: San Marcelo MAÑANA: San Guido

#### LLEGADAS ESTACION MAPOCHO

#### LLEGADAS ESTACION MAPOCHO

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

#### LLEGADAS ESTACION CENTRAL</h

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director: Jaime Valdés  
Representante legal: Miguel Bejide C.

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A.  
Domicilio Legal: Avenida 1269 teléfono 8222

## Legislación Universitaria

Durante los últimos años la Universidad ha sido un tema que no ha dejado de tener vigencia. Recientemente se ha centrado la atención en la nueva legislación que rige a estas instituciones y en los días presentes al presupuesto universitario. Especial importancia tuvo en estas discusiones la modificación del artículo 3º del DFL 4 de Educación, el cual, por expresa instrucción del Presidente de la República, dispuso la eliminación de los coeficientes de algunas carreras, como, a su vez, la suspensión de las nuevas posibilidades académicas que fueron propuestas por iniciativa de los distintos centros de educación superior.

Con esta situación aclarada, el éxito de las diversas corporaciones está radicado en el adecuado manejo que den los rectores a los recursos directos, para lo cual, lógicamente, tendrán que implementar mecanismos de racionalización de sus actividades, con el consiguiente empleo eficiente del presupuesto aprobado.

Se supone que la discusión sobre estos temas debería quedar zanjada, al menos durante el presente año. Subsistirá en la medida que se pierdan de vista los alcances propios del sentido universitario. Esto último no puede estar sustentado en otra cosa que no sea la primacía del saber sobre el obrar.

Es conveniente que se tenga clara conciencia que el irracionalismo invade todas las capas de la cultura —filosofía, música, pintura, arte, política, etc.— y se ciere sobre nosotros oscureciendo y haciendo desaparecer el orden esencial del hombre y su vida personal y social, hundiéndolo a gran parte de la humanidad en un historicismo existencialista, materialista, donde con las esencias desaparecen los valores y las normas absolutas y todo lo que es objeto de la inteligencia.

Cuando existen hombres e instituciones que, por vocación personal los primeros y por cumplimiento a sus obligaciones y objetivos las segundas, dedican su vida al estudio, a través del cual buscan y encuentran, difunden y enseñan el saber a la sociedad, se puede decir que han alcanzado la categoría de autoridad.

La Universidad está llamada a perfeccionar permanentemente sus funciones de investigación, principalmente las docentes, ya que a través de todas ellas se educa a la inteligencia.

Dejar de lado esta función es restarle importancia necesaria a las diversas manifestaciones de la cultura, como expresiones y encarnaciones del espíritu del hombre. Hay que tener presente que ellas las recoge la historia porque están inscritas en el tiempo. La Universidad sabe que no hay producto alguno de la cultura que sea enteramente inmutable. También sabe que ella como institución cultural humana, no escapa a esa ley de la historia.

Si queremos solidificar en cada región los centros de enseñanza superior que se han creado, es necesario que ellos centren también la atención en los caminos que sólo son asequibles por medio de la inteligencia.

## Sicilia

Por Giuseppe MORINA

Giuseppe Russo, capitán de Carabineros, comandante del núcleo investigativo de Palermo, intuyó a principios de los años 70, que la mafia siciliana estaba por transformarse de "Onorata societá", local en "Holding" multinacional. Sus intuiciones puestas por escrito, en un informe, fueron aprobadas y compartidas por su comandante de legión, el entonces coronel Carlo Alberto Della Chiesa.

En síntesis, escribió entre otras cosas Russo en el informe, los enormes intereses de la mafia en torno del tráfico internacional de estupefactivos hicieron de Sicilia el centro de esta actividad cortando cualquier vinculación que con el sector pudieran tener los contrabandistas marseleses y corsos, llevando por la fuerza a las mayores "familias" al sector de control financiero de la droga. Sobre esta pista, decían los carabineros, fue secuestrado y muerto el periodista palermitano Mauro de Mauro. Una hipótesis, ésta, no compartida por otros órganos investigadores.

La división de la zona de influencia, según Russo, habría sido organizada en una "cumbre", que tuvo lugar en Zurich en agosto de 1970, en la cual habrían estado presentes los jefes de las más importantes "familias" sicilianas del mundo.

La demostración de la hipótesis de la "cumbre", según Russo, que murió asesinado como Della Chiesa, en un episodio de ribetes "mafiosos", estaba relacionada con un episodio que aparece también citado en las páginas de un volumen de la comisión parlamentaria antimafia. La presencia en Milán de cinco mafiosos de "rango" que se dirigían en el mismo automóvil hacia Suiza, fueron detenidos por la policía de ruta, fueron obligados a mostrar sus documentos. Auténticos para quienes no eran buscados, falsos para los otros.

En el automóvil viajaban Gerlando Alberti, Tommaso Buscetta, Salvatore Greco "Cuaschiteddu", Getano Badalamenti y Giuseppe Calderone. Alberti será arrestado después de ciertos problemas jurídicos que incluyen dos evasiones, en agosto de 1980 en una refinería de heroína en Trabia, una comuna sobre la costa palermitana. Buscetta, a quien Russo señalaba como el organizador de la "cumbre", será capturado luego en Brasil, devuelto Italia. Salvatore Greco, exponente de una familia que hoy, de acuerdo con los investigadores, se encuentra entre las vencedoras de la

"guerra de la mafia", moriría en Brasil en 1979 como consecuencia de una cirrosis hepática.

Badalamenti, entonces "presidente del tribunal de la mafia", se encuentra hoy profundo porque, según la policía y los carabineros, se habría aliado con quienes hoy son los "perdedores". Por fin, Calderone, muerto en Catania cinco años atrás, habría sido enviado a Zurich como representante de Luciano Liggio.

A la luz de las investigaciones judiciales conducidas por el juez instructor Giovanni Falcone (la primera de ellas llevó al banquillo de los acusados, en el tribunal de Palermo, a 76 personas implicadas en el proceso de "mafia y droga"), el acuerdo alcanzado en la "cumbre" de Zurich habría funciones hasta 1980. Luego la evasión de Tommaso Buscetta de Turín, donde se encontraba bajo vigilancia tras haber cumplido casi siete años de reclusión, habría complicado las cosas. Buscetta se habría aliado con Badalamenti y la "familia" Bontade e Inzerillo para apoderarse del control del tráfico de heroína entre Sicilia y los EE.UU. "Es en este punto, dice el juez Falcone, que el concepto de "familia" es suplantado por el de "clan", "holding". Las alianzas se hacen y deshacen con rapidez igual a aquella de las facilísimas ganancias de miles de millones".

Desde esta óptica, quizás con un involuntario reconocimiento de las dotes de jefe, de organizador de Tommaso Buscetta, los "clanes" rivales intentan eliminarlo. No llegan a él directamente, como ocurrió con Stefano Bontade y Salvatore Inzerillo, sino que son eliminados sus familiares. En los últimos días, murieron Giuseppe Genova, su hermano Vicenzo y su sobrino Iracetto Buscetta. Desde el 11 de septiembre pasado no se tienen más noticias de Antonino y Benedetto Buscetta, hijo de Tommaso: quizás estén escondidos, quizás hayan sido asesinados o secuestrados.

Refiriéndose a los continuos cambios de alianza efectuados por Buscetta en Palermo en los años 60 una táctica adoptada con inicial éxito incluso después de su fuga de Turín, en las declaraciones de la comisión Parlamentaria Antimafia consta, con singular premonición "que por estos motivos se consideró que la "vendetta" mafiosa puede abatirse inexorablemente incluso contra él". Una premonición confirmada por los acontecimientos de estos últimos días.

## VUELCO

BOLIVIA HIZO LAS PACE CON FIDEL CASTRO.

¿TAMBÉN LE HARÁ UN MONUMENTO AL "CHE GUEVARA?



## ¡De las Ideas a la Práctica! (II)

Por Nancy K. HETZEL

*La reacción en el decenio anterior de la comunidad internacional frente a los problemas del medio ambiente son planteados por la autora en el presente artículo, cuya segunda parte entregamos hoy. Expertos en el tema, Nancy K. Hetzel es redactora de la revista de Naciones Unidas "Foro del Desarrollo".*

La Estrategia Mundial de la Conservación fue lanzada en 1980, con un consenso sin precedentes de los países tanto desarrollados como en desarrollo, las ONG y el sistema de las Naciones Unidas. Un principio fundamental es que los objetivos de la conservación y el desarrollo se refuerzan mutuamente: la conservación es una ayuda, no un obstáculo para el desarrollo; y éste es esencial para lograr la conservación. La Estrategia pudo ir más allá de las tácticas prevalecientes ad-hoc de conservación, por ejemplo, la salvación de especies únicas. Recomienda políticas anticipatorias ambientales y de conservación entre sectores que están contenidos en todas las fases del proceso del desarrollo.

¿Hasta qué punto incorpora la Nueva Estrategia Internacional del Desarrollo los principios y objetivos del medio ambiente? (1) No declara explícitamente que no existe conflicto entre el desarrollo y la acción para proteger al medio ambiente. Si dice que el desarrollo es necesario para mejorar el medio ambiente del Tercer Mundo. (2) Reconoce la necesidad de un desarrollo sostenido, pero no

hace mención de los bienes comunes globales y de los límites exteriores. (3) Su preocupación primaria es con los problemas del desarrollo tradicional: desarrollo acelerado, industrialización, relaciones comerciales y de distribución de los recursos, más equitativas. (4) Un concepto más amplio de desarrollo pidiendo un desarrollo equilibrado a largo plazo de todos los sectores de la economía, que incluye objetivos sociales, pero no menciona al medio ambiente. (5) Las consideraciones ambientales están en los sectores de la energía y los asentamientos humanos, pero se les pasa por alto totalmente en áreas tan importantes como la de los alimentos y la agricultura. No se menciona la necesidad de un equilibrio ecológico y de la productividad a largo plazo de los agroecosistemas. (6) Se introduce la necesidad de incluir las perspectivas a largo plazo y de tener en cuenta las interrelaciones entre el desarrollo, el medio ambiente, la población y los recursos, pero no se hizo ninguna indicación sobre cómo podría lograrse; tampoco se tomaron medidas para iniciar la investigación para hacerlo posible.

Aunque fue positivo incluir en la Estrategia los principios citados antes, el resultado podría ser una contradicción fundamental de políticas dentro de la Estrategia. Los problemas de crecimiento, comercio e industrialización del Nuevo Orden Económico Internacional pueden ser redimensionados a fin de intentar cambiar la distribución de los beneficios. Pero no existe alternativa para el modelo postbásico de desarrollo que ha sido causante de la degradación ambiental.

### En Busca de un Nuevo Concepto del Crecimiento...

A menos que exista un nuevo concepto de crecimiento que intente encontrar alternativas para la sociedad de consumo masivo y hacer un esfuerzo consciente para reorientar la industrialización incorporándole las políticas y metas ambientales, el impacto sobre el medio ambiente no podrá reducirse debidamente.

El decenio transcurrido desde la Conferencia de Estocolmo ha traído cambios importantes de actitud y una atmósfera mucho más receptiva para aceptar el mensaje ambiental. La mayoría de los países en desarrollo saben hoy que la protección al medio ambiente es un requisito previo para el desarrollo sostenido. Sin embargo, los problemas económicos y políticos han arrrollado a las preocupaciones ambientales y bloqueado la acción. Los países industrializados no sólo han reducido sus programas internos, sino que no financiarán una mayor acción internacional.

Los países del Tercer Mundo aún son incapaces de proteger sus recursos básicos naturales, y hacer frente a amenazas tales como la erosión del suelo y la destrucción de los bosques.

Diez años después de la Conferencia de Estocolmo, el Período Extraordinario de Sesiones del Consejo de Administración del PNUD destacó que lo que falta es la responsabilidad colectiva y la dedicación de los gobiernos a actuar, tanto en forma individual como colectiva. ¿Qué medidas pueden tomarse para establecer esta dedicación? Un primer paso consiste en reconocer que la educación, la información y los esfuerzos para despertar la conciencia han sido defectuosos e inadecuados. Se necesita una reformulación total. Un error grave ha sido suponer que una información suficiente y una campaña de relaciones públicas utilizando los medios de difusión existentes son métodos adecuados para constituir una base popular y para obtener apoyo para las políticas ambientales. El pueblo debe participar en los procesos educativos, que percatare que sólo se es una parte de una gran red viviente, muy delicada, la cual tendremos a resquebrajar con nuestros actos. Hay que participar en forma entusiasta y

decidida en la búsqueda de una identidad mundial que reconcile a la humanidad con su planeta.

Lo que se encuentra en juego no es una cuestión de dirección carismática, de mayor información, de tácticas alarmantes, de eficiencia y administración de la crisis, o incluso de planificación. Se necesitan cambios fundamentales basados en un nuevo punto de vista mundial. Ello significa descartar ilusiones falsas respecto a la capacidad de la sociedad industrial moderna para continuar y ampliarse en su forma actual. Debemos destacar el punto de vista mundial destructivo, del uso intensivo de recursos que no conocen límites; y aceptar la realidad de un mundo finito.

La aceptación de la naturaleza estructural de la crisis ecológica debe ir acompañada de medidas prácticas. Deben desplazarse las tácticas de la crítica del actual sistema y de una posición defensiva hacia otra posición que ofrece opciones positivas. Deben desarrollarse políticas y programas aplicables que se enfrenten a opciones difíciles. Deben analizarse los conflictos y dilemas que haya en los principales problemas ambientales. Debe darse aliento a discusiones francesas y serias sobre muchos problemas que incluyen los patrones y políticas de uso de la tierra, la administración de recursos globales compartidos, incluyendo la energía, las raíces sociales e institucionales de la erosión del suelo, los estilos alternos de vida y los patrones de consumo, y los efectos ecológicos de los agronegocios. Deben darse oportunidades a quienes elaboran las políticas para desarrollar ideas concretas sobre cómo analizar problemas complejos y desarrollar políticas y herramientas para atacar problemas urgentes. Hay que hacerlos partícipes del proceso de definición y evaluación de los problemas ambientales, de la formulación y evaluación de enfoques, métodos de análisis y opciones de políticas, y del diseño de mecanismos para resolver conflictos de interés.

El problema central es nuestra capacidad para crear una visión y para poner toda nuestra energía y dedicación para trabajar por el bienestar a largo plazo del planeta. ¿Encontraremos otros pretextos más o nos enfrentaremos al reto intrépido e incondicionalmente?

## Lenguaje Popular

En todas las razas humanas, en los diversos idiomas existentes en la tierra —y aun en aquellos calificados como "lenguas muertas", o sea el latín y el griego clásico, entre otros— se encuentra un modo de expresarse popular, un hablar folklórico que, en muchos casos, se convierte en un hermético dialecto.

Chile no es excepción a lo que aseguramos más arriba. Por el contrario, el lenguaje popular de nuestra patria, con sus raíces peninsulares, andaluzas o vascas; con un innegable entronque mapuche y de otros idiomas indígenas y con el aporte de palabras y expresiones "gringas", ya sea del inglés o del francés, ofrece variadas características que merecen una adecuada investigación y estudio.

Parte de un esfuerzo en este sentido ha hecho el periodista de la "vieja guardia" Osvaldo Armijos Atencio, quien editó, con tesón característico del antiguo reportero, un pequeño libro titulado "Humorismo, Picardía y Lenguaje Popular", que ha sido acogido con gran interés ya que, en el curso de pocos meses, ha debido lanzarse una segunda edición. El título mismo de la obra explica su contenido. No sólo se refiere a chilenismos decires, al "con" empleado por los delincuentes con su expansión a todas las clases sociales, sino que también trae algo del "lunfardo" y de lo que llama "tangachó" argentino.

En Chile hace más de 40 años que no se escribe algo sobre el lenguaje popular. Escritores como Julio Vicuña Cifuentes —décadas atrás— dedicaron su tiempo al hablar folklórico. Este publicó un Diccionario del Coa. Manuel Rojas, en "Hijo de Ladron" y en otras de sus obras, emplea términos del lenguaje popular. Otro ejemplo es el del autor de "Alhué", González Vera. Y también Joaquín Edwards Bello, tan ligado a esta casa periodística, publicó "El Roto".

El lenguaje popular subsiste hoy día, en su forma escrita, en los libretos para el teatro revisteril y en expresiones del sobreseñante "anti-poeta", Nicanor Parra.

En el libro "Humorismo, Picardía y Lenguaje Popular", el periodista Osvaldo Armijos Atencio ha resumido parte de una valiosa experiencia recogida en diarios, revistas y agencias noticiosas. Después de una larga trayectoria en el diariismo nacional, comenzada en 1930, se fue de visita, como él mismo dice, a Argentina, Paraguay, Uruguay, Brasil y Bolivia, países que recorrió observando y, por supuesto, trabajando.

Y ahora este "paté perro" volvió a la patria con su valioso bagaje folklórico.

Alfonso Reveco Vicens

## Apicultura

Por Sergio MIRANDA GUZMAN

En el año 1980 se suscribió un convenio entre el SERPLAC de la XI Región e INACAP, para estudiar la factibilidad técnico-económica de la apicultura en áreas seleccionadas de la región, instalándose apíarios demostrativos de experimentación en varios lugares de esa parte de nuestro territorio.

El estudio comprendió las zonas de Valle Simpson, Coyhaique, Villa Ortega y Manihuales y se llevó a cabo entre octubre de 1980 y marzo de 1982.

Se instaló en cada una de estas zonas una unidad apícola demostrativa compuesta de 10 colmenas, para averiguar el comportamiento de la flora e influencia del clima. Además se realizaron ocho cursos de capacitación en diversos lugares con un total de 640 horas y 140 participantes. Los resultados de la investigación se pueden considerar altamente positivos. Se pudo establecer los límites máximos en que la intensidad de los agentes climáticos comienzan a ser desfavorables para el trabajo de las abejas, aplicándose al mismo tiempo diversas técnicas de manejo, analizándose luego las más eficientes, que influyen en un mejor desarrollo de la colonia y mayor producción de miel.

De las cuatro zonas estudiadas tres presentaron condiciones favorables para el desarrollo de la apicultura, descartándose Valle Simpson (24 Km. al sur de Coyhaique), por ser una zona muy desprotegida, con un viento frío persistente en primavera, no permitiendo un buen desarrollo de las colmenas.

Coyhaique y Villa Ortega (a 30 Km. al norte de este) presentaron condiciones favorables, obteniéndose un promedio de producción de 48,3 kilos de miel por colmena, aunque hubo colmenas que produjeron hasta 70 kilos. Esta diferencia se debió a la edad y calidad genética de las reinas con que se contó para el estudio. Luego la zona de Manihuales (70 Km. al norte de Coyhaique), sobre la carretera austral General Augusto Piñonchet, presentó las mejores condiciones para el desarrollo de la apicultura, obteniéndose en colmenas controles producciones de hasta 100 kilos de miel por colmena y 60 kilos como promedio del colmenar. Las unidades apícolas de este lugar pertenecían a dos apicultores de la zona, los cuales gracias a la capacitación entregada, a la asesoría permanente en terreno, del experto apícola de INACAP, duplicaron y triplicaron su producción respecto al año anterior.

La miel obtenida es de una altísima calidad y un sabor suave y agradable (crema blanca), especial para consumo de mesa por su textura fina, libre de cualquier tipo de contaminación por venir de flora, en un medio ambiente muy natural, catalogado entre las mejores del mundo. Corresponde al Tipo Monoflora ya que proviene básicamente del TRIFOLIUM REPENS (Trébol Blanco) especie que florece entre diciembre y marzo, según las condiciones de humedad de cada zona, la cual coincide con el período de acumulación de reservas de miel por parte de las abejas.

La apicultura en Chile es un rubro bastante importante, al cual se le han dedicado muy pocos recursos para la investigación, que es esencial y la base del desarrollo para cualquier actividad productiva. Esto queda claramente comprobado después del estudio realizado, demostrándose la factibilidad de explotación de un recurso que antes era dudoso, lo cual podría ser imitado por las restantes regiones del país, ya que el problema básico para el desarrollo de la apicultura en Chile es la tecnología práctica y evolución de producción de las zonas con difusión a la comunidad. (Rev. INACAP).

## Energía Eólica

En la Alta Nurra, entre Puerto Torres y Stintino, en Italia se han abierto las puertas al... viento. Pero precisemos un poco más qué quiere decir esto: simplemente que está ya en funcionamiento, en vía experimental, un aerogenerador de 50 kilowatts producido y montado por la Fia Aviación.

Ahora se están preparando los espacios que deberán hospedar otras

# Emotiva recepción a cadetes en la Escuela de Aviación

■ Ceremonia de ingreso de alumnos se realizó en estadio El Bosque y fue presidida por el Jefe del Estado Mayor de la Institución y Comandante en Jefe subrogante, general Carlos Desgroux.

Momentos de profunda emoción vivieron, en la mañana de ayer, los 140 jóvenes que ingresaron a la Escuela de Aviación Capitán Avalos para iniciar su período de instrucción que los convertirá, al cabo de tres años, en oficiales de la Fuerza Aérea.

La ceremonia de recepción de los reclutas tuvo lugar, a las 11.00 horas, en el Estadio El Bosque y fue presidida por el Jefe del Estado Mayor de la Institución y Comandante en Jefe subrogante de la FACH, general Carlos Desgroux Camus. Asistieron además diversas autoridades, padres, apoderados y familiares de los ingresados.

Los nuevos cadetes llegaron hasta el plantel matriz a las 8.00 horas, debiendo —primero— presentarse y luego practicar marchas y paso regular para tomar parte en la ceremonia de ingreso. Posteriormente, junto a sus padres y apoderados, recibieron una charla informativa de parte del Jefe de Instrucción, comandante Osvaldo Adasme.

## EXPECTATIVAS

“Solo aquellos que enfrenten las exigencias con seriedad, decisión y hombria podrán llegar a la meta. Hoy han entrado a la Escuela de Aviación, ahora deberán demostrar que son capaces de permanecer en ella”, señaló el director del plantel, coronel René Alcerreca, durante su discurso de bienvenida al nuevo contingente.



Ciento 40 jóvenes ingresaron a la Escuela de Aviación para iniciar su formación de futuros oficiales de la Fuerza Aérea.

## Por las comunas

### Veranos recreativos en Colina

Con una serie de actividades artísticas, deportivas y recreativas la comuna de Colina da inicio al próximo sábado al programa Verano Recreativo 1983, organizado por la Secretaría Comunal de la Juventud, con el auspicio de la Municipalidad.

El evento está dedicado en forma especial a aquellas familias que por diversas razones no pueden salir de vacaciones, ofreciéndoles una grata oportunidad de diversión y espaciamiento. Los Veranos Recreativos están clasificados para tres categorías: niños, juveniles, y adultos, quienes participan en concursos de pintura, modelajes en greda, carreras, maratón, campeonato de baby-fútbol, básquetbol, voleibol y otros.

A la ceremonia de inauguración, que incluye un gran show artístico, asistirán invitadas las máximas autoridades de la comuna y el alcalde subrogante, Ciro Gutiérrez Simonielle.

### Seminario de Turismo en La Reina

Un seminario intensivo de turismo se iniciará el lunes 17 de enero en el Centro Cultural de La Reina. El curso, de 12 sesiones, incluye una evaluación, llamada “Visita a la ciudad” que se realizará al finalizar el programa de clases.

El seminario, que es organizado por la técnica en turismo, María Victoria Rómán, tiene por objeto dar la preparación y nociones básicas para desempeñarse en promoción y ventas en agencias de viajes, hotelería, líneas aéreas e instituciones turísticas.

El curso consta de tres unidades docentes, cada una a cargo de un relator especializado en el tema, donde se tratarán “Conceptos de turismo operativo”; “Tráfico aéreo nacional e internacional”; y “Turismo nacional y receptivo”. Las charlas serán complementadas con material audiovisual y los alumnos deberán preparar en equipo un tour por la ciudad. Su realización se considerará como evaluación para la posterior entrega de un diploma de capacitación en esta materia. Asimismo están consideradas visitas específicas a terreno y el curso culminará con una visita a la Enoteca, donde se les hará entrega de sus diplomas.

Las clases se realizarán los días lunes, miércoles y jueves, de 19.30 a 21.30 horas.

### Escolares de Puente Alto

La Comisión de Educación de la Municipalidad de Puente Alto, hizo una selección de los 20 establecimientos de la capital de la provincia Corderiana. De cada uno de ellos, eligió un alumno de escasos recursos y con buena calificación, premiándolo con un pasaje de ida y vuelta, más la estadía de once días en el Balneario-Colonia, “Luis Dinamarca Santibáñez”, de El Tabo.

Los seleccionados viajarán el día 20 de enero, en un bus especial, con profesores de educación física, nutricionistas e implementación deportiva. La partida se hará desde calle Gandarillas 159, a las 9.00 horas, del día mencionado.

Esta iniciativa de la Corporación Educacional, dependiente de la Municipalidad, fue muy bien recibida por las familias, todas de escasos recursos, y por el premio que han recibido sus hijos ante su preocupación por el estudio.

Aparte de las vacaciones para los 20 menores, éstos tendrán atención médica gratuita, programa de tour por las playas cercanas que les servirán para conocer e intercambiar con otros grupos comunitarios que han salido en las mismas condiciones deportivas-recreativas, invitados por ser los más estudiados en las escuelas públicas comunales.

### Búsqueda de equilibrio ecológico

Con la participación de los destacados limnólogos extranjeros, doctores Everett Fee, de Canadá, Max Tilzer, de Alemania Federal, y Martín Dokulil, de Austria, se realiza en Chile el Primer Congreso de la especialidad en Latinoamérica y segundo a nivel mundial. Esta se lleva a cabo dentro del Programa sobre El Hombre y la Biosfera MAB-UNESCO, denominado “Efectos sobre el valor y los recursos de lagos, pantanos, ríos, deltas y zonas de estuarios”.



En su alocución el director del instituto, coronel René Alcerreca, señaló que en la era actual no se puede ser tolerante y se debe avanzar a ritmo acelerado para lograr eficacia.

Añadió que “en la era actual no podemos ser tolerantes porque la aviación avanza en forma acelerada y tenemos que ser capaces de mantener su ritmo. Hace sólo tres horas que ustedes cruzaron la puerta de ingreso de este instituto y en ese instante nuestras

vidas comenzaron a cambiar. Si señores, nos movemos rápido porque así lo requiere el Arma aérea y tan sólo los ágiles de mente y cuerpo podrán mantener la marcha forzada que hoy comienza.”

## INSTRUCCIÓN Y ESPECIALIDADES

Más adelante, el coronel Alcerreca se refirió a la educación que tendrán los cadetes y las características de las diferentes especialidades que ofrece el plantel: “La instrucción que recibirán estará orientada, fundamentalmente, hacia dos grandes áreas: Una la formación como oficial, donde se les entregará los conocimientos científicos, humanísticos, profesionales, normativos y físicos-militares indispensables para el cumplimiento de sus funciones como tal y, la segunda, su formación como especialistas recibiendo los conocimientos teóricos y prácticos de cada especialidad”.

Explicó que los futuros pilotos deberán afrontar una gran responsabilidad porque ellos son parte de la actividad fundamental de la Fuerza Aérea. Los ingenieros aeronáuticos adquirirán conocimientos de alto nivel, indispensables para el manejo de la tecnología aérea y su desarrollo: “Los artilleros aéreos deben defender nuestro personal y el material de las bases con armas cada vez más avanzadas. Los especialistas en armamento tendrán que ponerse al día por la alta sofisticación que han alcanzado las armas aéreas en los últimos años; y los que se desempeñarán en el área de abastecimiento deben comprender que la administración de nuestros recursos es básica en el funcionamiento de la institución”.

## LA DESPEDIDA

Una vez finalizada la alocución del Director de la Escuela de Aviación, se procedió a tomar la promesa de honor de los nuevos cadetes por parte del ayudante del instituto. Luego, se realizó un desfile ante las autoridades con los reclutas y alumnos antiguos.

Finalmente, los reclutas tuvieron 15 minutos para despedirse de sus familiares y retirarse a las actividades de régimen interno. “Siempre me ha gustado la FACH me ha preparado concientemente para ingresar a ella y es un logro realizarlo como oficial... es cierto que da un poco de ‘lata’ dejar la vida civil, las diversiones toda la semana, pero uno sabe por qué



Jorge Ordóñez, 20 años, hijo del alcalde de La Cisterna, Rafael Ordóñez, manifestó a LA NACIÓN que se sentía feliz de poder ingresar a la institución aérea para egresar de ella como ingeniero aeronáutico.

lo hace”, señaló Rodrigo López, 17 años, que entró a la rama del aire. A su lado, su madre —entre emocionada y orgullosa— indica que se siente muy satisfecha de la elección de su hijo.

Las escenas de despedida se repiten en cada rincón del estadio. Entre los presentes, el alcalde de La Cisterna, Rafael Ordóñez: “Después de usar durante 33 años el uniforme aéreo, me siento orgulloso que mi hijo lo luza...”. A su lado, Jorge Ordóñez, 20 años, futuro ingeniero aeronáutico, puntualiza: “Me gusta la FACH desde los 15 años. Esta es la segunda vez que postulo, la primera quedé aceptado pero en la rama de aire y eso no me satisfizo. Ahora estoy bien porque seguiré la carrera como ingeniero y creo que lo haré bien porque estuve en la universidad estudiando ingeniería civil”.

## FUTURAS ACTIVIDADES

El calendario de actividades que cumplirán los nuevos cadetes contempla una primera visita de los familiares el 30 de enero próximo. Posteriormente, el seis de febrero se trasladarán a la base aérea de Colina para dar inicio a la primera campaña del año, que tendrá una duración de 15 días.

El 12 de marzo, en la losa de la escuela se efectuará la ceremonia de investidura de los reclutas y la primera salida con uniforme.

# Chileno elegido en organismo internacional anticontaminante

■ Se trata del ingeniero Francisco Unda Opazo, jefe de la División Académica de Higiene Ambiental de la Escuela de Salud Pública. La entidad tiene sede en Estados Unidos

Como miembro latinoamericano de la Asociación Internacional para la Investigación y Control de la Contaminación del Agua (IAWPRC), con sede en Estados Unidos, fue incorporado el profesor de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, ingeniero Francisco Unda Opazo, quien se desempeña como jefe de la División Académica de Higiene Ambiental de la Escuela de Salud Pública de ese plantel. Asimismo, los ejecutivos de esta prestigiosa entidad internacional han solicitado al académico chileno la creación de una filial en nuestro país.

La Asociación, consagrada al estudio de la contaminación de agua se creó en el año 1965 y su objetivo es estimular el intercambio internacional de nueva información y desarrollo, en relación a la protección de la calidad de los recursos acuáticos a nivel mundial.

El profesor Francisco Unda es autor de importantes investigaciones conducentes a un mejor aprovechamiento de las aguas servidas, entre las cuales cabe destacar un Proyecto sobre la Planta Experimental SEDIPLACA que se realiza en Melipilla con la colaboración de la Dirección de Obras Sanitarias. Asimismo otro relativo a un sistema para disminuir el costo de energía y en empleo de una menor superficie en lagunas de estabilización. Asimismo es autor, junto a un grupo de colaboradores, de una investigación sobre la Contaminación y Autopurificación del Río Aconcagua. Todos estos trabajos se han presentado a congresos internacionales, celebrados en países del continente.

Las actividades principales de la Asociación Internacional para la Investigación y Control de la Contaminación del Agua (IAWPRC) son las convenciones que se celebran cada dos años en diferentes países y otras a nivel regional en que se abordan, por ejemplo, materias sobre Manejo de Cuenca de Ríos; Procesos de Digestión Anaeróbicos y Tratamiento de Aguas Servidas.

También este organismo tiene a su cargo publicaciones especializadas y estudios técnicos sobre virología en agua; líneas de instrumentación para mediciones; remoción biológica de fósforo en aguas residuales y otros aspectos sobre la materia.

La Asociación está integrada por miembros de Japón, Australia, Nueva Zelanda, Venezuela, Brasil, Estados Unidos, Canadá, Hungría, Checoslovaquia y Yugoslavia. Así como también de otros países europeos y escandinavos.

El profesor Unda será el primer representante de nuestro país que formará parte de la mencionada entidad científica y técnica.



Ingeniero Francisco Unda Opazo, Jefe de la División Académica de Higiene Ambiental de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, quien fue incorporado por invitación a la Asociación Internacional para la Investigación y Control de la Contaminación del Agua (IAWPRC), con sede en Estados Unidos y de la cual se constituirá una filial en nuestro país, como un reconocimiento a la labor que llevan a cabo investigadores chilenos en este campo.

# Semillero de gimnastas olímpicos prepara escuela de Quinta Normal

■ El establecimiento educacional básico D-290 ya ha aportado ocho preseleccionados en esta rama a la Escuela de Talentos Deportivos

Bajo la atenta mirada del profesor de Educación Física, Reinaldo Parada, germina el semillero de gimnastas olímpicos, categoría casi extinguida en nuestro deporte que pretende devolver a los escenarios de la competencia nacional e internacional, la Corporación de Desarrollo Social de Quinta Normal por intermedio de la Escuela D-290 de esa comuna.

Reinaldo Parada posee un alto concepto de lo que implica la expresión “educación física” y para cumplir con sus objetivos desarrolla una equipación de atención, hacia el aspecto físico y pedagógico de la especialidad que requiere un gran esfuerzo y dedicación.

Comenzó a trabajar silenciosamente en el gimnasio del mencionado establecimiento en 1977. Sus primeros frutos, 8 preseleccionados nacionales de Gimnasia Olímpica que actualmente se encuentran en la Escuela de Talentos Deportivos y que seguramente integrarán el equipo que participará en los próximos Juegos Panamericanos.

Estas pruebas sirvieron para que la Corporación de Desarrollo Social de Quinta Normal le brindara a este maestro ayuda en cuanto a implementación se refiere para que efectuara sus entrenamientos. Hoy trabaja con 49 niños —hombres y mujeres— en lo que él denomina “Programa Experimental de Gimnasia”.

Los alumnos que deben cumplir con algunos requisitos como: ser alumno de las escuelas del municipio, tener permiso de los padres y hacerse un examen físico y médico, trabajan cinco horas diarias por las tardes y no tienen derecho a vacaciones. Se espera que en el transcurso del presente año obtengan el rendimiento máximo esperado.

Este programa cuenta con el apoyo municipal y de los padres de los pequeños que ya han efectuado una serie de presentaciones en diversos escenarios, donde han recogido el cariño y la admiración de sus propios competidores.

En el grupo ya figuran campeones regionales a nivel metropolitano, lo que a juicio del profesor, superan el nivel nacional de los cultores de esta categoría deportiva.

## NO HAY AVANCE

Reinaldo Parada opina que la gimnasia olímpica en nuestro país no ha avanzado porque su trabajo ha sido selectivo. Eso explica el desmantelamiento de la selección nacional en esta rama. Con nuestra iniciativa, Quinta Normal se convierte en la única fuente que puede entregar este tipo de deportistas.

“Estoy muy agradecido a la Corporación de Desarrollo Social de esta comuna —añadió Parada— por todo lo que me ha brindado para continuar en esta tarea. Hechos como entregar implementación, desde este lunes una dieta de calorías para mis alumnos y antes del 15 de marzo infraestructura y elementos que nos hacen falta, significan mucho para seguir adelante”.

El proyecto que realiza hace cinco años piensan transformarlo en una escuela y su objetivo primordial es entregar formación integral a los individuos.

Los seleccionados para integrar el grupo, que se prepara para futuras competencias olímpicas, salieron de un diagnóstico realizado a ocho mil niños de la comuna.

Para Reinaldo Parada, lo más importante es que la gimnasia olímpica se empiece a practicar a muy temprana edad, pues los pequeños por un instante natural de conservación preparan su cuerpo para superar los problemas que pudieran ocurrirle los distintos ejercicios y no tienen el miedo que demuestran los más grandes.

Testimonio de sus palabras son la elasticidad, valor y entusiasmo de un grupo más pequeño que no siente cansancio ni temor al salto mortal.

## HOMENAJE A PROFESOR JOAQUÍN LUCA

Un homenaje al profesor Joaquín Luca por sus 50 años de labor docente, rindió ayer la Sociedad de Biología de Chile, la Fundación Gildemeister y la Universidad Católica de Chile. El acto se realizó en el Auditorio Abate Molina de esa casa de estudios y fue presidido por el Pro Gran Canciller de ese plantel, monseñor Jorge Medina. En esta oportunidad, el galardonado recibió un volumen de archivos preparados especialmente para él, el cual contiene trabajos científicos de investigadores nacionales. En el grabado, el investigador Luca recibe de manos del doctor Tito Ureta, editor de Archivos de Biología de Chile, el volumen elaborado en honor a sus 50 años de vida universitaria.

## Hoy viajan a XI Región

# 200 estudiantes de la U inician trabajos de verano

Desde la Estación Central partirán hoy a las 18.30 horas los 200 alumnos de la Universidad de Chile que participarán en los Trabajos de Verano 1983 organizados por la Federación de Centros de Alumnos de esa casa de estudios, FEUC.

Esta actividad se desarrollará en Aysén XI Región, hasta el ocho de febrero. Las localidades donde se efectuará este quehacer son Melinka, Nirahua, Villa Ortega, Puerto Cristal, Puerto Sánchez, Puerto Murta, Río Tranquilo, Puerto Guadal, Puerto Cochrane, Villa Cerro Castillo y Coyhaique.

Durante su estada, los alumnos pertenecientes a diferentes carreras de esa corporación desarrollarán diversas tareas en el área de medicina, arquitectura, odontología, agronomía, forestal, administración pública, derecho, ingeniería, terapia ocupacional y medicina veterinaria.

En esta oportunidad realizarán trabajos de educación sanitaria, salud pública y atención primaria; programas de salud bucal y acción operativa, cursos sobre aplicación de técnicas de invernaderos y sobre técnicas

## EN EL 66º ANIVERSARIO DE "LA NACION"



1.— El Ministro Secretario General de Gobierno, Hernán Felipe Errázuriz, quien estuvo presente en la ceremonia del 66º aniversario de la fundación de LA NACION, recorrió las distintas secciones del diario acompañado del Gerente General de la Empresa, Miguel Bejide. En la foto, el Secretario de Estado saluda a Carmen Saffie, de la Sección Arte. Observa Carmen Bull, del Departamento de Ventas.

2.— El Director de LA NACION, periodista Jaime Valdés, en el instante en que hace entrega de un galvano recordatorio al funcionario de la Sección Arte de la Empresa, Andrés Pastor, quien tuvo una actuación relevante, por la cual se le distinguió.



4.— Efusivamente, el presidente del Consejo Directivo de la Empresa Periodística LA NACION S.A., abogado Cristián García Huidobro, saluda al auxiliar Hugo Santibáñez, quien fue calificado entre los siete mejores funcionarios, por su esfuerzo y extraordinaria dedicación al trabajo.

5.— El Subsecretario General de Gobierno, subrogante, y Director de la División de Organizaciones Civiles, coronel Fernando Hormáez, hace entrega del galvano al Jefe de la Sección Movilización de la Empresa Periodística LA NACION, Juan Flores, quien fuera —también— seleccionado por su positiva labor en el desempeño de sus funciones.

### Providencia y Peñaflor estarán sin agua mañana

Un corte del suministro de agua potable afectará al sector Pedro de Valdivia Norte, comuna de Providencia, mañana lunes entre las 10.00 y las 20.00 horas, debido a la interrupción del suministro de energía eléctrica que afectará al sector, lo que impedirá el normal funcionamiento de la planta de agua potable que abastece dicha área.

El sector afectado será el comprendido entre los siguientes límites:

Norte: Av. El Cerro; Sur: Av. Santa María; Oriente: La Herradura-Los Conquistadores; Av. Santa María y Poniente: Av. El Cerro.

#### EN PEÑAFLOR

Otro corte del suministro de agua potable afectará a sectores de la comuna de Peñaflor entre las 9.00 y las 13.00 horas de mañana lunes, debido a la conexión de una nueva cañería matriz. Las localidades afectadas serán: Santa Rosa de Chena, Padre Hurtado, El Trébol y Camino Longuén Norte.

#### VENTAJAS

El nuevo puente Pío Nono sobre el río Mapocho no tendrá limitación de carga y duplicará en este sentido la capacidad del anterior. Su longitud será de 45 metros 70 centímetros. Contará con cuatro pistas para el tránsito de vehículos, de cuatro metros de ancho cada una, y con pasillos laterales para el desplazamiento de peatones. Su costo, del orden de los 47 millones de pesos, es financiado por las municipalidades de Santiago y Providencia.

Vencido el plazo legal

## Sin taxímetros adecuados a la nueva tarifa, rige la antigua

A contar de hoy, domingo, todos los taxis deberán indicar en su parabrisas, costado derecho, en un letrero especial, el monto que cobrarán por la "bajada de bandera", que comprende los primeros ochocientos metros de recorrido, luego de los cuales, el cobro será de tres pesos por cada doscientos metros siguientes.

Esta tarifa solamente podrá ser cobrada por los conductores, siempre y cuando tengan sus taxímetros acondicionados para ello, ya que el plazo dispuesto por la autoridad para tales arreglos, venció el día sábado 15, es decir, ayer. En caso que los taxímetros no estén acondicionados con lo que dispuso el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, los conductores no podrán cobrar la nueva tarifa, es decir, la de tres pesos por cada doscientos metros adicionales después de los 800 de "bajada de bandera", sino que la tarifa antigua, vale decir, dos pesos por esos doscientos metros adicionales.

Según encuesta realizada por LA NACION, recientemente, en los establecimientos comerciales en los que se modifican los taxímetros y que están debidamente controlados por los inspectores municipales, existía desinterés de los taxistas de hacer los cambios pertinentes y el porcentaje que había concordado, fue estimado como muy bajo por los dueños o encargados de dichos establecimientos.

De toda forma, el público no está obligado a pagar la nueva tarifa, si no se dan las condiciones señaladas que están contenidas en el respectivo decreto del citado Ministerio.

Corresponde a Carabineros el control o recibo de reclamos de los pasajeros usuarios del servicio de taxis en la región, si éstos no cumplen con las disposiciones legales que deben regirles.

Es preciso especificar que de acuerdo con las normas a que se ha hecho referencia, los taxistas están en condiciones de optar por un letrero de "bajada de bandera" de 20, 40, 60, 80, 100 y hasta 120 pesos. El actual que se indica en los taxis, es de 40 pesos. De todos modos, los usuarios no tendrán porque cancelar otra tarifa que no sea la actual, si no se hicieron los arreglos de rigor ya referidos.

#### Investigación

## Horas extras en zapaterías

El Secretario Regional Ministerial del Trabajo, Eduardo Ramírez, ordenó investigar en algunas zapaterías de Santiago la denuncia hecha por el presidente del Sindicato Nacional de Trabajadores de esa industria, Arturo Farías, que en tales negocios, no se respetaría el pago de horas extras.

El dirigente señaló que, algunos empleadores no reconocen el tiempo extraordinario trabajado por los vendedores comisionistas en el mes de diciembre, sosteniendo esos empresarios que "el pago de las horas extraordinarias sólo regiría para los trabajadores contratados".

Dijo Farías que el funcionario le manifestó que se aprovecharía la oportunidad para controlar el cumplimiento de otros derechos legales, tales como el respeto de las actas de avenimiento, y pagos de aguinaldos de Fiestas Patrias y Navidad.

Según el sindicato de trabajadores de zapaterías, "no existe disposición legal alguna que señale que los trabajadores remunerados mediante comisión, tales como los vendedores, queden excluidos del pago de horas extraordinarias cuando las trabajan".

Añade que "los trabajadores del comercio, tanto los contratados a sueldo fijo como vendedores comisionistas, están sujetos a una jornada de trabajo con límite de 48 horas semanales".

En representación del embajador de Corea asistió el ministro consejero de esa sede diplomática, Sung Ho Hong.

Posteriormente, al finalizar el acto intervino el grupo folklórico "San Bernardo", dando el saludo chileno a la artista coreana, interpretando música tradicional de nuestra patria.

## Inaugurada muestra pictórica de artista coreana Youg Sun

Fue inaugurada en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano, una exposición pictórica de la artista coreana Young Sun Jin.

A la ceremonia asistió gran cantidad de público y personas vinculadas al ambiente artístico nacional.

La exposición consiste en 14 cuadros, pinturas, dibujos y creaciones en acrílico y que a través de un estilo surrealista dan a conocer los distintos parajes de nuestra geografía los que conjuga con paisajes coreanos formado una plástica con colorido y estética que agrado al público asistente.

La muestra permanecerá abierta hasta el próximo sábado 12 de febrero en horario de 10.00 A.M. a 17.00 P.M. para todo público, especialmente está destinado a jóvenes y estudiantes en general.

#### LA ARTISTA

La artista Young Sun Jin ha permanecido por espacio de dos años en nuestro país, periodo en el cual dictó charlas y clases en la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

Además, como parte de su currículum, ha expuesto sus creaciones en la Galería "Dexa" de la Universidad de Panamá; en el "American Cultural Center", de Corea; en la Galería "Mitopata", del mismo país; en el Instituto "Pratt", de Nueva York, Estados Unidos, y en la Galería "Brooklyn", del mismo estado norteamericano.

Por su parte, Luis Lobo Parga uno de los artistas más connotados a nivel nacional al referirse a la obra de Young Sun Jin manifestó: "Su trabajo despliega sensibilidad con una caligrafía personal de dobles biombos. El delicado uso del color en energéticas pinceladas es suave y agradable y las tonalidades fluyen a través del lienzo".

En representación del embajador de Corea asistió el ministro consejero de esa sede diplomática, Sung Ho Hong.

Posteriormente, al finalizar el acto intervino el grupo folklórico "San Bernardo", dando el saludo chileno a la artista coreana, interpretando música tradicional de nuestra patria.

## Poderoso computador donará IBM a la U

Un poderoso computador que aumentará en más de cuatro veces la capacidad instalada de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas donará a la Universidad de Chile la empresa IBM-Chile.

El aporte de IBM, que representa un valor de aproximadamente dos millones de dólares, será entregado al rector de la corporación, brigadier general Alejandro Medina Lois, en una ceremonia que se realizará el miércoles 19, a las 12.00 horas, en la mencionada facultad.

La donación es un computador modelo 3031 con equipo anexo de almacenamiento de discos magnéticos y pantallas terminales.

6.— El Jefe de Mecánica, Domingo Vega, recibe su galvano, distinción por sus méritos, de parte del miembro del Directorio de la Empresa Periodística LA NACION, Hernán Gajardo Lorca.



**Su auto podría funcionar con alcohol  
¡Ud. No!  
Cuando beba no maneje.**



**iCúidese!  
Queremos  
que Ud. vive.**

**COMITÉ NACIONAL DE EDUCACIÓN DE TRANSITO.**

## NOTICIERO ECONOMICO

## Importante baja en ventas de automóviles argentinos

BUENOS AIRES, Enero (ANSA).— La producción y venta de automotores en la Argentina fue durante 1982 la más baja de los últimos 19 años, según los indicadores difundidos por la Asociación de Fábricas de Automotores.

Según la fuente durante el año pasado se fabricaron 132.116 unidades y se vendieron en total 135.035. Las cifras representan sensibles caídas del 23,4 y del 24,6 por ciento, respectivamente, frente a la producción y ventas de 1981.

Los datos del año pasado comparados con los promedios correspondientes al trienio precedente registran una disminución de la producción y de las ventas que llegan al 44 y 42 por ciento.

Sin embargo, según la Asociación del sector, la declinación de las ventas fue menor en el último mes del año pasado, pues sólo fue del 6 por ciento en comparación con las del período correspondiente de 1981 y del 4 por ciento frente a las de noviembre.

Si se considera el total de los automotores, automóviles más vehículos comerciales, resulta que durante 1982 la única fábrica que incrementó su producción en un 9,5 por ciento fue "Sevel".

Ubicando a las fábricas por su producción de automóviles únicamente, el ranking y la participación en el mercado durante 1982 queda ordenada de la siguiente manera: Ford, 33 por ciento, Renault, 32, Sevel 27, y Volkswagen, 8,4 por ciento.

## REACTIVACION EN VIVIENDA

Diversas medidas para encarar la situación que afecta al sector construcción serán propuestas durante el Encuentro Nacional de Profesionales de la Construcción, que se desarrollará en Santiago los días 18, 19 y 20 de enero. Una de los principales propuestas será la de readequar el alto nivel del endeudamiento del rubro.

En este sentido, la Cámara de la Construcción, que será

uno de los organismos participantes en el evento, junto con los Colegios de Arquitectos, Ingenieros y Constructores Civiles, presentará un plan de 4 puntos, que se resume en los siguientes aspectos:

- 1) Un nivel de tasa de interés compatible con la actividad constructiva.
- 2) Un plazo de gracia de 2 años para la renegociación, en razón del ciclo productivo del sector.
- 3) Un plazo total

## ECONOMIA DE LATINOAMERICA

MADRID, Enero (ANSA).— Ante la crisis económica de algunos países latinoamericanos, "El País" propugna hoy "Imaginación y habilidad" españolas y "Montar una organización eficaz" que permita "el apoyo y el estímulo" a los mismos.

El diario madrileño señala asimismo que "las autoridades españolas tienen ocasión de demostrar su espíritu de colaboración e iniciativa en las distintas instancias internacionales encargadas de estudiar la refinanciación de las deudas latinoamericanas" y que "en las negociaciones con la CEE, España debería defender que las exportaciones latinoamericanas dispusieran de condiciones arancelarias equivalentes a las procedentes de otras zonas en vías de desarrollo".

"En el terreno bilateral, sería conveniente que algunas de nuestras embajadas despertaran de la larga y placida siesta que iniciaron en el virreinato", apunta también "El País".

## COMISION PARA DESARROLLO

En la sede de la Comisión Económica para América Latina - CEPAL, se reunió recientemente un Grupo de Trabajo del Comité de las Naciones Unidas

de Planificación para el Desarrollo, órgano asesor establecido en 1966 para evaluar las tendencias y perspectivas de desarrollo en el mundo y formular recomendaciones en las áreas del desarrollo, y de la cooperación económica internacional. En su último informe el Comité propuso un programa de recuperación económica mundial.

## PRODUCCION FRUTICOLA

LUXEMBURGO, Enero (ANSA).— En materia de producción frutícola la Comunidad Económica Europea (CEE) registró un ligero incremento en el rubro de la miel, mientras que en cuanto a la de la pera, los indicadores se mantuvieron en 1982 muy cercanos a los del año anterior.

Según la Oficina de Estadísticas de la CEE la producción de miel alcanzó las 7,1 millones de toneladas, contra las 5,0 millones de toneladas de 1981.

La alfalfa de los tres mayores productores —República Federal de Alemania, Francia e Italia— fue evaluada respectivamente en torno a 1,95, 1,85 y 1,9 millón de toneladas.

## Informativo bursátil semanal

(Semana del 10 al 13 de enero)

C.I.B. N° 1500 SANTIAGO, 13 DE ENERO DE 1983

INDICE HOY INDICE ANTERIOR VARIACION (%)

RUBROS:												
BANCARIAS Y FINANCIERAS	61.30	62.22	-1.48									
AGROPECUARIAS Y FORESTALES	118.76	120.36	-1.33									
MINERAS	83.63	83.63	+0.00									
INDUSTRIALES	58.83	59.27	-0.74									
SERVICIOS VARIOS	64.02	64.63	-0.94									
SUB RUBRO INDUSTRIALES:												
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	77.86	78.00	-0.18									
CONSTRUCCIONES	53.14	57.14	+0.00									
PRODUCTOS DIVERSOS	51.73	53.09	-2.56									
METALMECANICAS	25.16	26.13	-3.71									
PESQUERAS	65.51	63.98	+2.83									
PRODUCTOS QUIMICOS	19.03	19.03	+0.00									
TEXTILES Y VESTUARIO	53.98	80.98	+0.00									
SUB RUBRO SERVICIOS VARIOS:												
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	40.60	41.44	-2.03									
INVERSIONES E INMOBILIARIAS	125.79	126.60	-0.64									
HARBITRAS Y NAVIERAS	31.92	31.92	+0.00									
SERVICIO PUBLICO	63.33	64.15	-1.27									
SEGUROS	101.73	101.73	+0.00									
I.G.P.A (BASE 30 DIC 1980 = 100)	64.24	64.88	-0.94									
I.P.S.A (BASE 30 DIC 1952 = 100)	95.29	97.09	-1.85									

INSTRUMENTOS TRANSADOS	VALOR EN PESOS	PARTICIPACION (%)
ORO AMONEDADO	27.281.290.00	1.23
INTRUMENTOS RENTA FIJA	51.986.147.00	23.08
ACCIONES	74.051.584.00	3.34
BROKERS (EN RUEDA)	1.605.073.974.00	72.35
TOTAL GENERAL	2.218.393.000.00	100.00



El adecuado estudio del suelo es una de las herramientas para el desarrollo.

## Publican informe sobre el mercado de suelos

□ Importante material para correderos de propiedades, tasadores y bancos en torno al valor de predios en Santiago

A fin de introducir transparencia en el mercado del suelo, el Instituto de Estudios Urbanos de la Universidad Católica inició la publicación de un informe trimestral de coyuntura sobre precios de terreno en el Área Metropolitana de Santiago.

El propósito de este boletín es entregar a los potenciales usuarios —corredores de propiedades, tasadores, bancos o simples particulares interesados en la adquisición de terrenos— el máximo de antecedentes sobre este tema. Hasta su publicación, no existía en el mercado información debidamente procesada y analizada acerca de esta materia, carencia atribuible a los altos costos en que deberían incurrir individualmente las personas para contar con estadísticas de precios y ofertas adecuadamente mapeadas.

“Es nuestro propósito —añadió— incorporar en cada uno de los sucesivos números del Boletín un informe especial sobre materias vinculadas al mercado de suelos, tales como: tendencias demográficas por comuna, permisos de edificación, proyectos de inversión pública, loteos, mercado de parcelas de agregado, etc.

“El esfuerzo de procesamiento y análisis de la información disponible sobre precios de terrenos se desarrolla en la actualidad en forma parcial y con gran sacrificio por parte de la mayoría de los agentes económicos vinculados al mercado —indicó el economista Pablo Trivelli, del Instituto de Estudios Urbanos—. En este sentido, estamos seguros de que este Boletín abaratará sustancialmente los costos, hoy afrotados individualmente, al compartir el esfuerzo entre múltiples usuarios”.

“Es nuestro propósito —añadió— incorporar en cada uno de los sucesivos números del Boletín un informe especial sobre materias vinculadas al mercado de suelos, tales como: tendencias demográficas por comuna, permisos de edificación, proyectos de inversión pública, loteos, mercado de parcelas de agregado, etc.

Acciones transadas en la Bolsa  
(Semana del 10 al 13 de enero)

PAPEL	SEMANA UNIDADES	ACUMULADO MSES UNIDADES	P.B. PTO. (%)	P. PRECIO I O S (\$)	VARIACION SEMAN. (%)
<b>INSTRUMENTOS MONETARIOS</b>					
ORO 20	20	90.100	40	182.700 75 4.700.00	4.400.00 4.505.00 4.700.00 TPH +0.00
ORO 50	24	310.800	103	135.310 100 13.000.00	12.800.00 12.950.00 13.000.00 TPH +0.00
ORO 100	1045	26668.390	2.881	742.042.11 100 26.000.00	25.000.00 25.519.99 25.200.00 TPH +.80
ORO 500	2	212.000	2	21.200 25 106.000.00	106.000.00 106.000.00 N +.95
<b>TOTAL TRANSADO</b>	<b>27.281.290</b>			<b>75.952.761</b>	
<b>INSTRUMENTOS RENTA FIJA</b>					
PRT-T60485	4000	54.21.146	4.392	66.630.26 25 56.88	86.88 86.88 N -3.47
PRT-T100487	1000	126.26.25	1.000	126.26.25 25 50.94	80.94 80.94 N -13.97
CACSA-P	7800000	93.450.972	78000.000	93.460.972 25 100.00	100.00 100.00 TPH +0.00
CACSA-Q	7800000	93.460.972	78000.000	93.460.972 25 100.00	100.00 100.00 TPH +0.00
CACSA-R	7800000	93.460.972	78000.000	93.460.972 25 100.00	100.00 100.00 TPH +0.00
CACSA-S	7800000	93.460.972	78000.000	93.460.972 25 100.00	100.00 100.00 TPH +0.00
CORA-S	103240.70	32.343.79	1235.820.74	56.028.50 50 96.95	88.99 88.99 TPH +30.61
CORA-C	489549.19	122.84.91	750.587.74	16.710.93 75 97.79	41.14 41.14 TPH +65.27
BHIF-C1282	620	714.192	620	714.192 50 77.14	77.13 77.14 TPH +0.00
BHIF-H0178	6100	3967.979	6.300	44.376.07 25 92.92	92.92 92.92 TPH +3.81
BHIF-I0579	11000	11247.547	11.000	11247.547 25 96.71	96.71 96.71 TPH +5.07
BHIF-I0578	13820	11738.838			

Durante 1982

# CORFO: positiva gestión de sus empresas básicas

□ A pesar de los efectos de la aguda contracción económica internacional, unidades productivas se mantienen en un buen pie

Una positiva gestión efectuaron durante el año 1982 las empresas filiales básicas de la Corporación de Fomento de la Producción, de acuerdo a lo informado en esa entidad estatal.

En conjunto, se advierte un fuerte mejoramiento operacional de esas unidades productivas, tendencia que, de acuerdo a estimaciones, se mantendrá durante el presente año.

A continuación se presentan los principales logros de las empresas de CORFO.

## CAP

De una pérdida superior a los \$ 5.500 millones durante 1982 se tiene programado pasar a una utilidad superior a los \$ 1.380 millones.

## CHILECTRA

Consciente de la realidad económica actual, CHILECTRA ha dispuesto que las Empresas Filiales consideren un trámite de mayor flexibilidad con sus clientes industriales morosos, implementándose un sistema práctico de renegociación para aquellos deudores calificados como viables, entendiéndose por tales los que puedan garantizar el servicio de sus deudas con la empresa.

Al igual que en años anteriores, la Compañía ha beneficiado a los pobladores de menores recursos, (aproximadamente unos 200.000 pobladores de 237 campamentos) con tarifas rebajadas, que representan un costo aproximado de \$ 12 millones mensuales y, además, mediante la condonación de intereses sobre saldos impagos de este sector residencial por sobre \$ 90 millones.

La Filial Generación ha adquirido el carbón nacional de la Octava Región, para la generación térmica de sus centrales, inyectando así un importante aporte a la zona carbonífera de Arauco.

Para 1983 se tiene proyectado comprar 400.000 toneladas de carbón nacional que representan un total de US\$ 30 millones en beneficio de la zona antes indicada.

## C.T.C.

Se instalaron más de 3.000 nuevas líneas, las que correspondieron a la automatización de las Centrales de Quirihue, Lota y Mulchén y ampliaciones en la zona de Valparaíso y Temuco y, además, se conectaron 15 localidades, mediante servicio de Teléfonos Públicos de Larga Distancia.

En el plan de mejoramiento del servicio, se iniciaron los trabajos correspondientes al proyecto para el nuevo Centro Automático de Recepción de Reclamos y Prueba de Líneas de Abonados.

Además, durante 1982 ingresaron al Sistema de Discado Automático de Larga Distancia (DDD) las centrales de Chillán, Los Angeles, Talca, Antofagasta, Calama y Punta Arenas. Cabe agregar a lo anterior, que existen principios de acuerdos técnicos para que CTC interconecte el Sistema DDD a las centrales de la Compañía Nacional de Teléfonos de Valdivia y a la Compañía de Teléfonos de Coquihue S.A.

CTC, durante el año 1982 cursó más de 39 millones de llamadas de Larga Distancia, cantidad que supera en más de dos millones (6%) el número de llamadas cursadas en 1981, y de las cuales casi diez millones de llamadas se cursaron por el sistema de Discado Directo Distante (DDD). Todo esto sin mayor costo para los suscriptores, respecto al año anterior, ya que las tarifas de Larga Distancia se mantienen sin variación desde el año 1980.

En lo que se refiere a llamadas locales, podemos destacar que a fines de 1982 se encuentran incorporados al Servicio Local Medido alrededor de 300.000 líneas, en las áreas de Santiago, Valparaíso y Concepción, las cuales cursaron el año 1982 más de 800 millones de llamadas.

## ECOM

En el curso de 1982, las actividades de ECOM están marcadas por dos importantes hitos:

Reducciones presupuestarias de instituciones del sector público aplicadas en el mes de abril, lo que disminuyó fuertemente los ingresos operacionales.

De esta forma, se marcan tres etapas en el desarrollo de la empresa durante 1982:

## Enero—Marzo

Período ampliamente favorable, con un resultado económico que arroja una rentabilidad superior a la previsible.

## Abril—Junio

La disminución de ingresos, provocó una reacción inmediata en orden a racionalizar costos y poner en práctica un plan de contingencia para aumentar los ingresos.

## Julio—Diciembre

El siniestro obliga a la empresa a definir una nueva estructura orgánica, que permita hacer frente a la situación. Pese a los daños, la información de clientes almacenada en discos o cintas fue rescatada en casi su totalidad, lo que permitió reiniciar el servicio en menos de 24 horas, sin alteraciones.



## ENACAR

— La empresa desde el mes de junio de 1979 y hasta la fecha, a pesar de la difícil situación de mercado que enfrenta, no recibe ningún tipo de aporte fiscal para su financiamiento. Antes de esa fecha, dichos aportes fluctuaban entre 30 y 40 millones de dólares. El 1982 el necesario equilibrio lo ha logrado gracias a una política muy drástica de reducción de gastos.

— ENACAR S.A. y su filial Compañía Carbonífera Schwager Limitada tienen previsto colocar en el mercado nacional para 1983, unas 867.320 toneladas de los diferentes tipos de carbón que producen. Especial relevancia revisten los suministros a IANSA (128.000 toneladas) y a CHILECTRA GENERACIÓN (300.000 Ton.) los cuales generarán ingresos netos para ambas Empresas del orden de los dos mil millones de pesos.

## ENAEX

— En agosto de 1982 se terminó de construir la parte civil mecánica de la Planta de Ácido Nítrico-Nitrato de Amonio de Mejillones, e inmediatamente, se comenzó la preparación de su puesta en marcha y posterior operación semi-comercial. A partir de la fecha señalada, se ha logrado la producción de nitrato de amonio en solución y nitrato de amonio sólido en perdigones, productos que ya están siendo utilizados por la industria nacional.

— Con el objeto de prestar un mejor servicio a la industria minera nacional, durante el año 1982, ENAEX aumentó su capacidad productiva con la instalación de tres nuevas plantas:

- Planta Chacaya
- Planta Andina
- Planta "El Teniente"

## ENDESA

— El programa de inversiones previsto para 1982 se ha cumplido en su totalidad. Las inversiones más importantes del período, sin incluir gastos generales ni financieros, corresponden a:

Mill. de \$

— Proyecto Colbún	7.501
— Terminación Antuco	376
— Estudios Central Pehuenche	290
— Despacho de Carga	212

Una positiva gestión tuvieron las empresas filiales de la CORFO durante 1982. La Empresa Nacional de Electricidad, ENDESA, fue una de las unidades más activas.

— En diciembre se concedieron los contratos de construcción del Sistema de Transmisión Colbún—Santiago de 500 kv por un monto aproximado de US\$ 155 millones. Este proyecto se encuentra totalmente financiado con créditos japoneses por US\$ 180 millones, valor que incluye reajustes e imprevistos.

— Durante 1982 se contrataron dos créditos financieros de mediano plazo, por un monto de US\$ 245 millones, siendo el primero contratado con el Bank of America por US\$ 135 millones, a siete años plazo y, el segundo, con el Citibank por US\$ 110 millones, a ocho años plazo.

— La abundancia de recursos hidrológicos permitió a ENDESA generar un record de energía, superior en 13% a la generada en 1981.

— Las ventas de energía han constituido también un record, creciendo en un porcentaje similar al de la generación.

— El programa de inversiones previsto para 1983 contempla continuar con la construcción del proyecto de las Centrales Colbún—Machicura e iniciar la construcción del Sistema de Transmisión Colbún—Santiago, de 500 kv. Además, se continuará con los estudios de las obras hidroeléctricas futuras.

## ENTEL

— Durante 1982 se hicieron importantes ampliaciones en la red troncal de microondas, llegándose a 1.290 km. circuitos instalados. La evolución tecnológica que las telecomunicaciones han experimentado han requerido de ENTEL un constante desafío para incorporar dichos avances y las ventajas que ellos ofrecen al sistema nacional, para beneficio de la comunidad.

— Así como en estos momentos se están implementando dos importantes proyectos que contemplan los últimos avances técnicos: Mejoramiento de las comunicaciones vía satélite nacional (Zona Austral del país) y el Centro de Comunicación Internacional.

## SOQUIMIC

— La política de precios adoptada para las ventas de salitre en el mercado nacional 1982 (reducción de precios de venta al público en un 52,6% para el salitre sódico, y de un 46% para el salitre potásico), destinada a incentivar el consumo de salitre, hizo que éste aumentara en un 64,4% para el sódico y un 18% para el potásico, con respecto a 1981 (158.000 Tons. de Sódico vs. 96.000 Tons. en 1981; 46.000 Tons. de potásico vs. 39.000 Tons. en 1981).

## MEDIDAS EN EL SECTOR FINANCIERO

El Banco Central de Chile y la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras precisarán a continuación las medidas relativas al sector financiero anunciadas en exposición pública por el Ministro de Economía y Hacienda, señor Rolf Lüders:

I. EN RELACION A LAS INSTITUCIONES BHC, BUF Y CIGA. Se ha resuelto la inmediata liquidación del Banco Hipotecario de Chile, cuya sigla es BHC; Banco Unido de Fomento, cuya sigla es BUF; y de la Sociedad Financiera CIGA. Se ha designado un delegado liquidador en cada una de dichas entidades, que se ha hecho cargo de sus funciones y, por consiguiente, ha tomado la representación legal de la respectiva institución.

## a) SEGUROS DE DEPOSITOS VIGENTES:

Quienes hayan colocado dineros en moneda corriente en las entidades en liquidación estarán cubiertos por la garantía estatal establecida en el decreto ley N° 1.683, hasta por un monto de 100 Unidades Tributarias Mensuales, es decir, aproximadamente 251 mil 200 pesos a esta fecha.

Quienes hayan contratado el seguro voluntario establecido en la Ley N° 18.080, que permite cubrir hasta 150 Unidades Tributarias Mensuales, asegurando el pago del 75% de la cantidad cubierta, podrán hacer efectivo este seguro.

## b) COMPRAS DE CREDITOS BHC, BUF Y CIGA:

Los depósitos en moneda nacional que excedan del monto cubierto por la garantía estatal más el monto del seguro voluntario, cuando éste haya sido tomado, en las entidades sometidas a liquidación, podrán ser vendidos por sus tenedores al Banco del Estado, el cual ha abierto una opción para ese efecto, por un precio equivalente al 70 por ciento del saldo de los mismos. Esta opción deberá ejercerse en la fecha de vencimiento de los respectivos depósitos y, al hacerse efectiva, dará lugar a la subrogación del Banco del Estado de Chile en todos los derechos y acciones que habrían correspondido al depositante en la liquidación de la entidad bancaria o financiera respectiva. En el caso de no ejercerse la opción, la respectiva acreencia concurrirá a la liquidación en conjunto con el resto de los acreedores.

## c) ACREDORES EN MONEDA EXTRANJERA:

Los acreedores en moneda extranjera de las entidades sujetas a liquidación anticipada deberán acordar con los delegados liquidadores los términos en que se resolverá la situación de esas acreencias.

II. EN RELACION A BANCOS COLOCADORA, CONCEPCION, CHILE, INTERNACIONAL Y SANTIAGO. Con esa misma fecha se ha dispuesto la intervención de los bancos Colocadora Nacional de Valores, Concepción, de Chile, Internacional y de Santiago. La Superintendencia ha puesto a cargo de ellos administradores provisionales dotados de las más amplias atribuciones, los cuales ya han asumido sus funciones.

a) Las referidas entidades continuarán operando con entera normalidad y tal como lo han venido haciendo hasta ahora. La designación de administradores provisionales en ellas obedece al apoyo crediticio que esos bancos recibirán de parte del Banco Central de Chile, cuyo uso debe ser cautelado por la autoridad. Asimis-

## ECONOMIA La Nación/7A

## Señaló experto

### Sólo la libertad de mercado produce un mayor desarrollo

"El mayor problema que deben enfrentar las economías planificadas es la falta de incentivos para producir bienes. El caso de Polonia, en que el dos por ciento de la tierra cultivable está en manos privadas y que produce el 30% de los productos agrícolas del país, es un buen ejemplo de ello. El 98 por ciento de los terrenos restantes pertenecen al Estado y están considerados como de mayor calidad".

## MAYOR CONTROL

Así lo señaló el profesor Francisco Labbé, investigador del Departamento de Economía de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile, en su intervención en el curso "Economía de hoy", que se está dictando como parte de la Escuela de Temporada, organizada por esa casa de estudios superiores.

El académico destacó también que este tipo de economía, considerada como otra alternativa de desarrollo a la de libre mercado, también implica un control de la libertad política de un país.

Aunque ambos caminos pueden conducir a la misma meta, el planificado significa un costo mucho mayor para el país y el individuo.

## REDISTRIBUCION

Más adelante el académico indicó que la preocupación fundamental del Estado en un país en vías de industrialización debería ser la redistribución del ingreso de los distintos sectores de la población. Luego señaló que, si bien el hecho de cerrar una nación al exterior va en contra de la especialización y del aprovechamiento de las ventajas comparativas de éstos lo pone en una posición menos afecta a las crisis internacionales. Pero en largo plazo, y eso está comprobado, la apertura redundaría en un mayor crecimiento y bienestar de sus habitantes.

Refiriéndose a los casos en que las leyes del mercado de oferta y demanda no funcionan, Labbé señaló que el nivel cultural de la población y la existencia de bienes sin dueño, determinan que las autoridades deben intervenir en su regulación para asegurar su permanencia.

### Nuevos sistemas de crédito implementará Banco Mundial

WASHINGTON, Enero (UPI).— El Banco Mundial anunció que pondrá a prueba un nuevo conjunto de métodos para aumentar la participación de bancos privados en los proyectos que financia el organismo en los países en desarrollo, principalmente en la América Latina.

Los nuevos procedimientos fueron propuestos en momentos en que los bancos comerciales se muestran crecientemente aprensivos a prestar dinero a los países en desarrollo debido a las recientes amenazas de quiebra de algunos de ellos, pero también cuando esas naciones necesitan desesperadamente la afluencia de más capital.

Los métodos están dirigidos a aumentar lo que el Banco Mundial denomina "cofinanciamiento" con los bancos privados, o sea la participación de ambos sectores en los préstamos otorgados.

El Banco Mundial participó durante más de una década en operaciones conjuntas de préstamos no sólo con bancos privados sino también con otros organismos oficiales. Pero en el pasado su actuación fue principalmente ayudar a los países en desarrollo a concertar sus préstamos con los bancos privados.

Conforme a los nuevos métodos que se pondrán a prueba, el Banco Mundial tomará parte directamente en los préstamos junto con los bancos privados. En cada caso el aporte privado complementará préstamos otorgados por el propio Banco Mundial.

El vicepresidente del Banco Mundial, Ernest Stern, dijo en una conferencia de prensa que el organismo no participará en ninguna "reprogramación" de estos préstamos conjuntos si las naciones enfrentan problemas para amortizarlos. Una de las características de los préstamos es que se requerirá pago preferencial de los países que los contraigan.

Stern dijo que la participación del Banco Mundial en los créditos conjuntos, incluyendo sus exhaustivos análisis de los proyectos, debería hacer más atractivas esas operaciones, principalmente para los bancos más pequeños que carecen de mecanismos de investigación propios.

La mayor parte de los proyectos iniciales serán probablemente en la América Latina, explicó Stern. Es menos probable que esa modalidad se use en África, donde los problemas de desarrollo son tan agudos que los bancos privados son más reticentes a efectuar préstamos, y la mayor parte del financiamiento debe hacerse con otros organismos oficiales.

El Banco Mundial efectuará una prueba de dos años con tres métodos diferentes, utilizando 500 millones de dólares de sus propios recursos, con el propósito de generar préstamos por un total de 2.500 millones de dólares. La diferencia será aportada por bancos privados. Al cabo de los dos años de prueba, el Banco Mundial decidirá cuáles fueron los métodos más efectivos.



mo, los administradores provisionales deben velar porque se complete el proceso de desconcentración y saneamiento crediticio en las referidas instituciones.

b) Realizadas las tareas anteriores, la gestión de los bancos así intervenidos deberá volver a tener carácter privado.

## III. SANEAMIENTO FINANCIERO

El conjunto de las medidas anteriores persigue un saneamiento permanente del sistema bancario y financiero y de las prácticas observadas en él, que hayan podido resultar contrarias al espíritu de la legislación que lo rige, especialmente en cuanto a las limitaciones en el otorgamiento de crédito a personas o empresas.

## IV. INSPECTORES EN DOS BANCOS

## Trabajador celoso asesinó a esposa e hijo Brutal doble parricidio conmocionó a Concepción

- Consumada la demencial obra el autor intentó quitarse la vida ingiriendo una fuerte dosis de barbitúricos.
- La oportuna intervención de vecinos permitió que el hechor continúe con vida en el Hospital Regional

**CONCEPCIÓN.** (Especial para LA NACION).— Grave permanece internado en el Hospital Regional el trabajador Eusebio Salas Parra, de 45 años de edad, quien intentó suicidarse ingiriendo una fuerte dosis de barbitúricos, luego de asesinar a cuchilladas a su esposa, de 21 años y a su hijo, de sólo 4. El hecho se registró en la modesta vivienda de la familia situada en calle Salas 1145.

Las víctimas fueron individualizadas por la policía como Raquel del Rosario Campos Reyes y su hijo Walter Alejandro Salas Campos.

De acuerdo a las primeras indagaciones practicadas por carabineros y detectives, el parricidio, que conmocionó a los habitantes de la ciudad, se produjo luego que Salas Parra y su cónyuge discutieron por problemas sentimentales. Acto seguido, el hombre se dirigió a la cocina y tras coger un arma blanca, atacó a la mujer, provocándole serias heridas que minutos más tarde le causaron la muerte en el mismo inmueble.

Consumido el crimen y presa del pánico, el trabajador encamino sus

8 menores permanecen internados en el hospital de Tocopilla

## 13 niños y 4 adultos intoxicados con flan

- Carabineros efectúa las diligencias destinadas a individualizar y detener al comerciante que vendió el producto

**TOCOPILLA.** — Cuatro adultos y trece menores resultaron intoxicados al consumir un postre en mal estado, debiendo ser llevados de urgencia hasta el hospital local, donde ocho de ellos quedaron internados, según informó Carabineros.

Las diligencias practicadas por oficiales de la policía uniformada establecieron que la intoxicación masiva se produjo en el jardín infantil Ardillitas y su origen fue un poste de flan de preparación instantánea.

Asimismo, se informó que la totalidad de las muestras de los alimentos fueron enviados al laboratorio del

Incidente se registró en la población Santa Ana de Conchalí

## Un muerto en agresión a efectivos policiales

Un delincuente habitual resultó muerto y un detective herido leve durante una diligencia que personal de Investigaciones realizaba en la población Santa Ana, en la comuna de Conchalí.

La víctima fue identificada por los propios oficiales policiales como Ricardo Sergio Castillo Oyarce, quien registraba una nutrida ficha policial en la Asesoría Técnica del organismo.

El incidente se produjo luego que un grupo de desconocidos intentara repeler la acción de los detectives, utilizando para ello diferentes tipos de armas, que obligaron a los funcionarios a hacer uso de sus revólveres de reglamento.

Conocido el hecho, el Departamento de Relaciones Pública de la policía civil, entregó el siguiente comunicado oficial:

En la Octava Región

## Descubierta importante plantación de marihuana

Una importante plantación de marihuana que mantenía en Chiguayan, un adolescente, actualmente prófugo, fue descubierta por efectivos de la Tercera Sección de Control de Drogas y Estupefacientes de la Prefectura de Carabineros de Concepción, según se informó en la Dirección General.

La plantación, fue detectada en un predio situado en calle Progreso 266, como resultado de las investigaciones que se venían realizando para determinar el origen del alucinógeno que durante varios meses era comercializado en el centro de la ciudad.

Carabineros estableció, además, que la plantación pertenecía al menor iniciales L.T.B.C., de sólo 15 años de edad, quien al percatarse de la pre-

"A las 02.15 horas de hoy —madrugada de ayer— y en circunstancias que personal de Investigaciones cumplía diligencias policiales ordenadas por los tribunales de justicia en la población Santa Ana de Conchalí, debieron repeler con sus armas de fuego la agresión de un grupo de personas.

Como consecuencia de lo anterior resultó muerto el particular Ricardo Sergio Castillo Oyarce, con antecedentes delictuosos y herido leve un funcionario policial.

Lo anterior, fue puesto en conocimiento de la justicia ordinaria y se dispuso el sumario administrativo de rigor.

La nota lleva la firma del prefecto Luis Arias Ithurralde, Jefe del Departamento de Relaciones Públicas de la institución. El nombre del detective herido no fue revelado.

Los uniformados procedieron al arresto de la madre del niño Etelvina Gutiérrez Gutiérrez, de 48 años de edad, labores de casa, quien deberá responder por el paradero de su hijo.

La detenida, los antecedentes del caso y las plantas incautadas, fueron remitidas al titular del Segundo Juzgado del Crimen de Concepción, quien dispuso una completa investigación sobre la materia.

## Abogados presentan recurso de casación en crímenes de Viña

Cinco abogados querellantes que participan en el proceso por los crímenes de Viña del Mar presentaron ayer un recurso de casación en la forma, contra el fallo de primera instancia dictado hace una semana por el ministro en visita para la causa 22.084, Julio Torres Allú.

Los profesionales Guillermo Sepúl-

veda, Horacio Varela, Laura Soto, Alonso de la Fuente y Luis Aracena, elaboraron durante varios días el escrito que finalmente fue presentado en las primeras horas de ayer en la Secretaría del Cuarto Juzgado del Crimen de la Ciudad Jardín, concediéndose de inmediato ese trámite para que sea conocido por el tribunal de

apelación.

En la ocasión, los uniformados pro-

cedieron al arresto de la madre del ni-

ño Etelvina Gutiérrez Gutiérrez, de

48 años de edad, labores de casa,

quien deberá responder por el para-

dero de su hijo.

La detenida, los antecedentes del

caso y las plantas incautadas, fueron

remitidas al titular del Segundo Ju-

zgado del Crimen de Concepción,

quien dispuso una completa investi-

gación sobre la materia.

Los profesionales Guillermo Sepúl-

## SINTESIS POLICIAL

### MENOR MUERE ATROPELLADA POR AMBULANCIA

**YUMBEL.** — La menor Nelda Elena Seguel Cabezas, de ocho años de edad, fue atropellada y murió por una ambulancia, cuando al bajar de un bus atravesó sorpresivamente el camino.

Carabineros de Yumbel informó que el hecho se registró en el camino a Monte Aguilera. La ambulancia, patente VKR-102, del consultorio comunal era conducida por Carlos Eduardo Figueroa Gómez, de 28 años de edad, quien, luego de arrollar a la niña, la trasladó en el mismo vehículo hasta el hospital local, donde falleció. El chofer Figueroa fue detenido y puesto a disposición del Juzgado del Crimen local.

### CINCO HERIDOS EN VOLCAMIENTO

**CHAÑARAL.** — Cinco personas, incluyendo dos niños, que viajaban en un automóvil marca Suzuki, resultaron heridas, cuando el vehículo volcó a la altura del kilómetro 53 de la Carretera Panamericana Norte, debido a la rotura del eje trasero del coche.

Carabineros identificó a las víctimas como Nolberto Olivares Astudillo, de 35 años, conductor del auto y domiciliado en Los Castaños 811, de El Salvador; y sus acompañantes Adela Muñoz Alvarez, de 31 años, que resultó con lesiones menos graves; Hellen Olivares Muñoz, de dos años, grave también; Letty Olivares, de diez, menos grave; Alex Olivares, de siete años, leve.

La versión policial añadió que todos los lesionados fueron atendidos en el hospital Diego de Almagro, de Chañaral, señalando que el vehículo sufrió daños evaluado en 150 mil pesos.

Indicó que el accidente se produjo en una curva abierta de la carretera, cuando había buena visibilidad.

### AHOGADOS EN LAS CRUCES Y PUCON

**SANTIAGO.** — Dos nuevos casos de muerte por inmersión se registraron en las últimas horas, según informaciones policiales que llegaron a la capital.

En el lugar Playas Blancas, del balneario Las Cruces, se ahogó Juan Alberto Salinas, estudiante de 18 años de edad, domiciliado en la calle San Luis de la comuna de Nunoa.

La policía dijo que el muchacho se estaba bañando en una zona prohibida y debidamente señalizada, cuando sorpresivamente fue arrastrado por las olas mar adentro. Su cadáver no ha sido rescatado y está siendo buscado por buzos y pescadores.

El otro caso ocurrió en el lugar llamado "Saltos Marimán" del Río Trancura, en los alrededores de Pucón, donde pereció ahogado Miguel Angel Sepúlveda, de 16 años de edad.

La denuncia fue hecha a Carabineros por Hugo Mauricio Reyes Plaza, domiciliado en Valparaíso, quien dijo que cuando estaban pescando en el Río Trancura, su cuñado Miguel Angel Sepúlveda, resbaló y cayó a las aguas, siendo arrastrado por la fuerte corriente del río, sin que hasta ahora se haya encontrado su cadáver.

Personal de Carabineros inició tareas de rebusca.

### 4 DETENIDOS POR HURTOS Y ESTAFAS

**PUERTO MONTT.** — Cuatro personas fueron detenidas por Personal de Investigaciones de Castro, acusadas de los delitos de hurto y estafa.

Se trata de Francisca Vera, de 26 años, empleada doméstica, María Colun Paredes, de 28, Rubén Martínez y Félix Muñoz Oyarzún, de 35.

Utilizando cheques de un talonario que Francisca Vera robó a su patrona, el grupo hizo varias compras en el comercio de Castro, resultando estafados 8 establecimientos, por un total de 110 mil pesos.

### INCENDIO EN FUNDO DE LOS LAGOS

**LOS LAGOS.** — Bomberos de esta localidad —provincia de Valdivia— lograron extinguir un incendio forestal que arrasó tres hectáreas de arbustos y pastizales y que surgió, por causas que se investigan, en el Fundo Bellavista, de propiedad de Jorge Birke Sasaki.

Carabineros informó que el foco del siniestro, se sitúa a la altura del kilómetro 4, del camino de Los Lagos a Pangüipulli y que el fuego se propagó a otros predios vecinos. Los daños no fueron evaluados.

### MISTERIOSA CAIDA DE AUTO A CANAL LO ERRAZURIZ

**SANTIAGO.** — Carabineros y Bomberos de Maipú sacaron ayer de las aguas del Canal Lo Errázuriz el vehículo patente ILZ-205 de Provicia, encontrando persona en su interior.

Se presume que el coche cayó a las aguas del mencionado Canal a la altura de calles Lo Errázuriz con 5 de Abril, alrededor de las cinco de la madrugada.

Después de prolongados esfuerzos los efectivos policiales y bomberos lograron recuperar el vehículo que se encontraba desocupado y lo trasladaron a la tenencia Alessandri.

Sin embargo, en las inmediaciones del sector se encontraron huellas de sangre. Personal uniformado continuó las diligencias para ubicar al propietario de la máquina y aclarar las circunstancias en que el vehículo se precipitó al canal.

## Abogados presentan recurso de casación en crímenes de Viña

- Cinco abogados querellantes que participan en el proceso por los crímenes de Viña del Mar presentaron ayer un recurso de casación en la forma, contra el fallo de primera instancia dictado hace una semana por el ministro en visita para la causa 22.084, Julio Torres Allú.

Los profesionales Guillermo Sepúl-



Expertos de la Zona Franca de Iquique prestarán asesoría para instalar un sistema similar en Guatemala, de acuerdo a una petición hecha por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo.

## Programa de Naciones Unidas pidió asesoría a la ZOFRI

- Tiene como objetivo crear un sistema similar en Guatemala

**IQUIQUE.** — El Programa de Desarrollo de las Naciones Unidas (PNUD) solicitó el aporte de expertos de la administración de la Zona Franca de Iquique, para crear un sistema similar en Guatemala.

La petición fue planteada al embajador de Chile ante el organismo mundial, Manuel Trucco Gaete, quien hizo llegar la solicitud a la administración de ZOFRI, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores.

### RECONOCIMIENTO

La atención de las Naciones Unidas en la Zona Franca de Iquique —ante la petición de Guatemala— es el segundo reconocimiento que hace el organismo mundial a ZOFRI, considerando el nivel de desarrollo que ha alcanzado en sólo siete años de funcionamiento. Anteriormente había designado a ZOFRI como banco de proyectos del programa de promoción de inversiones de ONUDI, que corresponde a los planes de desarrollo industrial de las Naciones Unidas.

La administración de ZOFRI acogió favorablemente la petición de Guatemala, hecha a través de la ONU, debiendo ratificarse en fecha próxima los acuerdos para el viaje de expertos de ZOFRI a ese país centroamericano.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Asimismo, se reunieron con el secretario regional ministerial de Obras Públicas, Hernán Marchant Hardesen, y el director regional de Vialidad de Valdivia, Juan Serrat Nielsen, para visitar algunas obras de la provincia de Llanquihue.

También viajaron a Valdivia, para visitar, entre otros lugares, la construcción de la variante de Lastarria. Además se entrevistarán con autoridades provinciales y comunales.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Asimismo, se reunieron con el secretario regional ministerial de Obras

Públicas, Hernán Marchant Hardesen, y el director regional de Vialidad de Valdivia, Juan Serrat Nielsen, para visitar algunas obras de la provincia de Llanquihue.

También viajaron a Valdivia, para visitar, entre otros lugares, la construcción de la variante de Lastarria. Además se entrevistarán con autoridades provinciales y comunales.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

Los altos personeros cumplen una visita por la Novena y Décima Región, para ver en el terreno mismo el avance de algunos proyectos camineros.

## Intensa lluvia en Antofagasta

ANTOFAGASTA.— Como un fenómeno totalmente inusual en esta época una intensa lluvia se dejó caer en la capital de la II Región, provocando algunos daños en las poblaciones altas, sobre todo en las viviendas construidas sobre arenas.

La lluvia afectó el balneario de Juan López, ubicado al norte de la capital regional y en la llamada Quebrada La Negra, en el ingreso sur a la misma ciudad. Nadie podía prever que la característica climática se presentara en Antofagasta, considerando que hubo un fuerte sol en toda la zona costera.

### OSTIONES CONTAMINADOS

El Servicio de Salud Regional comprobó que efectivamente los ostiones —actualmente en veda hasta fines de mes— están contaminados, y son la causa de un índice sobre lo normal de enfermedades diarréicas.

La información fue proporcionada por el Jefe del Departamento de Programas Sobre el Ambiente, doctor Jaime Cornejo, respondiendo a las aseveraciones hechas por el oceanólogo de la Universidad de Antofagasta, Jorge Tomicic, quien afirmó que por el llamado "Fenómeno del Niño" que afecta al litoral, han llegado miles de medusas, tiburones, peces extraños y una contaminación de las especies marinas bivalvos, como cholas, choros, ostiones, machas, almejas.

## Graduados ingenieros oficiales de la Armada

VALPARAISO.— Se llevó a efecto la ceremonia de graduación de 8 oficiales ingenieros electrónicos de armamentos, en la Escuela de Operaciones de la Armada.

Con ella culminó la etapa más importante de la preparación profesional de esta especialidad, ya que a la fecha se han completado 6 años de estudio, obteniendo la formación necesaria para desempeñarse como oficiales ingenieros navales a bordo de las unidades que componen nuestra Armada.

En efecto, a los dos últimos años de enseñanza a nivel universitario de la Escuela Naval "Arturo Prat", se agregan un año de viaje de instrucción y curso de aplicación, un periodo de embarco, y posteriormente, tres años de estudios de ingeniería electrónica.

Durante la etapa final, los oficiales deben exponer una tesis de graduación, en la que desarrollan temas de gran importancia y aplicación práctica para la institución, en la cual hacen uso de todos los conocimientos adquiridos durante sus años de estudio.

Entre los graduados, se encuentra el oficial Milton Tobar Vega, perteneciente a la Armada del Ecuador.

La nómina completa de los egresados es la siguiente: teniente segundo, Enrique Alvayay Castro; teniente segundo, Sergio González Johansen; teniente segundo, Charles Le May Vizcaya; teniente segundo, César López Pérez; teniente segundo Raúl Merino Mackenzie; teniente segundo, Mauricio Muñoz Fastman; teniente segundo, Federico Niemann Figari; teniente de navío, Milton Tobar Vega.

En la ceremonia estuvo presente el director de instrucción de la Armada, contraalmirante Jorge Sepúlveda Ortiz, altas autoridades navales y de la región.

Durante el programa intervino el director de la Escuela de Operaciones, capitán de fragata, Jaime Donoso Droguehi, enseguida se hizo entrega de premios a los alumnos más destacados, finalizando con la entrega de títulos de especialidad a los graduados.



Una cordial visita a la alcaldesa de Viña del Mar, Eugenia Garrido, hicieron 49 jóvenes de la American Field Service que completan sus últimos días de permanencia en Chile, después de completar un año en el país.

Viña del Mar

## Jóvenes de la American Field Service visitaron a alcaldesa

VIÑA DEL MAR.— Cuarenta y nueve jóvenes provenientes de diez países de América, Europa, África y Oceanía hicieron una visita de salud a la alcaldesa de Viña del Mar Eugenia Garrido de Vargas.

Los muchachos, de ambos sexos, cuyas edades fluctúan entre los 17 y 19 años pertenecen al programa de intercambio estudiantil American Field Service.

El vicepresidente del directorio nacional de la institución Dr. Ricardo Badilla Ayala señaló que este grupo permanece en nuestro país, en hogares distribuidos de Arica a Punta Arenas desde enero de 1982. Actualmente se encuentran pasando todos juntos la última semana de estudio en Chile, recorriendo los distintos lugares turísticos de Viña del Mar y alrededores. Los jóvenes regresarán a sus hogares el próximo martes.

El Dr. Badilla explicó que este programa de intercambio estudiantil American Field Service lleva 25 años aquí en el país habiendo movilizado en este lapso a 1.700 jóvenes. En la actualidad hay 120 chilenos en países de América, África, y Europa, cumpliendo con estadias de un año, similar a la que estos jóvenes extranjeros han vivido en Chile, durante enero de 1982 y enero de 1983.

### OBSEQUIOS

La alcaldesa de Viña del Mar, Eugenia Garrido les dio una cordial y especial bienvenida manifestando a los muchachos que "se encontraba muy complacida y honrada con esta delegación de diez países amigos". Añadió que les deseaba una estadía muy placentera en esta comuna y que esperaba que se llevaran de aquí un grato recuerdo. La señora Garrido regaló a cada joven un poster de la ciudad.

Por su parte el representante de Nueva Zelanda, y la joven proveniente de Alemania, a nombre de todos los estudiantes, le hicieron entrega a la señora Garrido de un presente y un ramo de flores.

Los estudiantes provenían de Estados Unidos, Australia, Alemania, Nueva Zelanda, Sudáfrica, Canadá, Francia, Austria, Suiza y Finlandia.



MEJOR ALUMNA.— Una visita de despedida al alcalde de La Serena, Eugenio Muñizaga, realizó la alumna del Liceo Técnico A-4, Luz Elana Plaza, quien en mérito de su alta aplicación escolar obtuvo una invitación del Presidente de la República para viajar a Santiago, al igual que otros jóvenes del país.

## BREVES REGIONALES

### TRASPLANTE RENAL

VIÑA DEL MAR.— La evolución post operatoria de los pacientes intervenidos ha sido satisfactoria; tanto la receptora como el donante en la intervención de trasplante renal se encuentran en condiciones favorables.

Se ha comprobado un normal funcionamiento del riñón transplantado, ambos pacientes permanecen en condiciones de aislamiento especial en la unidad de cuidados intensivos de la Clínica Renaca y bajo estricto control médico y de enfermería.

### RECEPCION DE POSTULACIONES

CONCEPCIÓN.— La División de Admisión y Control Académico Estudiantil de la Universidad de Concepción dio a conocer el calendario de recepción de postulaciones a las universidades chilenas, para los estudiantes que rindieron las Pruebas de Aptitud Académica y de Conocimientos Específicos.

En la sede penquista, tal recepción se hará entre mañana y el 25 de enero, a base de un calendario que consulta el siguiente orden: Día 17 de enero apellidos de la A hasta la C; día 18 de enero de la D, a la F; día 19 de enero de la G a la L; día 20 de enero de la M a la P; día 21 de enero de la Q a la V; día 24 de enero de la W a la Z. El día 25 de enero se atenderá la recepción de postulaciones de casos especiales.

### CURSO DE ATLETISMO

CONCEPCIÓN.— El entrenador nacional y jefe del plan Panamericanos 1987, Sergio Guarda, y Luis Venegas Leyton, encabezarán el grupo de instructores que dictarán el curso de atletismo que auspició y financió la Federación Atlética de Chile (FEDACH) con el patrocinio de la Universidad de Concepción.

El curso se inició el martes pasado y comprendió cinco días de clases estructuradas en cuarenta horas. Concurrirán entrenadores activos en entidades reconocidas por la FEDACH en la zona que va desde Talca a Puerto Montt.

El entrenador Vicente García, de la U. penquista, ma-

nifestó que se trató de un curso para formación de técnicos para el Plan Panamericano 87.

### QUIEREN REACTIVAR BIMA CONTAO

PUERTO MONTT.— Luego de ser adjudicada la Industria Maderera Contao a la CORFO, existe interés en poner nuevamente en funciones ese aserradero.

Así lo dio a conocer el director regional de CORFO, Günther Ortloff, quien manifestó que la intención de CORFO es designar un equipo de trabajo que haga un completo estudio y evaluación del estado actual de la industria "Bima Contao", así como de la existencia de madera en trozos, susceptible de ser explotada.

Ese mismo grupo de trabajo deberá en el futuro, sobre la base de la evaluación que haga, proponer alternativas y medidas que se deban tomar en el menor plazo, para asegurar el futuro de esa fuente de trabajo.

### NUEVO LIBRO

PUNTA ARENAS.— Con el auspicio de la Universidad de Magallanes ya está en circulación el nuevo libro del escritor regional José Peric, "Gobernadores de Magallanes, 1843-1900". En ciento ochenta páginas el autor relata la actuación que tuvieron los gobernadores de Magallanes en la época citada, como asimismo aspectos interesantes de la vida regional.

Son pequeñas biografías, de dos páginas, escritas en prosa y en versos alejandrinos, contemplándose también 27 ilustraciones de los gobernadores, indígenas y de otros aspectos de la vida magallánica de esa época.

### GRADUACION DE PARVULOS

PUNTA ARENAS.— Un total de 138 parvulos se graduarán hoy en el nivel regional con actos especiales que se realizarán en Punta Arenas, Puerto Natales y Porvenir. En Punta Arenas, en acto a realizarse en el Teatro Municipal, se graduarán 73 menores que en marzo ya se incorporarán a la enseñanza básica.

Asimismo, Gladys Ruiz, delegada de Jardines Infantiles, destacó que se graduarán 44 parvulos en la localidad de Puerto Natales y 21 en Porvenir, provincia de Tierra del Fuego.

## Con aportes del BID se construirá la aducción de agua potable de La Serena

□ La inversión asciende a 206 millones de pesos

LA SERENA.— El jefe de la División de Operaciones del Banco Interamericano de Desarrollo, con sede en Washington, Alberto Pereira da Silva, y el representante del BID en Chile, Johann A. Schmalzle, efectuaron una visita al Intendente Subrogante de la IV Región Coquimbo, Juan de Dios Peralta Marín, para saludarle y dialogar respecto de los proyectos realizados y en ejecución, de instalación de agua potable y postas en los sectores rurales de la zona.

Los proyectos son la construcción de la aducción, estanque y matriz, San Joaquín, en La Serena, por \$ 37.136.000.

Construcción del tercer y cuarto tramo de las nuevas obras de aducción de agua potable en La Serena, por \$ 26.210.000.

Dichas iniciativas se concretan con recursos aportados por el BID, mediante convenios con el Gobierno de Chile.

En la entrevista, los personeros manifestaron también el interés de la Institución de integrar a todos los sectores productivos, como son minería, industria, pesca, turismo y agricultura, a los beneficios del préstamo del BID al Gobierno chileno de 231 millones de dólares, para el fomento de aquello.

En la cordial entrevista participaron además el Secretario Regional de Obras Públicas, Primo Corral Egüizábal, el Director Regional Subrogante del SENDOS, Jaime Campos y los funcionarios del mismo organismo Raúl Alcayaga, jefe del Departamento de Agua Rural, y la asistente social Luisa Díaz, y la jefe de Gabinete del Gobierno Regional, Drina Mandakovic.

### OBRAS DE AGUA POTABLE

Próximamente se iniciarán en distintos puntos de esta IV Región Co-

quimbo, diversas obras de agua potable, financiadas con recursos del BID obtenidos por el Gobierno de Chile, merced al acuerdo pactado a través de la CORFO, del orden de los 100 millones de dólares, y otros aportados por nuestro país.

Los proyectos son la construcción de la aducción, estanque y matriz, San Joaquín, en La Serena, por \$ 37.136.000.

Construcción del tercer y cuarto tramo de las nuevas obras de aducción de agua potable en La Serena, por \$ 26.210.000.

Y la extensión de nuevas redes en Coquimbo, para el agua potable La Serena-Coquimbo, por \$ 4.423.000.



El Intendente subrogante de IV Región, Juan de Dios Peralta, sostuvo una reunión con representantes del Banco Interamericano de Desarrollo para tratar algunos proyectos que se ejecutarán con aportes de la entidad, y entre las cuales destaca la nueva aducción de agua potable de La Serena.

## Levantarán una "fábrica de gas" en zona de Talcahuano-Concepción

□ Está siendo construida en Francia en virtud de un convenio suscrito por la compañía de gas penquista y la banca de ese país

□ Permitirá sustituir el combustible que se distribuye en la actualidad y que es subproducto de la planta Coquería de siderúrgica de Huachipato

CONCEPCIÓN.— Los primeros elementos de lo que será una "Fábrica de Gas" de grandes proporciones, destinada a abastecer de combustible a la intercomuna Concepción-Talcahuano, arribaron a Talcahuano, anunció el jefe de ventas de la Compañía de Gas de Concepción, Rafael Antequera.

Los elementos estructurales de la instalación están siendo fabricados en Francia en virtud de un convenio suscrito por la empresa penquista con la banca francesa, que permitió la inversión de 17 millones de dólares para el proyecto.

La nueva "Fábrica de Gas" se levantará en el sector Cuatro Esquinas, próximo al área industrial de Talcahuano-San Vicente y permitirá substituir el combustible que se distribuye en la actualidad a través de la red de la Compañía de Gas de Concepción y que es subproducto de la planta de coquería de la Industria Siderúrgica de Huachipato.

### PRIMER EMBARQUE

Los elementos constitutivos de la

industria están siendo transportados por partes a Chile, siendo el embargo el primero de una serie.

La nueva planta deberá comenzar su producción en marzo de 1984, aunque se dice como posible que en plan de prueba empiece a producir en noviembre de 1983. Consulta la producción de gas a partir del carbón que se obtendrá de los minerales de la ENACAR en Lota, significando con ello un importante ahorro de divisas, a la vez que una fuente de consumo para el mineral de la propia región.

Por otra parte, la planta representará una importante absorción de mano de obra permanente y hará posible la entrega al consumidor de una alternativa más barata que los usados en la actualidad en la zona.

### MEJORES ESTUDIANTES

Un estímulo adicional tendrán los tres mejores alumnos de la enseñanza media de la región, quienes gozan ya de los beneficios de la Beca Presidente de la República.

Por invitación del Jefe de Estado,

los citados estudiantes disfrutarán de un periodo de vacaciones recreativas en Santiago, para lo cual dispondrán de hospedaje en el sector de la ciudad, con un excelente entorno campestre y esmerada atención.

Los favorecidos de la VIII Región son los estudiantes Nelson Martínez Ladanne, del Liceo A-49 de Coronel; Jaime Hidalgo Rivera de la Escuela D-598 de Penco, y José Luis Garrido Salazar de la Escuela E-211 de Chillán.

Su periodo vacacional se iniciará el 20 de este mes, incluyendo entre otras distracciones, una visita a los balnearios de Viña del Mar.

Los favorecidos fueron seleccionados por la Intendencia Regional, sobre la base de su rendimiento académico, su conducta y honorabilidad que son compatibles con una invitación presidencial.

Los estudiantes gozan además de la Beca Presidente de la República que consiste en una asignación mensual de \$ 1.608 para estudiantes de enseñanza media y 3.217 pesos para estudiantes de nivel superior.

## Entregan viviendas a familias de menos recursos en VI y IX Región

Una nueva vida iniciaron esta semana alrededor de 450 nuevos, mujeres y niños de la VI Región, al recibir del Ministerio de Vivienda y Urbanismo su casa propia, construida en modernos conjuntos habitacionales.

En ceremonias a las que asistieron autoridades regionales y del sector, la cartera inauguró 90 unidades habitacionales distribuidas en San Fernando, Rengo y Graneros.

En la primera comuna resultaron favorecidas treinta y dos familias —unas 160 personas— con casas ubicadas en la población "de Septiembre".

En Rengo se entregaron 30 viviendas para igual número de modestas familias, levantadas en la población "Mayor Gregorio Araya".

En la comuna de Graneros, en tanto, el Ministerio de Vivienda inauguró 12 casas en la población "Pedro Aguirre Cerda", sector 2 y diecisiete en la población "Graneros", las que dieron acho a otras 28 familias.

Las nuevas unidades habitacionales, de tipo básico, cuentan con dos dormitorios, estar-comedor y sala de baño completa, además de ser construidas sobre terrenos debidamente urbanizados.

Estas condiciones permiten a las 90 familias favorecidas dejar atrás los pozos negros, hacinamiento y enfermedades consecuentes, que antes eran parte de sus vidas.

### EN LA IX REGION

## 40 mil mexicanos despedidos de PEMEX

MEXICO, Enero 15 (UPI).— Unos 40.000 trabajadores temporales del poderoso monopolio estatal Petróleos Mexicanos fueron despedidos, afirmó el secretario general del sindicato de trabajadores petroleros, Salvador Barragán Camacho.

Barragán, que también es senador federal, afirmó que pese a los 40.000 despedidos PEMEX "se encuentra en condiciones de incrementar su producción".

PEMEX produce actualmente 2,7 millones de barriles diarios de petróleo crudo de los cuales exporta la mitad a 20 países, principalmente a Estados Unidos.

Barragán Camacho afirmó que los trabajadores fueron despedidos durante los últimos meses "con motivo de la reducción en el ritmo de trabajo de construcción" del monopolio.

Pero, según el dirigente, "México tendrá una inflación mucho menor este año", y agregó que "estará en condiciones de incrementar su mercado con el exterior y equilibrar su economía".

El líder dijo que los mismos trabajadores sabían que podían ser despedidos en cualquier momento, ya que eran empleados eventuales, contratados por empresas que emplea PEMEX en sus construcciones. Y señaló que los despedidos no tienen seguro, porque "no pertenecen ni al sindicato ni a la empresa".

Un vocero de Petróleos Mexicanos, la compañía petrolera mayormente conocida como PEMEX, declinó hacer comentarios sobre el tema.

### POLICIA CORRUPTA

Por otra parte, el Presidente Miguel de la Madrid suprimió la poderosa rama de la policía secreta conocida como Dirección de Investigación para prevenir la delincuencia, que había sido acusada de aterrorizar a los ciudadanos de la capital mexicana.

Cumpliremos con nuestra responsabilidad de proteger las vidas y la seguridad de los ciudadanos y la República, dijo De la Madrid, que el pasado verano hizo promesas durante su campaña electoral de eliminar la corrupción.

### Bolivia

## Procede extradición de Altman

LA PAZ, Ene. 15 (LATIN-REUTER).— El fiscal general de Bolivia pidió a la corte suprema de justicia "declarar procedente" el pedido de extradición a Alemania Federal del ex criminal de la II Guerra Mundial Klaus Altman (Barbie).

Según informaciones procedentes de Sucre, capital de Bolivia y sede de la suprema corte de justicia, el fiscal Hernando Acha Siles dirigió al poder judicial un documento en el que afirmó que la solicitud de extradición solicitada por Alemania Federal está sujeta al tratado internacional de Montevideo de 1889.

Dijo que ese tratado fue aprobado en Bolivia en 1904 y que Alemania Federal llenó todos los requisitos legales para los trámites de extradición.

La justicia alemana solicitó la extradición de Altman o Barbie acusándolo de haber dado muerte "a un combatiente de la resistencia francesa llamado Kemmler", según el documento del fiscal dirigido al presidente de la corte suprema de justicia.

## Se recupera cardenal A. Samoré

CIUDAD DEL VATICANO, Enero 15 (DPA).— El Cardenal Antonio Samoré, representante del Papa Juan Pablo II en la mediación en el conflicto limítrofe austral entre Chile y Argentina, se recupera en una clínica romana de un ataque cardiaco. Según informaron fuentes del Vaticano, su estado ha mejorado.

Aunque los dolores siguen siendo fuertes, enfermedad de la que el purpurado padece desde hace algún tiempo, su estado ha mejorado. El Cardenal, que cumplió 77 años el 5 de diciembre pasado, redujo hace algunos meses su trabajo, debido a su debilidad cardíaca.

## Misil cayó en Brasil

BRASILIA, Enero 15 (ANSA).— La Embajada de los Estados Unidos confirmó hoy que se trata de un misil experimental "Snark", lanzado de Cabo Cañaveral el 5 de diciembre de 1956, los restos de un objeto volador hallados en el noreste de Brasil días atrás.

El objeto fue encontrado en el interior del Estado de Maranhao (norte de Brasil), y las hipótesis eran de que se trataba de un avión "espía" norteamericano o de un misil.

La embajada aclaró ahora que se trata de un misil, en vuelo de prueba y que habría tenido un defecto eléctrico del cual resultó una "completa perdida de orientación" del misil.

Hizo notar la embajada que el Gobierno norteamericano comunicó en la oportunidad al Brasil la desaparición del misil, y las posibilidades de que el mismo hubiese caído en territorio brasileño.

El Ministerio de Aeronáutica de Brasil, con todo, prosigue en las investigaciones para determinar el origen de los destrozos hallados en Maranhao.



Un grupo de mujeres salvadoreñas pertenecientes a una liga derechista, marcha por las calles de la capital portando carteles de apoyo al sublevado coronel Sigfrido Ochoa, quien fue destituido de su cargo. (Radiofoto UPI).

## Resolución de No Alineados ataca la política de Reagan en América Latina

MANAGUA, Ene. 15 (LATIN-REUTER).— Países del tercer mundo integrantes del movimiento no alineado pusieron fin hoy a una conferencia ministerial criticando indirectamente a los Estados Unidos por su supuesta participación en planes para desestabilizar a la izquierdista Nicaragua.

Un comunicado emitido al término de la conferencia extraordinaria ministerial de los países no alineados, de tres días, acusó también a la "intervención imperialista" por el deterioro en la situación en El Salvador y urgido al gobierno estadounidense a adoptar una posición constructiva para contribuir a una solución pacífica al problema salvadoreño.

El comunicado, aunque antiestadounidense en su tono, fue

descripto por la mayoría de los delegados como relativamente moderado, sin llegar a una condenación directa de supuestas intervenciones e interferencias estadounidenses en América Latina, tal cual había sido pedido por representantes de la línea dura, encabezados por Cuba y Nicaragua.

La conferencia fue convocada aquí específicamente para evaluar la situación en América Latina y el Caribe a la luz de acusaciones de Cuba y Nicaragua de que los Estados Unidos eran los culpables de la mayoría de los problemas económicos y políticos de la región.

Originalmente programada para finalizar anoche, la reunión, realizada en preparación para la cumbre de los no alineados en Nueva Delhi, en

## Países del Golfo Pérsico analizan situación mundial en torno al crudo

BARHEIN, Enero 15 (LATIN-REUTER).— Los ministros de Petróleo de las seis naciones del Consejo de Cooperación del Golfo Pérsico, que han estado bajo una reñida presión para reducir el precio de su crudo, se reúnen hoy aquí para analizar la actual situación del mercado mundial del producto.

Funcionarios han tratado de descartar las especulaciones en círculos de la industria del petróleo de que los seis estados conservadores del Golfo Pérsico, enfrentados a una continua debilidad del mercado mundial, se verían forzados a reducir tarifas.

Fuentes de la industria del petróleo dijeron que era posible una baja en los precios del petróleo de los estados del Golfo pero que era más probable que los miembros optaran por otras concesiones para atraer a sus compradores.

Los ministros de Arabia Saudita, Kuwait, los Emiratos Árabes Unidos (EAU), Qatar, Bahrein y Oman, se reunieron informalmente anoche y sostendrán esta mañana su primera sesión formal de la reunión de dos días.

El Ministro de Petróleo de los Emiratos, Mana Said Al-Oteiba, dijo ayer que los Estados del Golfo no pretendían cortar sus precios. "Pensamos que la crisis del mercado mundial del petróleo será resuelta mediante limitaciones en la producción y no a través de reducción de precios", dijo a la agencia oficial de noticias de los EAU.

Agregó que los ministros discutirían los acontecimientos en el mercado mundial ocurridos desde la última reunión de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) en Viena.

El Ministro saudita de Petróleo, Ahmed Zaki Yamani, dijo hoy que la reunión no discutiría una posible reducción de los precios fijados por la OPEP.



El Presidente de Venezuela, Luis Herrera Campins (derecha) dialoga con el Subsecretario norteamericano para Asuntos Latinoamericanos, Thomas Enders, de visita en ese país. (Radiofoto UPI).

## Demócratas inician campaña presidencial en Estados Unidos

SACRAMENTO, CALIFORNIA, Ene. 15 (LATIN-REUTER).— El Partido Demócrata abre hoy formalmente su campaña para las elecciones presidenciales de 1984, 22 meses antes de los comicios, con una oleada de fiestas, recepciones, conferencias de prensa, y una controvertida política.

El senador por California Alan Cranston, uno de siete posibles candidatos del Partido Demócrata, alteró anochecer a los líderes del partido pidiendo que la conferencia realizará una encuesta de popularidad entre los aspirantes.

Cranston, quien busca ser reconocido como la primera opción en California, dijo que creía que podía ganar una encuesta en la convención de más de 2.000 delegados del partido en California.

"Creo que puedo ganar la encuesta y pienso que el ex vicepresidente Walter Mondale saldría segundo", dijo en conferencia de prensa.

Espera que los delegados decidan más tarde hoy si realizarán la encuesta interna, pero líderes del partido y va-

rios funcionarios estimaban que tal votación no tenía sentido y podría aportar un elemento divisorio en el partido en momentos en que la elección general está aún muy lejos.

Los posibles candidatos que serían incluidos en una encuesta de popularidad, junto con Cranston y Mondale serían los senadores Dale Bumpers de Arkansas, Gary Hart de Colorado, John Glenn de Ohio y Ernest Hollings de Carolina del Sur, junto con el congresista Morris Udall de Arizona.

En juego en California está en mayor bloque de votos — 345 delegados — a la convención presidencial demócrata del próximo año.

Charles Manatt, presidente del comité nacional demócrata, dijo anochecer en conferencia de prensa que esperaba que la convención no llevara a cabo la votación.

"Creo que una encuesta así podría demostrar que el pueblo californiano quiere mucho a Alan (Cranston), pero no podría decir nada en contra del senador Hart o los otros", dijo.

## Detenidos chilena y argentino

ROMA, Enero 17 (DPA).— Dos contrabandistas de drogas sudamericanas, que querían introducir clandestinamente cuatro kilos de cocaína en Italia, fueron detenidos por la policía italiana.

El argentino Daniel Alfredo Perezzi y la chilena Elsa Matilde Carade Rodríguez llevaban escondida la droga en fajas, con un valor de mercado negro de mil millones de liras (unos 850.000 dólares), al ser descubiertos en el aeropuerto romano de Fiumicino.

La detención tuvo lugar el pasado 30 de diciembre de 1982 pero debido a motivos relacionados con las pesquisas recién se dio a conocer hoy.

## Pedro Chamorro critica a sandinistas

BUENOS AIRES, Enero 15 (UPI).— El director del diario "La Prensa" de Managua, Pedro Chamorro, hijo del periodista asesinado en 1978 durante el gobierno somocista, enjuició severamente a las actuales autoridades sandinistas de su país, en una entrevista publicada hoy aquí.

Un periodista de "Clarín" entrevistó a Chamorro el jueves en una reunión social organizada por la Embajada argentina en Managua durante la visita del Canciller Juan Aguirre Lanari.

En sus críticas al gobierno, Chamorro dijo que en su país "no existe el pluralismo político, el control estatal sobre los medios de comunicación es total y las elecciones que se anuncian para 1985 son meramente simbólicas".

Agregó que el proyecto político sandinista "es muy claro: el poder político lo tiene 'el pueblo' a través de su vanguardia que es el Frente Sandinista y su dirección nacional. En 1985 el poder no estará en juego. Las elecciones que se preparan no son democráticas, por lo menos al estilo que conocemos nosotros".

## Peronistas confiados en ganar próximas elecciones

MADRID, Enero 15 (AP).— Juan José Taccione, dirigente político gremialista argentino, en una declaración dada aquí hoy al diario "El País", predice la victoria de los ortodoxos del peronismo primero, y después, en las elecciones generales que devolverían el control del país al poder civil.

Taccione, quien sería uno de los candidatos peronistas a la vicepresidencia argentina en dichas elecciones, dijo que los ortodoxos rechazan por igual a los peronistas que colaboraron con el régimen militar como a los que se fueron con la izquierda o con la derecha.

"Tras las elecciones internas estamos seguros que ganaremos también las generales. Entonces el peronismo abrirá los puestos de Gobierno a otros partidos populares que integran la multipartidaria", agregó Taccione.

Dijo que si los militares recurriesen a alguna treta para demorar las elecciones y devolver el poder a los civiles, ello llevaría a la guerra civil. "El peronismo" —añadió— "acudirá a las urnas con fórmula y candidatura propia porque cuenta con el apoyo de la inmensa mayoría de la nación. Es la vanguardia de las fuerzas nacionales y su ideología es la que debe prevalecer en esta etapa. Va a gobernar con hombres de otros partidos, pero con su ideología peronista".

### Argentina

## Difundirán informe sobre la lucha antisubversiva

BUENOS AIRES, 15 Enero (DPA).— El régimen militar argentino está elaborando un informe sobre la lucha antiguerillera en el país, anuncia el Presidente de la República Reynaldo Bignone anoche, poco antes de partir hacia la costa atlántica, en la zona de Chubutmalal, a más de 450 kilómetros de Buenos Aires, donde permanecerá descansando hasta el 23 de este mes.

Si bien el General Bignone no precisó la fecha en que se difundirá dicho informe, de fuentes cercanas a la Casa Rosada (de Gobierno) se asegura que será de conocimiento público antes de marzo próximo.

También el Ministro del Interior, Llamil Reston, se refirió a ese documento agregando que el mismo "será amplio" y que además se informará en ese balance acerca de los desaparecidos, aunque no reveló si abarcaría ese riesgo tema mediante conceptos generales o bien —como lo vienen reclamando desde hace años distintas entidades defensoras de los derechos humanos— conteniendo una lista de esos desaparecidos.

Oficialmente se desconoce el número de personas en esa situación. El pasado jueves, el Comité de Defensa de los Derechos Humanos en el Cono Sur de América, elaborado por el Consejo Ecuménico de las Iglesias en Ginebra, indicaba que se elevaba a 7.291 en la Argentina "aunque es dos o tres veces mayor" y que "la mayoría de ellos estarían muertos actualmente".

Además de los reclamos efectuados en la Argentina por familiares y organizaciones diversas por estos casos, numerosos países se interesaron por los connacionales o sus descendientes desaparecidos en el país en los últimos siete años.

Italia ha reclamado por 321 personas, Uruguay por 128, Alemania Federal por 50, Paraguay por 43, España por 41 y Suecia por 30 desaparecidos, sin que hasta el momento haya habido una respuesta satisfactoria de las autoridades de Buenos Aires, como lo puntualizó esta semana el gobierno italiano.



Les Brown juega al golf en la localidad de Tulsa, Oklahoma, en Estados Unidos, mientras un biplano se ve forzado a realizar un aterrizaje de emergencia en la cancha. (Radiofoto AP).

## Ejército colombiano reanudó operaciones contra subversivos

BOGOTÁ, Enero 15 (UPI).— Patrullas del Ejército reanudarán hoy las operaciones contra los rebeldes izquierdistas que ocuparon dos poblados y dejaron un saldo de nueve muertos, quebrantando con su ataque el proceso de pacificación iniciado hace dos meses por el Presidente Belisario Betancur.

La persecución, a manos de patrullas especializadas en la lucha antiguerillera, se inició poco después de que una columna de los autodenominados Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia ocupó el poblado de Toribio, a 300 kilómetros al sur de esta ciudad, y dieron muerte a dos policías y al presidente del consejo, el político José Fernando Muñoz.

La persecución contra los contingentes de las FARC se interrumpió por la oscuridad de la noche, y las patrullas aéreas regresaron a sus bases para reanudar hoy la ofensiva militar, afirmó el coronel Luis Torres Mesa.

En el ataque a Toribio, los guerrilleros lanzaron cuatro granadas de fragmentación contra el cuartel de la policía, donde se habían refugiado los agentes para repeler el ataque, que se inició a la medianoche del jueves y que terminó cuatro horas después, según el informe oficial.

Muñoz, de filiación liberal, fue ejecutado en medio de la Plaza central, delante de los habitantes, por su presunta colaboración con los comandos militares que combaten la subversión.

Aunque los guerrilleros tomaron ventaja en sus posiciones, el contingente de policías de Toribio se distribuyó estratégicamente dentro del cuartel y logró dar muerte a tres de los rebeldes. Otro guerrillero murió cuando una granada le estalló en la mano antes de lanzarla, dijo el vocero del Ejército.

## "The Times" comenta enfoque sobre Bélice

LONDRES, 15 (AP).— El diario independiente "The Times" ofrece hoy el siguiente comentario editorial referente a las relaciones entre Bélice y Guatemala:

## Margaret Thatcher demanda libertad de A. Scharanski

LONDRES, Enero 15 (DPA). — La Primera Ministra británica Margaret Thatcher instó al gobierno soviético a dejar en libertad al disidente soviético Anatoli Scharanski, condenado hace seis años a trabajos forzados, en una carta a Avital Scharanski, la esposa del físico encarcelado. La Primera Ministra indica que la libertad del disidente sería un paso en dirección a mejores relaciones este-oeste.

Anatoli Scharanski, que arribó el jueves a Londres, informó que su esposo se halla hace 4 semanas en huelga de hambre, pero cada tres días es obligado aingerir por la fuerza un súbdito nutritivo.

Anatoli Scharanski fue condenado a 13 años de cárcel por propaganda y espionaje antisoviéticos. Su mujer aceptó la ciudadanía israelí.

## E.U.U. aumenta ayuda económica a Israel

WASHINGTON, Enero 15 (UPI). — En una crisis o tregua inestable, Estados Unidos ha abierto su arsenal y tesoro a Israel, un flujo de armas y ayuda que es vital para su seguridad, ayuda que los árabes desean que el Presidente Ronald Reagan use como palanca para forzar al Gobierno israelí a que frenen su política de anexión de los territorios ocupados y sus operaciones militares en ellos.

El Presidente Reagan no desea restringir la ayuda para apoyar su plan de paz para el Medio Oriente. Y las restricciones a la ayuda no son una realidad política para el Congreso.

De hecho, en su último periodo, el Congreso fue aún más generoso con Israel que el generoso ejecutivo, y el Secretario de Estado George Shultz objetó tal actitud.

El monto de ayuda a Israel es aumentado y todo lo demás resulta comprimido", comentó luego de que una comisión del senado votó para aumentar la ayuda a Israel en 450 millones de dólares por encima de lo pedido por Reagan.

Israel es el mayor recipiente de ayuda exterior de Estados Unidos. La ayuda económica y militar ha promediado más de 2.000 millones de dólares por año desde mediados de la década de 1970.

Esta magnitud significa unos 600 dólares anuales para cada niño, mujer y hombre israelí.

Desde que Israel nació de la guerra en 1948, Estados Unidos le ha dado cerca de 15.000 millones de dólares en asistencia militar. Unos 5.500 millones de dólares en deuda han sido perdidos.

## Satélite se desintegrará en el espacio, dice Moscú

MOSCÚ, Enero 15 (UPI). — El cohete del satélite Cosmos 1402, donde está el combustible nuclear, se quemará en la atmósfera terrestre a mediados de febrero, dijo hoy la agencia TASS.

El pronóstico fue atribuido al científico Oleg Belotserkovsky, en una noticia que fue anulada luego de que dos de sus partes aparecieron en inglés.

Un empleado de la agencia explicó telefónicamente que la noticia había sido transmitida prematuramente y que sería repetida luego de que se anunciaran detalles en un noticioso televisivo de televisión.

"Fue un desliz", dijo un vocero de TASS.

Debido a que la parte inicial de la noticia, que tiene tres, no apareció en la transmisión, no se supo de inmediato cuál es el papel de Belotserkovsky en el programa espacial.

Según el Pentágono el Cosmos 1402 está fuera de control y perdiendo altitud, creando la amenaza de que deje caer en tierra una lluvia de material radiactivo como ocurrió hace cinco años con otro Cosmos.

## Ex premier portugués busca formar un nuevo gobierno

LISBOA, Enero 15 (UPI). — El Primer Ministro saliente, Francisco Pinto Balsemão, buscaba hoy aprobación presidencial para un nuevo gobierno, cuya composición dejó descontentos a muchos políticos, incluso a algunos de la coalición gobernante.

Balsemão, quien renunció inesperadamente hace cuatro semanas, estaba reunido con el Presidente António Ramalho Eanes en el palacio Belém, para presentar la lista de integrantes de un gabinete presidido por el Ministro de Educación, Vitor Pereira Crespo.

Eanes, un general del Ejército políticamente independiente, se cree que probablemente anuncie la semana que viene una decisión sobre un gobierno encabezado por Crespo, quien tiene 50 años y como Balsemão es un socialdemócrata.

La oposición socialista y comunista está pidiendo la disolución del Parlamento y la celebración de elecciones anticipadas en Portugal, que es miembro de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

Eanes ha advertido a una poderosa coalición de partidos que él podría volver el Parlamento y convocar a elecciones antes de lo programado, a menos que los miembros de la coalición ofrezcan una solución a la crisis política creada por la renuncia de Balsemão.

La coalición, formada por socialdemócratas, demócratas cristianos y monárquicos, tiene una amplia mayoría en el Parlamento, cuyos legisladores están ahora a la mitad de su mandato de cuatro años.



Avital Scharanski, esposa del disidente ruso Anatoli Scharanski, da una conferencia de prensa en Londres, junto a Nicolas Bethel quien presentará el caso del científico ante el parlamento europeo. (Radiofoto UPI).

## E.E.U.U. aumenta ayuda económica a Israel

WASHINGTON, Enero 15 (UPI). — En una crisis o tregua inestable, Estados Unidos ha abierto su arsenal y tesoro a Israel, un flujo de armas y ayuda que es vital para su seguridad, ayuda que los árabes desean que el Presidente Ronald Reagan use como palanca para forzar al Gobierno israelí a que frenen su política de anexión de los territorios ocupados y sus operaciones militares en ellos.

El Presidente Reagan no desea restringir la ayuda para apoyar su plan de paz para el Medio Oriente. Y las restricciones a la ayuda no son una realidad política para el Congreso.

De hecho, en su último periodo, el Congreso fue aún más generoso con Israel que el generoso ejecutivo, y el Secretario de Estado George Shultz objetó tal actitud.

El monto de ayuda a Israel es aumentado y todo lo demás resulta comprimido", comentó luego de que una comisión del senado votó para aumentar la ayuda a Israel en 450 millones de dólares por encima de lo pedido por Reagan.

Israel es el mayor recipiente de ayuda exterior de Estados Unidos. La ayuda económica y militar ha promediado más de 2.000 millones de dólares por año desde mediados de la década de 1970.

Esta magnitud significa unos 600 dólares anuales para cada niño, mujer y hombre israelí.

Desde que Israel nació de la guerra en 1948, Estados Unidos le ha dado cerca de 15.000 millones de dólares en asistencia militar. Unos 5.500 millones de dólares en deuda han sido perdidos.

El pronóstico fue atribuido al científico Oleg Belotserkovsky, en una noticia que fue anulada luego de que dos de sus partes aparecieron en inglés.

Un empleado de la agencia explicó telefónicamente que la noticia había sido transmitida prematuramente y que sería repetida luego de que se anunciaran detalles en un noticioso televisivo de televisión.

"Fue un desliz", dijo un vocero de TASS.

Debido a que la parte inicial de la noticia, que tiene tres, no apareció en la transmisión, no se supo de inmediato cuál es el papel de Belotserkovsky en el programa espacial.

Según el Pentágono el Cosmos 1402 está fuera de control y perdiendo altitud, creando la amenaza de que deje caer en tierra una lluvia de material radiactivo como ocurrió hace cinco años con otro Cosmos.

Ex premier portugués busca formar un nuevo gobierno

LISBOA, Enero 15 (UPI). — El Primer Ministro saliente, Francisco Pinto Balsemão, buscaba hoy aprobación presidencial para un nuevo gobierno, cuya composición dejó descontentos a muchos políticos, incluso a algunos de la coalición gobernante.

Balsemão, quien renunció inesperadamente hace cuatro semanas, estaba reunido con el Presidente António Ramalho Eanes en el palacio Belém, para presentar la lista de integrantes de un gabinete presidido por el Ministro de Educación, Vitor Pereira Crespo.

Eanes, un general del Ejército políticamente independiente, se cree que probablemente anuncie la semana que viene una decisión sobre un gobierno encabezado por Crespo, quien tiene 50 años y como Balsemão es un socialdemócrata.

La oposición socialista y comunista está pidiendo la disolución del Parlamento y la celebración de elecciones anticipadas en Portugal, que es miembro de la Organización del Tratado del Atlántico Norte.

Eanes ha advertido a una poderosa coalición de partidos que él podría volver el Parlamento y convocar a elecciones antes de lo programado, a menos que los miembros de la coalición ofrezcan una solución a la crisis política creada por la renuncia de Balsemão.

La coalición, formada por socialdemócratas, demócratas cristianos y monárquicos, tiene una amplia mayoría en el Parlamento, cuyos legisladores están ahora a la mitad de su mandato de cuatro años.

## Pekín no responde a comentario antichino en revista moscovita

PEKÍN, 15 Enero (ANSA). — No hubo aún reacciones en China al editorial del último número de la revista soviética "Tiempo Nuevo" en la que se critica duramente al gobierno de Pekín por su actitud "antisoviética".

Un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores chino no había anunciado en Pekín que los coloquios para normalizar las relaciones entre China y la URSS, comenzados hace unos meses, se reanudarán a principios de marzo en Moscú. Casi en forma simultánea con este anuncio, después de meses de silencio, el Kremlin atacó a los dirigentes chinos poniendo en duda que aspiren a una auténtica normalización de las relaciones entre los dos países.

"Tiempo Nuevo", revista soviética oficial, en un artículo difundido por la agencia TASS, acusa a los dirigentes

chinos de querer crear una atmósfera antisoviética, reanudando la polémica sobre los territorios anexados por la Rusia zarista a través de tratados no equitativos.

Un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores chino interrogado hoy por ANSA se limitó a tomar nota de la cuestión sobre la que no prometió declaraciones.

El artículo no fue hasta ahora difundido por la "Nueva China", en general muy atenta a cuestiones del género.

Según los observadores en este silencio hay una prueba de que las críticas tornaron de sorpresa a los dirigentes chinos, según otros el retardo podría explicarse con el hecho de que el Premier Zhao Ziyang, como el Ministro de Relaciones Exteriores, Wu Xueqian, no están en Pekín porque efectúan un viaje por once países africanos.

## Corresponsal de UPI abandona Polonia

VARSOVIA, Enero 15 (UPI). — La corresponsal de United Press International en Polonia, Ruth E. Gruber, dejó hoy Polonia expulsada por el Gobierno militar que la acusó de reunir material de "inteligencia".

La señorita Gruber dejó Polonia acompañada por un funcionario de la Embajada estadounidense, rumbo hacia Alemania Occidental.

Por otra parte, en la ciudad portuaria de Gdańsk, el líder de la ilegalizada central sindical Solidaridad, Lech Wałęsa, intentó ayer regresar a su puesto de electricista en los astilleros Lenin, pero no le fue permitido entrar en su antiguo centro de trabajo.

Gruber, quien tenía programado viajar a Berlín Occidental hoy, recibió la orden de abandonar Polonia después de que las autoridades militares interceptaron un paquete de

películas procedente de Gdańsk y dirigido a ella en la oficina de UPI en Varsovia.

La corresponsal declaró que no tenía idea de quién había enviado el paquete o de qué cosa contenía.

Per un vocero del Ministerio del Interior dijo que "la señorita Gruber estaba interesada en obtener información que tenía carácter militar y lo hizo a petición de las oficinas centrales de UPI".

"El material dirigido a la señorita Gruber y capturado por la seguridad polaca", dijo el jueves el vocero anteriormente esta semana, "es de inequívoca naturaleza confidencial".

Gruber, de 33 años, y una secretaria de la oficina de UPI fueron detenidas por la policía para ser interrogadas el martes. La correspon-

sual fue puesta en libertad un día después, y la secretaria lo fue el jueves. No se les formularon acusaciones.

Gruber había sido asignada a Varsovia en el verano de 1980, y fue la encargada de informar sobre el ascenso y la supresión de Solidaridad, desde su surgimiento hasta que fue suspendida por la Ley Marcial hace ahora 13 meses.

No creemos que el papel de los corresponsales extranjeros sea el de mantener contactos con los elementos clandestinos o los grupos criminales", dijo el jueves el vocero del gobierno, Jerzy Urban, calificando los despachos de Gruber de "venenosos".

Urban señaló que la expulsión de la corresponsal de UPI debería servir como "señal de advertencia" para otros periodistas occidentales en Polonia.

## Canciller ruso en Bonn

BONN, ENE. 15 (Latin Reuter). — El canciller soviético Andrei Gromyko llegará mañana a Bonn para sostener cruciales conversaciones que tanto Alemania Federal como la Unión Soviética esperan sean útiles para evitar el despliegue de nuevos misiles estadounidenses contra la URSS.

Funcionarios de Alemania Federal creen que la visita de Gromyko, la primera de una alta autoridad soviética desde la muerte del Presidente Leonid Brezhnev en noviembre, servirá para aclarar las recientes propuestas sobre control de armas planteadas por el nuevo líder comunista, Yuri Andropov.

Fuentes soviéticas informaron que Gromyko dará a los líderes de Alemania Federal amplios detalles sobre el

contenido de la oferta hecha por Andropov en diciembre, en el sentido de reducir drásticamente el arsenal de Moscú de misiles SS-20 de mediano alcance, si la OTAN anula sus planes de instalar nuevos cohetes.

Creemos que en estos momentos es improbable una reunión con el Presidente Ronald Reagan —dijo un funcionario soviético— y por eso tenemos que concentrar nuestra atención en los que están en situación de hacer algo respecto al despliegue de cohetes.

Todos los 108 misiles Pershing-2 capaces del alcance territorial soviético en apenas 10 minutos, deberían instalarse en Alemania Federal. Moscú afirma que este paso podría destruir el equilibrio existente en materia de misiles nucleares.

## Mubarak instó a jordanos y palestinos a negociar

EL CAIRO, Enero 15 (UPI). — El Presidente de Egipto, Hosni Mubarak, recordóles de las "oportunidades perdidas", instó a Jordania y a los palestinos a usar la iniciativa de paz del Presidente Ronald Reagan "para ayudar a la causa palestina".

Mubarak, que estaba hablando ante funcionarios del oficialista Partido Nacional Democrático, dijo que: "Los árabes, particularmente Jordania y los palestinos, deben usar la oportunidad disponible y la iniciativa estadounidense para ayudar a la causa palestina".

Mubarak recordó que en diciembre de 1977, poco después del viaje que hiciera a Jerusalén el Presidente Anwar Sadat, Egipto invitó a Jordania y a la Organización para la Liberación de Palestina a realizar una conferencia de paz en El Cairo, con Israel y Estados Unidos.

"Las banderas palestina y jordana fueron izadas en la Casa Mena, sede de la conferencia, pero ellos desperdiciaron la oportunidad y sus asientos permanecieron vacíos", dijo Mubarak.

"Ahora tenemos una oportunidad nueva para lograr una paz comprensiva, sobre la base del derecho y la justicia, y no debemos desperdiciarla", dijo Mubarak.

Egipto continuará lanzando su peso y realizando esfuerzos en apoyo de los derechos de los palestinos", dijo.

Primer Ministro chino en Kenia

NAIROBI, 15 Enero (ANSA). — Llegó a Nairobi desde Tanzania el Primer Ministro chino Zhao Ziyang, en su última etapa de un viaje a once países africanos.

Al llegar Zhao ratificó la importancia que China atribuye "a la promoción de relaciones de amistad con Kenia" y expresó su esperanza de que la visita consentiría "reforzar la reciproca comprensión, amistad y solidaridad y cooperación entre Kenya y China".

El Primer Ministro chino fue recibido en el aeropuerto por el Presidente Daniel Arap Moi y el gobierno en pleno. Poco después comenzaron las conversaciones en el palacio presidencial. En la agenda figura en primer plano, como subrayó Zhao la cooperación china a cinco proyectos de desarrollo en Kenya.

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene



Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela

su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:

Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

**CITACION CONSEJO EXTRAORDINARIO**

La Federación de Tenis de Chile convoca a los señores Consejeros a sesión extraordinaria para el sábado 22 de enero a las 10.00 horas, en la sede de nuestra institución, calle Almirante Simpson N° 36.

**TABLA:**

- Lectura del acta anterior
<li

## En vigencia...

(Viene de la Pág. 1A)

Por otra parte, se puntualiza que el seguro regirá también para los ahorros a plazo que vengan antes del 31 de diciembre de este año, y para sus renovaciones totales o parciales que se pacten en plazos que no excedan esa fecha.

El artículo cinco expresa: "El Fisco se subrogará en los derechos de las personas a quienes se efectúen pagos de acreencias por concepto de la garantía establecida en la presente ley".

El artículo sexto puntualiza que "todos los directores, consejeros, apoderados, administradores y gerentes u otras personas que hayan tenido injerencia en el manejo de una institución financiera a la que se haga efectiva la garantía del Estado y que les haya cabido en alguna forma responsabilidad

en la situación producida, les estará prohibido por el plazo mínimo de un año y máximo de diez, ser director, consejero, administrador o gerente, además de ejercer funciones ejecutivas de cualquier naturaleza en cualquier institución financiera".

También se establecerá una nómina de las personas a quienes afectará la prohibición mediante resolución que se publicará en su oportunidad en el Diario Oficial. "Todo ello —se señala— sin perjuicio de las demás sanciones y responsabilidad que a las personas les pueda corresponder de acuerdo a las normas legales vigentes".

Por otra parte, el artículo séptimo de la Ley puntualiza que el gasto en que pueda incurrir el Estado por el pago de

## Repunte...

(Viene de la Pág. 1A)

ciones; de ODEPLAN; por el presidente del Banco Central y el Director de Relaciones Económicas de la Cancillería, quien actuará como Secretario Ejecutivo de la misma.

Asimismo, participarán en ella como miembros los dirigentes de una serie de organismos del sector privado.

### OBJETIVOS

Al señalar los objetivos principales de la Comisión, Andrés Concha precisó que ella tendrá como función asesorar al Ministerio de Relaciones Exteriores en el cumplimiento de las funciones que le corresponden en relación al comercio exterior.

"Como se sabe, dentro de la acción de la Cancillería el desarrollo de las economías internacionales constituye un objetivo fundamental, por cuanto tras él están amparados intereses nacionales fuertemente vinculados con el desarrollo económico del país", señaló.

"Mientras mayores relaciones comerciales tengamos con el resto del mundo, las posibilidades de incrementar el crecimiento y el empleo son mayores".

Manifestó que dentro de las acciones externas está la apertura de embajadas y consulados en países o ciudades donde Chile tiene un potencial para desarrollar estas relaciones. Además, está el reforzamiento con personal adecuado que permita complementar la labor que en esta materia realiza el sector privado.

Sobre la creación en estos momentos de la Comisión, Concha dijo que "estamos empeñados en una campaña para expandir estas relaciones en forma prioritaria. Realmente el país está pasando por un momento de carácter recesivo del que saldrá en la medida que sea capaz de generar mayores recursos".

Agregó que esos recursos los gene-

rará fundamentalmente mediante dos vías: por el menor gasto interno y por la expansión de sus exportaciones.

### SANEAMIENTO BANCARIO

Sobre los alcances de la medida de intervenir algunos bancos y financieras con respecto a los propósitos de fomentar las exportaciones, Andrés Concha dijo que —a su juicio— ello afectaría a los productores no viables, y que en definitiva deberá contribuir a aumentar la expansión de las exportaciones, al facilitar el crédito a ese sector.

Añadió que "como las exportaciones son una actividad viable, en la medida que en la economía tengamos



Andrés Concha, director general de Relaciones Económicas Internacionales.

una tasa de interés menor, la viabilidad de todos estos proyectos será mucho mayor, lo cual constituirá un fuerte incentivo adicional para el sector".

Consultado sobre cuánto tiempo tardará para que las medidas de saneamiento surtan efecto, precisó que ello debería ser relativamente rápido, por cuanto se está actuando con bastante celeridad.

"Creo que en la medida que tengamos un sistema financiero sano, la gente estará más segura con sus depósitos y en la medida que existe un sistema financiero enfermo, uno tiene de pensar que la gente estará más in tranquila".

Andrés Concha reafirmó que —a su juicio— el proceso deberá ser muy rápido "toda vez que después de todos los análisis efectuados por las autoridades pertinentes, se llegó a la conclusión de que había que liquidar un número reducido de instituciones y el resto sólo intervenirlas para posteriormente sanearlas y permitir que ellas sigan funcionando normalmente".

Sobre probables repercusiones en la banca internacional, manifestó que hay que situarse en un contexto general. "Los problemas financieros —dijo— constituyen una norma, una constante dentro de prácticamente todo el mundo".

Añadió que no solamente esto ocurre en los países en desarrollo, sino que también en las naciones desarrolladas. "De manera que la banca internacional está trabajando en todos los países con problemas de esta naturaleza".

"Elos también están conscientes de las dificultades que existen y colaboran en la medida de sus posibilidades, para contribuir con su acción a buscar un saneamiento general del sistema financiero, no sólo en determinadas naciones sino que en el mundo entero".

## Plena...

(Viene de la Pág. 1A)

Manifestó que una de las formas de proveer esta liquidez es por la vía de la aplicación de estos encajes marginales.

"Asimismo, dijo, el Banco Central extenderá el plazo de los depósitos más

allá de los 30 días tradicionales, ya que existe la certeza que aumentando ese lapso se proveerá de una mayor estabilidad al sistema financiero".

Puntualizó que el aumento en el plazo será totalmente voluntario.

"En resumen —destacó Cáceres— el Banco Central ha estado preocupado de las relaciones externas y también de adecuar el funcionamiento del sistema monetario para darle la mayor estabilidad y normalidad luego de las disposiciones adoptadas".

## El Papa condenó la pena de muerte

CIUDAD DEL VATICANO, 15 (AP).— El Papa Juan Pablo II condenó hoy en un discurso de amplio temario la interferencia extranjera en América Central, instó a un desarme bilateral de las grandes potencias y por primera vez en su reinado pontificio condenó la pena de muerte.

Criticó a los gobiernos que "hacen que cierto número de personas desaparezcan, sin juicio, dejando a sus familiares en cruel estado de incertidumbre". Observadores del Vaticano interpretaron estas palabras como una alusión a Argentina.

Al hablar ante unos 200 miembros del cuerpo diplomático acreditado ante la Santa Sede, en el Salón Real del Palacio Apostólico, el Papa expresó su preocupación por las situaciones

que viven América Central, Afganistán, Irán, Irak, Irlanda del Norte y el Líbano. Dijo que el diálogo es el único camino viable hacia la paz.

El Papa también hizo un llamamiento en pro de clemencia para quienes están condenados a muerte, especialmente los condenados por razones políticas.

Juan Pablo, que habló en francés, pidió la reducción de los arsenales convencionales y nucleares, diciendo que "las partes interesadas deben comprometerse en igual medida a dar juntos los distintos pasos hacia el desarme, tratando de alcanzar sin demoras la máxima reducción".

El Papa dijo que "las interferencias

externas" solamente sirven para dividir aún más las atribuladas naciones de Centroamérica: "Pienso en los países centroamericanos... ¿Cómo puede uno no confiar que un verdadero diálogo interno permita la solución del grave problema de la miseria social y la tensión interna, evitando así que las partes interesadas se conviertan en víctimas de opciones materialistas y que sufran las interferencias externas que tratan de radicalizar las partes enfrentadas?", dijo.

El Papa viajará a América Central a fines de febrero o principios de marzo, según fuentes de la Santa Sede, que no ha anunciado oficialmente la gira ni ha dejado trascender el programa de la misma.

"La Iglesia lleva en su corazón a todos aquellos que han sido sometidos a torturas, cualesquier sea el régimen político", dijo el Papa, pasando luego a condenar las detenciones arbitrarias, los campamentos de concentración y "varias otras formas de opresión".

El Pontífice recordó al sufrido pueblo afgano, "legítimamente orgulloso de su independencia" que está sufriendo ahora de "tantas muertes, tanta miseria, tanto éxodo de refugiados".

Habib, acompañado de su segundo al mando, Morris Draper, llegó ayer a Beirut procedente de Tel Aviv, e inmediatamente se reunió con Gemayel para deliberar sobre "nuevas y serias instrucciones" encaminadas a acelerar las conversaciones israelí-libanesas cuando éstas se reinicien el lunes, dijo la radio oficial del Líbano.

En Siria, la radio en poder del Estado dijo que Gemayel había informado por teléfono al Presidente sirio, Hafez Assad, sobre la situación de las negociaciones, y que enviaría a un representante a Damasco hoy.

Se calcula que Siria tiene unos 40.000 soldados en la zona oriental del territorio libanés, en el Valle de Bekaa.

Siria ha amenazado con "desbaratar" cualquier acuerdo entre Israel y el Líbano que "infrinja" la soberanía de este último país o sus propios intereses y seguridad.

La advertencia siria fue dada a conocer a raíz de que el gobierno libanés expresó precaución ante el "excesivo optimismo" en cuanto a una rápida restauración del control sobre su territorio, dijo la agencia de noticias oficial.

El gobierno agregó que "negociaciones largas y difíciles faltaban por llevarse a cabo", y que las autoridades libanesas estarían alertas para "asegurar los intereses del Líbano en las conversaciones".

La agenda de las negociaciones establece una discusión simultánea de la preocupación primordial de Israel —acuerdos de seguridad y normalización de relaciones— y de la preocupación primordial del Líbano: la retirada de todas las fuerzas extranjeras de su territorio, incluyendo a los 10.000 combatientes palestinos que operan desde detrás de las filas sirias y en Trípoli, una ciudad costera del norte.

## Habib presentó plan para el retiro de tropas israelíes

BEIRUT, Enero 15 (UPI).— El enviado especial de Estados Unidos, Philip Habib, se entrevistó con el Presidente Amin Gemayel con el fin de someterle lo que ha sido calificado como un plan para que los 30.000 soldados israelíes comiencen a retirarse del Líbano dentro de un mes.

Habib, acompañado de su segundo al mando, Morris Draper, llegó ayer a Beirut procedente de Tel Aviv, e inmediatamente se reunió con Gemayel para deliberar sobre "nuevas y serias instrucciones" encaminadas a acelerar las conversaciones israelí-libanesas cuando éstas se reinicien el lunes, dijo la radio oficial del Líbano.

En Siria, la radio en poder del Estado dijo que Gemayel había informado por teléfono al Presidente sirio, Hafez Assad, sobre la situación de las negociaciones, y que enviaría a un representante a Damasco hoy.

Se calcula que Siria tiene unos 40.000 soldados en la zona oriental del territorio libanés, en el Valle de Bekaa.

Siria ha amenazado con "desbaratar" cualquier acuerdo entre Israel y el Líbano que "infrinja" la soberanía de este último país o sus propios intereses y seguridad.

La advertencia siria fue dada a conocer a raíz de que el gobierno libanés expresó precaución ante el "excesivo optimismo" en cuanto a una rápida restauración del control sobre su territorio, dijo la agencia de noticias oficial.

El gobierno agregó que "negociaciones largas y difíciles faltaban por llevarse a cabo", y que las autoridades libanesas estarían alertas para "asegurar los intereses del Líbano en las conversaciones".

La agenda de las negociaciones establece una discusión simultánea de la preocupación primordial de Israel —acuerdos de seguridad y normalización de relaciones— y de la preocupación primordial del Líbano: la retirada de todas las fuerzas extranjeras de su territorio, incluyendo a los 10.000 combatientes palestinos que operan desde detrás de las filas sirias y en Trípoli, una ciudad costera del norte.



Un hermoso balneario encuentran los veraneantes al llegar a Algarrobo, producto del esfuerzo de todo un año de los cuatro mil 800 habitantes de la comuna.

## Algarrobo incrementará labor de acción social

□ La municipalidad contempla para este año nuevas inversiones. Declaraciones de la alcaldesa, Alicia Monckeberg de Amunátegui

Un total de ocho millones de pesos

invertirá en el año 1982 la comuna de Algarrobo en obras sociales, destinadas a dotar de agua, luz y alcantarillado a las poblaciones ya existentes y, a la vez, a construir viviendas sociales para los habitantes del sector agrícola del municipio.

En esa tarea continuará incrementando su acción la Municipalidad local, mediante el trabajo de su alcaldesa, Alicia Monckeberg de Amunátegui, quien lleva 16 años en ese cargo. "Por eso, dijo a LA NACION, conozco a fondo cada uno de los problemas que afectan al sector".

Algarrobo en su parte urbana no tiene mayores inquietudes. Sus calles están pavimentadas y arbolizadas. El problema del agua paulatinamente se ha solucionado con el aporte de una cuota de dinero de cada una de las seis Municipalidades del litoral central a ESVAL, Empresa Sanitaria de Valparaíso, y con la propia construcción de un sistema de captación desde las hoyas hidrográficas de la zona. No obstante, el sector agrícola aún está deprimido, consciente que de los 200 kilómetros cuadrados de extensión de la Municipalidad, 120 pertenecen al agro.

Por lo anterior, la autoridad edilicia, quien vive en la comuna desde hace 48 años, ya que su padre fue fundador del Municipio, está preocupada del bienestar de esa gente, "su gente".

"Aquí la dotación municipal es muy pequeña. Somos 44 personas y para todos nosotros lo fundamental son las obras sociales. Es por ello que estamos empeñados en incrementar nuestra entrega y darle lo que les falta a los que ya tienen sus viviendas, vale decir, agua potable, luz y alcantarillado", puntualizó la alcaldesa.

En este mismo orden de cosas señaló que una asistente social se está encargando de la entrega de subsidios, sean ellos familiares, de cesantía o vejez, entre otras, y del empadronamiento de la estratificación social.

"Ahora, añadió, contamos con un Centro Abierto con capacidad de atención para 60 pequeños de escasos recursos. Allí se les da atención integral, es decir, asistencia médica, alimentación, educación y recreación".



"Somos pocos, pero trabajamos con amor por Algarrobo", dijo a LA NACION la alcaldesa de esa comuna, Alicia Monckeberg de Amunátegui.

bien en las canchas de tenis. Por las tardes pasean por los alrededores bien, si desean bailar o asistir a un espectáculo nocturno, van a otras comunas, porque a los propietarios de Algarrobo no les gusta la bulla. "Toda gente muy tranquila", acotó la señora Monckeberg.

### TRASPASOS

En 1980 la Municipalidad de Algarrobo recibió en traspaso de el Ministerio de Educación la administración de los establecimientos educacionales de la comuna. Son cinco escuelas municipales y dos particulares y para la edil el hecho de haberlos recibido en esa época es motivo de orgullo. "Estuvimos entre los primeros y afortunadamente nos ha ido bien".

Un año después la Casa Consistorial se hizo cargo de los centros de salud dependientes del Ministerio del ramo y hoy las dos postas de primeros auxilios, la de Algarrobo y la de San José, están bajo el alero municipal.

"Los dos centros asistenciales funcionan muy bien. Anticipadamente nos preocupamos del stock de medios para el tiempo de verano, así que no tenemos problemas de escasez. He mos aumentado, también, la dotación de personal. Antes sólo había una ronda de médico a la semana. Hoy hay tres. Contratamos una matrona, una enfermera y dos auxiliares y la atención es óptima. Lo mismo sucede en los colegios, donde tenemos 1.200 alumnos aproximadamente y una Biblioteca Pública que atender", informó la señora Monckeberg.

Los funcionarios de la Municipalidad de Algarrobo trabajan con entusiasmo. Están conscientes que las entradas a la Casa Consistorial son las patentes de automóviles y el 45% del impuesto en bienes raíces y luchan por conseguir mayor equipamiento.

"Nosotros trabajamos unidos. Durante el año se podría decir que estamos solos. El comercio de la zona centro está cerrado, sólo abre el de poblaciones. En realidad somos pocos, pero tenemos un gran amor por Algarrobo y eso se nota en verano, cuando llegan las visitas, porque tenemos todo preparado", terminó diciendo la alcaldesa.

En Colonias Escolares de Lolleo

## Alegres vacaciones de verano para niños de escasos recursos

Las vacaciones para los estudiantes de escasos recursos son síntoma de alegría, recreación, deporte y amistad. Todo ello en el balneario de



Felices los pequeños atendidos en la colonia escolar de verano Don Guanella, de Rancagua, juegan al fútbol. Para ellos los meses de enero y febrero son sinónimos de alegría, deporte y recreación... y playa.

Lolleo, ya que es allí donde se concentra el mayor número de colonias escolares de verano.

En esa comuna funcionan, por ejemplo,

# La Nación del Mundo del Deporte

Santiago de Chile,  
Domingo 16 de Enero de 1983

Cuerpo B

Mineros enfrentan a La Serena en el partido más importante de la jornada dominical

## Cobreloa quiere asegurar la corona esta misma tarde

Otro encuentro atractivo es el que sostendrá Magallanes, local, frente a Unión



Cobreloa levanta sus brazos en gesto de victoria. La escena puede repetirse esta tarde en Calama si los naranjas derrotan a La Serena.

O'Higgins derrotó a Colo Colo por 4 a 3 en vibrante match

## Orellana liquidó pretensiones albas

J.C. Orellana en dos ocasiones, Coppa y Serrano anotaron los goles del vencedor. Cristián Saavedra (2) y Vasconcelos por el elenco popular



El brasileño Vasconcelos otra vez estuvo por debajo de su nivel pero con su habilidad cumplió a la defensa de O'Higgins. En la fotografía saca el zurdazo que atajada a medias Trejos, para que posteriormente Saavedra la mande al fondo de las redes.



CRISTIAN SAAVEDRA celebra alborozado la obtención del segundo gol después de concretar en la boca del arco un rechazo parcial de la defensa calipso.

Luego de los resultados registrados ayer en los partidos jugados por Colo Colo y Universidad de Chile, los escoltas del puntero, no cabe la menor duda que Cobreloa entrará esta tarde a ganar como sea los dos puntos frente

a Deportes La Serena para asegurar así la corona del fútbol profesional chileno, correspondiente a la temporada 1982.

El partido está programado para las 18 horas en el Estadio Municipal de Calama y es el más importante de la jornada dominical. Esto, pese a la gran diferencia de puntaje existente entre ambos equipos, ya que Cobreloa es el líder con 41 puntos y La Serena sólo tiene 19, por lo cual puede convertirse perfectamente en el tercer equipo que baje en forma automática a la Segunda División.

El cuadro minero no anuncia cambios y jugará el mismo equipo que el miércoles pasado empatara sin goles con Colo Colo. En el elenco visitante es dudosa la inclusión de Cibils y Torino.

### EL RESTO DE LA JORNADA

Otro partido en la zona norte del país y dos en el área metropolitana completan la disputa de esta 13<sup>a</sup> fecha de la 2<sup>a</sup> rueda del torneo de honor.

En Copiapó jugarán a las 18 horas los equipos de Regional Atacama y Deportes Arica. Los locales tienen 22 puntos y por lo mismo tienen esta tarde la ocasión propicia para librarse definitivamente del descenso automático, aprovechando la posible derrota de La Serena en Calama.

En San Bernardo juega el último de los aspirantes a la liguilla "grande", ya que los otros candidatos lo hicieron ayer. Magallanes, que tiene 33 puntos, enfrenta a Unión Española que tiene 25 y aún está amenazado con la liguilla "de abajo".

Finalmente, en el Estadio Santa Laura y para la televisión, jugarán a las 21.35 horas los equipos de Santiago Morning y Audax Italiano. El cuadro melillano tiene sólo 15 puntos y ya está descendido, mientras que los itálicos con sus 23 puntos aún aspiran a salvarse de la liguilla de promoción.

Finalmente, en el Estadio Santa

Laura y para la televisión, jugarán a las 21.35 horas los equipos de Santiago

Morning y Audax Italiano. El cuadro

melillano tiene sólo 15 puntos y ya

está descendido, mientras que los itáli-

cios con sus 23 puntos aún aspiran a

salvarse de la liguilla de promoción.

CANCHA: Estadio Santa Laura. Partido de fondo. PÚBLICO: 11.114 espectadores. ARBITRO: Enrique Marín. EQUIPOS. COLO COLO (3): Rojas; Garrido, L. Herrera, O. Rojas, Neñucifur; Ormeño (Vera), Hissis, Vasconcelos, Alvarez, Saavedra (Santander), Alvarado. O'HIGGINS (4): Trejos; Drogue, O. Vargas, Gatica, Serrano; Atanovic, Coppa, Gallardo; Burgos, (Vélez), J. Vargas, Orellana. GOLES: 17' J.C. Orellana (tiro libre), 28' Saavedra, 44' Saavedra, 46' Guido Coppa, 48' Vasconcelos, 54' Serrano, 90' Orellana (penal).

Cuando en un partido hay "carnaval" de goles, éste difícilmente puede ser malo, por lo menos para la perspectiva de hincha quien busca la emoción máxima del fútbol. Colo Colo y O'Higgins brindaron un pleito a un ritmo poco habitual y que descompuso a los bloques defensivos quienes, siempre se vieron superados por los ataques.

En la primera etapa, los rancagüinos inquietaron reiteradamente a Rojas, quien se vio inseguro toda la noche. Después del espectacular gol de tiro libre (de su sello) de Juan Carlos Orellana, los albos adelantaron su mediocampo y las acciones se volcaron en la portería de Trejos. El nuevo "niño gol" Cristián Saavedra en jugadas de neto oportunismo dentro del área, dejó las cifras favorables a los albos.

### LAS LICENCIAS DE LA DEFENSA ALBA

Antes del minuto de la segunda etapa, Coppa coloca el empate con tiro de distancia. Luego, sigue el "festín" de goles y errores compartidos de ambas defensas. El brasileño Vasconcelos se hace presente en el marcador después de conectar en excelente forma un centro de Garrido. El cuadro de Pedro García no alcanza a armar sus líneas, cuando el lateral Serrano aprovecha otra vacilación de Leonel Herrera para conectar un disparo que llega al fondo de las mallas defendidas por Roberto Rojas. Los cambios de Santander y Vera no dieron resultado en la planificación de Colo Colo, porque los "calipos" no otorgaron espacios y controlaron las embestidas ofensivas de los últimos minutos de un equipo albo sin piernas y sin claridad para definir.

Así se llega al minuto noventa, con un O'Higgins más entero y con ansias de victoria. Un disparo de Juvenal Vargas en dirección a la portería colo-colina es desviado con la mano por el zaguero Oscar Rojas y el juez Marín cobró el tiro de doce pasos. El verdugo Orellana con impecable ejecución sella la suerte del partido y le da la victoria a los rancagüinos que siguen soñando así con la liguilla de arriba.

## Iquique amargó a la hinchada azul

IQUIQUE. (Por J. González). — En una atractiva expresión futbolística y entregándole una alegría inmensa a su hinchada la escuadra de Deportes Iquique superó 3x1 a Universidad de Chile en el match jugado ayer en el campo de Cavancha cuya victoria se continuó festejando hasta la medianoche.

Con la victoria la representación local logra completar 26 puntos marginándose de la zona de la liguilla de promoción, lo que le permite darse un respiro. Mientras que la "U" perdió toda posibilidad al título y ahora asegurará su inclusión en la liguilla para la Copa Libertadores de América.

Desde el primer minuto, el elenco dueño de casa entró a jugar en un ataque de ofensiva neta, sorprendiendo a su adversario que entendió que sería otro el planteamiento, tal vez el de asegurar un punto, debido a su precauta posición en la tabla de ubicaciones. Iquique jugó a su manera, a la antigua, correr por todos los sectores del campo.

### 4 x 1 a Rangers

## Naval volvió a la carga liguillera

TALCAHUANO (Por N. Correa). — El público ya lo sabía y por ello entendió que no había qué apresurarse en llegar al Estadio El Morro. El cuadro local de Naval no tendría mayores dificultades para superar por amplio marcador a Rangers, cuadro que ya definitivamente está en Segunda División.

En Copiapó jugarán a las 18 horas los equipos de Regional Atacama y Deportes Arica. Los locales tienen 22 puntos y por lo mismo tienen esta tarde la ocasión propicia para librarse definitivamente del descenso automático, aprovechando la posible derrota de La Serena en Calama.

En San Bernardo juega el último de los aspirantes a la liguilla "grande", ya que los otros candidatos lo hicieron ayer. Magallanes, que tiene 33 puntos,

enfrenta a Unión Española que tiene 25 y aún está amenazado con la liguilla "de abajo".

Finalmente, en el Estadio Santa

Laura y para la televisión, jugarán a las 21.35 horas los equipos de Santiago

Morning y Audax Italiano. El cuadro

melillano tiene sólo 15 puntos y ya

está descendido, mientras que los itáli-

cios con sus 23 puntos aún aspiran a

salvarse de la liguilla de promoción.

FUE un match de trámite lento. Sin

acciones mayormente interesantes, con dos a tres intervenciones atrayentes del meta talquino, Sergio O. Bratti, que anuló una mayor cantidad de goles náuticos. Incluso atajó un penal, pero no pudo luego anular el remate de Herrera, acción que produjo una larga discusión con el árbitro del match. Pe-ro ya estaba totalmente definido. Naval retorna a sus pretensiones muy justificadas de ganarse una plaza en la liguilla del segundo equipo chileno a la Copa Libertadores.

Finalmente, en el Estadio Santa

Laura y para la televisión, jugarán a las 21.35 horas los equipos de Santiago

Morning y Audax Italiano. El cuadro

melillano tiene sólo 15 puntos y ya

está descendido, mientras que los itáli-

cios con sus 23 puntos aún aspiran a

salvarse de la liguilla de promoción.

RANGERS (1): Bratti; Isla, Hernández, Díaz y Sepúlveda; M. Herrera, Prieto y Cerendero; Acevedo (Pascal), Soto y Catafau.

GOLES: 1' Escanilla, 18' Aravena (penal), 42' Catafau, 65' Herrera, 89' Herrera, luego que Bratti le tapara el disparo de doce pasos a Aravena.

EXPULSADO: Sepúlveda (R), a los 88', por dar de empujones al juez.

### SEGUNDA DIVISION

Dos encuentros se jugaron por el campeonato de fútbol de Segunda División.

El más importante fue la caída de Unión San Felipe, uno de los líderes de la competencia, en Angol, donde el local Malleco Unido le ganó 1x0, mediante gol de Benjamín Muñoz. Con

este triunfo el elenco sureño sale de la última posición.

En el otro encuentro, también disputado en el sur, pero en la VIII Región, Deportes Concepción que actuó con elementos juveniles perdió en su estadio de Avenida Collao ante Cobresal 2x3.

ESTADIO: El Morro de Talcahuano. PÚBLICO: 2.150 espectadores. Socios de Naval, 1.106, y Rangers no registró.

RECAUDACION: \$ 160.810. ARBITRO: Pedro Roa.

NAVAL (4): Araya; Figueira, Pacheco, Rodríguez y De la Barra; Flores (Díaz), Román y Escanilla; O. Herrera, Arriaza y Aravena.

GOLES: 1' Escanilla, 18' Aravena (penal), 42' Catafau, 65' Herrera, 89' Herrera, luego que Bratti le tapara el disparo de doce pasos a Aravena.

EXPULSADO: Sepúlveda (R), a los 88', por dar de empujones al juez.

ESTADIO: Estadio Santa Laura. PÚBLICO: 11.114 espectadores. ARBITRO: Enrique Marín. EQUIPOS. COLO COLO (3): Rojas; Garrido, L. Herrera, O. Rojas, Neñucifur; Ormeño (Vera), Hissis, Vasconcelos, Alvarez, Saavedra (Santander), Alvarado. O'HIGGINS (4): Trejos; Drogue, O. Vargas, Gatica, Serrano; Atanovic, Coppa, Gallardo; Burgos, (Vélez), J. Vargas, Orellana. GOLES: 17' J.C. Orellana (tiro libre), 28' Saavedra, 44' Saavedra, 46' Guido Coppa, 48' Vasconcelos, 54' Serrano, 90' Orellana (penal).

Cuando en un partido hay "carnaval" de goles, éste difícilmente puede ser malo, por lo menos para la perspectiva de hincha quien busca la emoción máxima del fútbol. Colo Colo y O'Higgins brindaron un pleito a un ritmo poco habitual y que descompuso a los bloques defensivos quienes, siempre se vieron superados por los ataques.

En la primera etapa, los rancagüinos inquietaron reiteradamente a Rojas, quien se vio inseguro toda la noche. Después del espectacular gol de tiro libre (de su sello) de Juan Carlos Orellana, los albos adelantaron su mediocampo y las acciones se volcaron en la portería de Trejos. El nuevo "niño gol" Cristián Saavedra en jugadas de neto oportunismo dentro del área, dejó las cifras favorables a los albos.

Finalmente, en el Estadio Santa

Laura y para la televisión, jugarán a las 21.35 horas los equipos de Santiago

Morning y Audax Italiano. El cuadro

melillano tiene sólo 15 puntos y ya

está descendido, mientras que los itáli-

cios con sus 23 puntos aún aspiran a

salvarse de la liguilla de promoción.

RANGERS (1): Bratti; Isla, Hernández, Díaz y Sepúlveda; M. Herrera, Prieto y Cerendero; Acevedo (Pascal), Soto y Catafau.

GOLES: 1' Escanilla, 18' Aravena (penal), 42' Catafau, 65' Herrera, 89' Herrera, luego que Bratti le tapara el disparo de doce pasos a Aravena.

EXPULSADO: Sepúlveda (R), a los 88', por dar de empujones al juez.

ESTADIO: Estadio Santa Laura. PÚBLICO: 11.114 espectadores. ARBITRO: Enrique Marín. EQUIPOS. COLO COLO (3): Rojas; Garrido, L. Herrera, O. Rojas, Neñucifur; Ormeño (Vera), Hissis, Vasconcelos, Alvarez, Saavedra (Santander), Alvarado. O'HIGGINS (4): Trejos; Drogue, O. Vargas, Gatica, Serrano; Atanovic, Coppa, Gallardo; Burgos, (Vélez), J. Vargas, Orellana. GOLES: 17' J.C. Orellana (tiro libre), 28' Saavedra, 44' Saavedra, 46' Guido Coppa, 48' Vasconcelos, 54' Serrano, 90' Orellana (penal).

Cuando en un partido hay "carnaval" de goles, éste difícilmente puede ser malo, por lo menos para la perspectiva de hincha quien busca la emoción máxima del fútbol. Colo Colo y O'Higgins brindaron un pleito a un ritmo poco habitual y que descompuso a los bloques defensivos quienes, siempre se vieron superados por los ataques.

En la primera etapa, los rancagüinos inquietaron reiteradamente a Rojas, quien se vio inseguro toda la noche. Después del espectacular gol de tiro libre (de su sello) de Juan Carlos Orellana, los albos adelantaron su mediocampo y las acciones se volcaron en la portería de Trejos. El nuevo "niño gol" Cristián Saavedra en jugadas de neto oportunismo dentro del área, dejó las cifras favorables a los albos.

Finalmente, en el Estadio Santa

Laura y para la televisión, jugarán a las 21.35 horas los equipos de Santiago

Morning y Audax Italiano. El cuadro

melillano tiene sólo 15 puntos y ya

está descendido, mientras que los itáli-

cios con sus 23 puntos aún aspiran a

salvarse de la liguilla de promoción.

RANGERS (1): Bratti; Isla, Hernández, Díaz y Sepúlveda; M. Herrera, Prieto y Cerendero; Acevedo (Pascal), Soto y Catafau.

GOLES: 1' Escanilla, 18' Aravena (penal), 42' Catafau, 65' Herrera, 89' Herrera, luego que Bratti le tapara el disparo de doce pasos a Aravena.

EXPULSADO: Sepúlveda (R), a los 88', por dar de empujones al juez.

ESTADIO: Estadio Santa Laura. PÚBLICO: 11.114 espectadores. ARBITRO: Enrique Marín. EQUIPOS. COLO COLO (3): Rojas; Garrido, L. Herrera, O.

Desde las 9.30 horas

## "Maratón del Roto Chileno" se corre hoy en Qta. Normal

Con esta prueba, el deporte nacional se adhiere a un aniversario más de la "Baralla de Yungay"

Hoy, a partir de las 9.30 horas, desde el interior del Estadio Municipal de Quinta Normal "Libertador Bernardo O'Higgins", se dará la largada a la vigésimo sexta versión de la Maratón del "Roto Chileno", corrida con el atletismo nacional se adhiere a un aniversario más de la "Baralla de Yungay".

La prueba de fondo es organizada por el Club Royal y auspiciada por la Municipalidad de Quinta Normal, por cuyas calles y avenidas se desarrollará la carrera que tendrá dos recorridos: uno de 6 mil 500 metros, para las categorías damas, seniors y juveniles, y el segundo, destinado para todo competidor, el cual cubrirá una distancia de 12 mil 500 metros.

La competencia, además, dará por iniciada la temporada '83 del atletismo nacional. Y para ella ha confirmado su participación una verdadera constelación de astros del deporte pedestre nacional, entre los cuales destacan Aníbal Briceño (vencedor de la versión pasada), Carlos Carvajal, Omar Aguilar, y el favorito para adjudicársela este año, el osornino Alejandro "Puelche" Silva, quien pronosticó su triunfo.

### LA UC CON GRAN DOTACIÓN

Universidad Católica, por su parte, ha preparado una gran dotación de muy buena calidad, ya que espera —al igual que el año anterior— conseguir el triunfo por equipos, y de paso adjudicarse en definitiva el trofeo donado por el alcalde de Quinta Normal. Copia que está destinada al conjunto que gane la carrera en dos oportunidades consecutivas, o en tres alternadas.

Entretanto, y por esta misma razón, el Círculo Royal, organizadores de prueba, en esta ocasión, señalaron también su interés por llevarse la copa, ya que ellos la han obtenido en dos oportunidades anteriores.



**ANÍBAL BRICEÑO** ganó el año pasado la carrera de fondo, cosa que espera repetir en esta oportunidad.



**TRES CANDIDATAS EN EL CLUB LA REINA, DE LA COMUNA DEL MISMO NOMBRE.** — Actualmente se están realizando los escrutinios para elegir a la soberana que encabezará los festejos de los 21 años de vida de esta popular entidad. El último cómputo ha de efectuarse el próximo día 19 en la sesión solemne que realizará el club. Las candidatas a reina son, de izquierda a derecha, Cristina Correa Martínez, Janet Espinoza Muñoz y Erika Moya Riquelme.



JUAN NAVIAS el habiloso alero de Regional Antofagasta tratará de crearle problemas a la bien plantada defensa de los vialinos.

Confirmado!

### Nastase y Orantes vienen al Grand Prix de Tenis de Viña

Participación de Gildemeister, aún está en suspeso

Ilie Nastase y Manuel Orantes, entre otros tenistas extranjeros, fueron confirmados para participar en la tercera versión del torneo "Viceroy" Grand Prix de Viña del Mar, a desarrollarse del 14 al 20 de febrero.

La información fue entregada por el empresario nacional, Miguel Lobos, quien agregó que la lista oficial con todos los nombres y "cabezas de serie" del certamen, le llegarán los primeros días de la próxima semana.

Consultado Lobos, sobre la posible participación de Hans Gildemeister, primera raqueta del país, éste indicó: "Hasta el momento, no hay nada claro respecto a la participación de Hans, ya que éste por haber firmado contrato con los organizadores del Campeonato de Richmond, evento que se inicia dos semanas antes que el de la Ciudad Jardín, hasta ahora, no podrá estar presente ya que, lo cual es comprensible, el jugador para hacerlo tendría que viajar muchas horas, con el posible perjuicio para su estado físico".

### CON ESPERANZAS

"En todo caso —agregó— aún no perdemos las esperanzas de poder contar con Gildemeister. Máximo Camilletti, empresario internacional, está haciendo todas las gestiones pertinentes para llevar a feliz término la tarea. Pero, de no ser así, tratarímos por todos los medios de traer alguna figura".

Con el resto de los jugadores nacionales, ¿hay algún problema?

"No ninguno, Pedro Rebollo, el actual campeón, al igual que Prajoux, Aucua, Fillol, entre otros, estarán presentes en el más importante campeonato nacional".

### CERTAMEN DE FIGURAS

Entre las muchas novedades que se han incluido este año, al desarrollo del certamen figura la realización un "Torneo de Figuras", en el cual participan los artistas invitados al Festival con uno de los tenistas figuras Grand Prix. Donando los fondos que éste reprende, a obras de beneficencia.



Ilie Nastase, junto a Manuel Orantes, serán unas de las principales figuras del Torneo "Viceroy" Grand Prix de Viña del Mar.

La participación de Hans Gildemeister, tenista número "uno" de Chile, aún está en suspeso, según indicó Miguel Lobos, empresario del certamen viñamarino.

Regional Antofagasta-Fernández Vial juegan en el Regional

## La emoción del Ascenso se traslada al norte

De ganar el equipo de "Toño" Vargas, estaría ya en Primera División

Wanderers-Lota se miden a las 11.45 en Playa Ancha

Con nueve encuentros finaliza en el día de hoy la disputa de la 19<sup>a</sup> fecha de la segunda rueda del certamen de Ascenso. El pleito más importante de la jornada se realizará en Antofagasta en donde el cuadro local que marcha en quinta posición se mide con el líder

Fernández Vial.

Estadio Fiscal de Ovalle, OVALLE

(29) Viene de caer ante Cobresal. Zamora, entra por Pávez en el ataque. UNION CALERA (47) Sufren

tres ausencias importantes, pues no

pueden jugar por estar suspendidos Juan C. Vera, S. Pardo y C. Jelvez.

Estadio Municipal de Quillota, SAN LUIS (40) Anuncian algunas modificaciones en el bloque defensivo. Está resentido el zaguero Morales. LOTA (39) Ya no tienen ninguna opción de subir y harán jugar algunas lesionados y entrarán con su mejor alineación.

Estadio Regional de Antofagasta, ANTOFAGASTA (49) Están dispuestos a derrotar al líder. La formación de Los Pumas; Higueras, Maluenda,

Huerta, López, Moya, Olivos, Peralta, Rivera, F. Lobos, Contreras, Díaz.

FERNANDEZ VIAL (53) Juega el equipo titular. Si gana ya están en

Primera División. El único ausente

será Juan Villarroel, (suspensionado) Acosta y el goleador Bonhomme lesionados.

Estadio Playa Ancha, 11.15 horas,

WANDERERS (40) Anuncian algunas

modificaciones en el bloque de

defensivo. Está resentido el zaguero

Morales. LOTA (39) Ya no tienen

ninguna opción de subir y harán jugar

algunas lesionados y entrarán con su

mejor alineación.

Estadio Olegario Henríquez de San

Antonio, SAN ANTONIO (47) El úni-

co ausente será Luis Valenzuela. El

resto sin modificaciones. LINARES

(30) Viene de ganar en espectacular

partido a Transandino por cuatro a

tres y no realizan cambios.

Estadio Municipal de San Fernan-

do, COLCHAGUA (30)

No ofrecen

mayores novedades para este pleito.

TALAGANTE FERRO (22)

Están

luchando desesperadamente por no

irse a Tercera División. No tienen le-

sionados de consideración.

Estadio La Higueras, HUACHIL

atacamense Jorge Santis. EVERTON

(50) Sigue Zapata en la portería y

Puntarelli, Araneda y Zamora en el

ataque. El resto sin problemas.

Estadio Ferroviario de Los Andes,

TRASANDINO (50)

Sufren ausencias

importantes pues no juegan "Huwei-

to" Pérez, Roldán y Ponce. GREEN

CROSS (35) Viene de ganar a Malle-

co.

Estadio Nelson Oyarzún, NÜBLENSE (34) Están

caída. No será de la partida Nelson

Parra. IBERIA (29) Juega el mismo

elenco que viene de golear cinco a dos

a Colchagua.



**FERNANDEZ VIAL** se presentará en el Estadio Regional nortino sin algunas de sus piezas claves como Acosta y Bonhomme, pero espera regresar a la zona penquista con los puntos necesarios que aseguren su ingreso a Primera División.

## Sin Acosta y Bonhomme jugarán los vialinos

Expectación por el choque de punteros. Charter especial llegó al norte con hinchas penquistas

TONO VARGAS:  
"TRAEREMOS UN PUNTO"

en estos partidos calientes y en que prácticamente se juegan tres puntos... concluyó Toño Vargas.

### CHARTER CON HINCHAS AL NORTE

La efervescencia en la zona penquista es tal por ver el instante en que Fernández Vial matemáticamente está en Primera División que los fanáticos arrendaron un charter completo con capacidad para más de 100 pasajeros y que se copió a mediados de semana. La barra vinalina llegará hasta el Regional, para alentar a los aurinegros tal como lo han hecho a través de todas las canchas del país.

que viajará el 28 de este mes a Brasil, es la siguiente:

—Arqueros: José Antonio Espinoza y Gianni Carniglia.

—Defensas: Arturo Salvatierra y Eduardo Cleveland.

—Medios: Osvaldo Rodríguez y Rodrigo Muñoz.

—Atacantes: Mariano Dinningham y Oscar Ahumada.

—Entrenador: Mario Spadaro.

—Médico: Juan de Dios Godoy.

—Utilero: Juan Manzuy.

—Presidente de la delegación: Marcelo Ferrada.

El equipo chileno fue invitado tras consagrarse campeón nacional de clubes el año pasado. La misma invita-

### Designado el plantel del Manuel de Salas

Ocho jugadores integrarán el equipo del Liceo Manuel de Salas, que participará en el Campeonato Mundial de Clubes de Hockey en Brasil, según informó la Federación respectiva.

Al equipo titular del cuadro representante de Chile se agregaron como refuerzos un arquero, Gianni Carniglia, y un atacante, Oscar Ahumada, ambos de Universidad de Chile.

La nómina completa del plantel,



En la tarde del viernes recién pasado se efectuó el convenio entre la Mutual de Seguridad y la Federación de Deportes Submarinos y que se refiere al control que ejercerá el mencionado establecimiento con los deportistas que asistirán al próximo Campeonato Mundial de Pesca Submarina. Una interesante fórmula que habla del respeto que la entidad matriz deportiva tiene para sus cultores al ponerlos bajo un adecuado control médico. En la foto, los representantes de la Mutual de Seguridad David Fries y Manuel Ravest y el presidente de la Federa-

Con un asado  
**Jugadores de San Luis agradecen a dirigentes**

QUILLOTA.— Felices están los jugadores de San Luis de Quillota. Cada fin de semana llevan a su sede preciosos puntos. Estos profesionales que han sido muy bien atendidos por la directiva del club de la ciudad de las chirimoyas, están preparando un asado de camaradería como agradecimiento de las atenciones que han recibido.

Lo esencial es que los pagos de sueldos y otros están al día. El ágape antes mencionado, se servirá una vez terminado el encuentro entre Coquimbo, sea cual fuere el resultado. Lo bueno es que el público está retornando al estadio y las recaudaciones han servido para paliar en parte algunas deudas señaladas los jugadores.

**Wanderers quiere la victoria**

Dispuesta a vencer a Lota, llegará hoy domingo a las 11.15 horas la escuadra de Santiago Wanderers, al estadio de Playa Ancha. Los catrinos están optimistas. Se han preparado intensamente, por que desean darle una satisfacción a sus seguidores.

Este encuentro es por cumplir y nada más. Estos elencos ya no tienen nada que ganar ni nada que perder, en esta competencia. Ahora los futbolistas, tienen la mente fija en las nuevas contrataciones y conversaciones con los dirigentes para solucionar serie de problemas. Estos institutos son los que mas conflictos tienen, porque se les adeudan sueldos, primas y otros.

Los lotinos llegaron ayer, después de almuerzo a Viña del Mar y se hospedaron en el Motel Squadro.

**Cinco lesionados en Santiago Morning**

Cinco jugadores lesionados tiene Santiago Morning para su próximo partido con Audax Italiano, de modo que su alineación será más débil de lo acostumbrado.

Iván Soto, Barbosa, Henríquez, Miguel y Raúl Toro no tienen posibilidad de jugar, y de ahí que el entrenador Humberto Cruz ni siquiera los consideró para la banca de reservas.

Pero como se trata de cumplir con el "trámite" de presentarse el coach "bohemio" anunció que lo haría con este equipo: Borzi, Narváez, Muñoz, Rodríguez y Montecinos; Julio Ramírez, Hormazábal y Ricardo Quiroga; Luis González, Baeza y Jaime Ramírez.

Ya descendió a segunda división, el plantel de Santiago, hizo fútbol ayer y hoy. El domingo, día de match con Audax, los jugadores se reunirán 15 minutos antes de las 20 horas, en la puerta del estadio Santa Laura. Después del match es posible que haya ánimo para "conversarse" algunos empareados y una bebida por cabeza. Y... esto, siempre que alguien ponga "el billete".

**Real Madrid y A. Bilbao sin problemas**

MADRID (ANSA).— El liderazgo del Real Madrid y del Athletic de Bilbao —ambos empadados con veintinueve puntos— no corre serio peligro, al menos sobre el papel, en la jornada del campeonato de liga, a realizarse hoy domingo.

Tanto los madrileños como los bilbaínos, jugarán en sus respectivos campos, con todos los pronósticos a su favor.

El Real Madrid recibirá al Zaragoza, equipo al que sólo aventaja en cuatro puntos, pero los zaragozistas jamás ganaron a los madrileños en su "Bernabéu" y los manos, en sus últimas cuatro salidas apenas han sumado más de un punto.

El Athletic de Bilbao espera al Valladolid, penúltimo en la tabla clasificatoria, por lo que el que sólo se llevará un empate el conjunto castellano constituirá toda una sorpresa.

El Barcelona —a tres puntos de los líderes— también luce con pronóstico casero a su favor: un solo gol ha encajado en tres choques consecutivos, si bien no deberá descuidarse, ya que los andaluces fuera de su casa son temibles, al punto de que en sus últimas ocho salidas no perdieron más que en una.

El Sporting de Gijón —con veintitrés puntos, como el Sevilla y el Atlético de Madrid— va a Santander, donde le espera un Racing "colista" que mucho habrá de batallar si no quiere verse aún más hundido.

Atlético de Madrid tiene un serio compromiso: en la cancha del Celta, en la que los gallegos ganaron sus últimos tres partidos, en los que sólo encajaron un gol, por lo que, pese a la recuperación atlética reciente, las apuestas se inclinan sobre el bando celtíco.

El Español —veinte puntos— va a Sevilla, con "chance" de llevarse "algo", puesto que los béticos cumplen cuatro jornadas sin conocer victoria.

En el Real Sociedad-Osasuna sólo cuchilla y público favorecen a los vascos.



Magallanes quiere ganar como sea para seguir en la lucha por la liguilla con Naval —con quien está jugando en la foto—, U. Católica y O'Higgins.

Salen a ganar como sea a Unión

## Magallanes dará la vida por la liguilla

Con caracteres casi obsesivos, para la gente adicta a Magallanes no existe en estos momentos otra preocupación ni otra meta inmediata que entrar a disputar la liguilla "Grande".

Todo lo demás es secundario y sin importancia. Así ocurre, por ejemplo con la contratación o transferencia de jugadores. O con el alejamiento o permanencia en el cargo del entrenador Eugenio Jara, o, finalmente con el acto eleccionario que tendrá que producirse, si es que el presidente, Hugo Vidal, mantiene su renuncia.

Todo esto tendrá que resolverse después que el cuadro albiceleste termine su campaña en el campeonato. Mientras tanto, el esfuerzo general de toda la familia magallánica está centrado en torno a la obtención del cupo en la liguilla. Y en la línea analítica de posibilidades hoy una "Cuenta", algo alegre, pero fundada del entrenador Eugenio Jara: "Tal como está el torneo, no podemos esperar ayuda de nadie. Todo lo tendremos que conseguir no-

sotros, de modo que si quedamos en la liguilla será porque hemos ganado todos los partidos que restan. En el hecho no debemos dejar ni un solo punto".

Si así ocurre, añadió Jara, nada conseguirá O'Higgins con ganar sus tres partidos, pues Magallanes ya estará en la Liguilla. Los rivales que nos quedan son todos difíciles, pero a todos, sin excepción alguna, los podemos derrotar y pienso que para ello nos hemos sacrificado en la medida necesaria.

### TRANSFERIBLES

Todos los jugadores de Magallanes, con excepción de Adolfo Nef y Alberto Quintano, que actúan a préstamo, están en condiciones de ser transferidos. "Si las proposiciones resultan convenientes para ellos y para el club". La información fue proporcionada por el gerente de la entidad sambardina, Carlos Alduarte, al dar cuenta de ofertas recibidas por parte de instituciones nacionales y extranjeras.

El gerente reconoció que algunos clubes han manifestado interés por conseguir los servicios de Luis Marceleta, Juan Rojas, Claudio Toro y Arturo Jáuregui, y señaló que cada proposición será estudiada inmediatamente después de terminado el torneo.

"Por ahora —dijo— sólo estamos abocados a lograr la clasificación para la liguilla. Si lo conseguimos, pondremos cuerpo y alma en la clasificación para la Copa Libertadores. Y sólo después de eso, lo consigamos o no, veremos cómo resolver las situaciones de traspaso que se están presentando".

Alduante recaló que el club no puede darse el lujo de desechar ofertas convenientes y que "no pondrá luz roja a ninguna negociación".

Consultado sobre la situación del técnico Eugenio Jara, que también habría recibido ofertas para dirigir a otros clubes, dijo desconocerlas y agregó que "ese es un punto que habría que también tratar con mucha calma cuando finalice la competencia".

Por la Octava Región

## Agotadora visita de Bgl. Badiola

CONCEPCIÓN.— Una visita de diez horas a Concepción inició ayer el Director General de Deportes y Recreación, brigadier general Sergio Badiola, para cumplir variadas actividades entre las que se cuentan la inauguración de obras de infraestructura deportiva y visitas de conocimiento a actividades en desarrollo.

En el aeropuerto Carriel Sur, fue recibido por las autoridades regionales y del deporte, encabezadas por el intendente de la Octava Región, brigadier general Eduardo Ibáñez Tillería.

Inmediatamente después de su llegada, se trasladó al barrio norte de Concepción para presidir la inauguración de una multicancha, dirigiéndose en seguida al balneario municipal Laguna Chica de San Pedro, donde inspección el desarrollo de los cursos de natación que patrocina DEDICER.

La siguiente actividad del director de DEDICER, se radicó en el sector Hualpencillo de Talcahuano, donde presidió la inauguración de camarines construidos para el uso de los deportistas de esa área residencial. Finalizó sus actividades de la mañana con una visita al estadio Las Higueras de Talcahuano.

En la tarde, el general Badiola viajó a Coronel a fin de inspeccionar las actividades vacacionales y seguirá a Lota, donde se consulta una entrevista con dirigentes de los trabajadores carboníferos.

El último acto oficial de su visita, fue la inauguración de una multicancha construida en el sector Pedro de Valdivia bajo de Concepción, antes de emprender viaje de regreso, por vía aérea, a las 20.00 horas de ayer.



Brigadier General Sergio Badiola B., cumplió una agotadora visita en la Octava Región, inaugurando diversas obras en sectores populares e inspeccionando trabajos en otros lugares de la amplia zona de Concepción.

Torneo del Domani

## Stadio Italiano dio la sorpresa: ganó a la UC.

□ 63x53 fue el marcador. En tanto la "U" venció a Punta Arenas 48x32. Hoy se juegan puros clásicos

El torneo de básquetbol Campioni del Domani en su sexta jornada tuvo resultados sorpresivos.

### LOS RESULTADOS DE LA JORNADA DEL VIERNES

A primera hora Estadio Israelita sumó 55 puntos por sólo 40 de Estadio Yugoslavo (26 x 21).

En el encuentro de semifondo, Universidad de Chile tuvo un difícil rival en el equipo de Punta Arenas superándose sólo en la etapa final por 48 puntos a 32 de los australianos (22 x 20).

El juego de fondo fue la sorpresa de los resultados hasta hoy registrados, por cuanto el conjunto dueño de casa Stadio Italiano, mostrando una soltura y desempeño juicioso logró superar en buena y clara forma a Universidad Católica, que tienen en sus filas a jugadores de reconocida calidad. Al final Stadio Italiano sumó 63 puntos por 53 de la UC (26 x 25).

### MEJORES ANOTADORES

En el equipo israelita se destacó Conrado Arriagada con 17 anotaciones. De los yugoslavos Mauricio Menozzo anotó 18 puntos.

En el quinteto de U. de Chile volvió Federico Frings a anotar la mejor cifra sumando 20 puntos. De Punta Arenas el mejor anotador fue Fernando Pleticic con 13 puntos.

Rodrigo San Martín de Stadio Italiano fue el que sumó más puntos a su conjunto anotando 20. De U. Católica volvió Ricardo Hequin a destacarse.

### PROGRAMA DE HOY

Para las 18.15 horas de hoy siempre en el gimnasio del Stadio Italiano, está fijado el primer encuentro de la jornada entre la UC-Arabe de San Felipe, 19.15. San Bernardo con U. de Chile, 20.15 hrs. Sokol de Antofagasta-Est. Yugoslavo y 21.15 hrs. Stadio Italiano-Estadio Israelita.

Para el partido de esta noche

## Tres cambios anuncia Audax

Pedro Morales, el coach de Audax Italiano, no es partidario de hacer cambios en su equipo, pero como la "necesidad tiene cara de hereje", los tendrá que hacer contra Santiago Morning.

Con la derrota con Iquique, dijo Morales: "Dilapidamos todo lo que habíamos ahorrado en los partidos anteriores y ahora nos encontramos de nuevo en peligro de entrar a la liguilla de descenso automático. En estas circunstancias no podemos negar realidades y una de ellas es que el cuadro jugó decididamente mal contra Iquique y que se hace necesario hacer cambios".

Además, finalizó el entrenador italiano, Santiago Morning, "ya descendido no tendrá nada que perder y jugará libre de tensiones, lo que es otro problema difícil de solucionar. Sin embargo, en un plano de perspectivas, piensos que recuperaremos nuestro nivel normal y saldremos adelante".

Pedro Morales, no se pronunció sobre cuáles serían los cambios que experimentaría el elenco "verde" puntualizando que "es preferible esperar un poco, para no crear angustias innecesarias en los jugadores".

Sin embargo, por lo que ocurrió en la práctica de ayer, los cambios serían tres: Julio Rodríguez por Leopoldo Vallejos en el arco; Pamiez por Valenzuela en el mediocampo y Ricardo Fabbiani por Batista en el ataque.



JULIO RODRÍGUEZ reaparecería en el arco de Audax ante Santiago Morning.

Habrá problema de platas de por medio

## Mañana se define situación de Elías

La situación del jugador Elías Figueroa, que anunció su retiro del fútbol sin haber terminado su contrato con Colo Colo, se definirá el lunes en una reunión que sostendrá con la directiva del club popular.

El encuentro del defensa central con los dirigentes tendrá lugar en la sede del club, a las 19.00 horas. Mientras tanto, permanece marginado de las actividades del plantel, por propia voluntad, y no intervino en el encuentro que Colo Colo sostuvo ayer con O'Higgins por la competencia oficial.

Al anunciar su retiro del fútbol, Elías Figueroa adujo estar cansado de la falta de respeto de los dirigentes, haciendo alusión a declaraciones del presidente electo de la Asociación Central de Fútbol, que habló de "vacas sagradas" en la selección nacional.

Posteriormente, sin embargo, ha trascendido que la actitud del jugador se produjo como reacción al no pago de primas en Colo Colo.

A Elías Figueroa, como al resto del plantel, se le ofreció cancelar lo adeudado con letras para mediados de año y conservando la equivalencia del dólar a 39 pesos, lo que no habría sido aceptado por el jugador.



ELIAS FIGUEROA, cuando firmó contrato con Colo Colo. Ahora dicen que hay problemas de plata.

En pago por los dólares de Fabbiani

## Jorge García pasará al Rowdies de Tampa

□ Everton rematará su sede social para pagar el resto de sus deudas

El mediocampista Jorge "Chicho" García será transferido al Club Rowdies de Tampa para salvar la deuda que el Club Everton tiene con esa institución estadounidense y evitar la desafiliación anunciada por la FIFA.

El traspaso del jugador es una de las fórmulas más factibles de las muchas que se propusieron en las reuniones efectuadas por los dirigentes del club viñamarino y el representante del Rowdies, Eduardo Marcos, quien regresó anoche a Estados Unidos.

Everton adeuda 90 mil dólares, de un total de 200 mil, por el pase de Oscar Fabbiani, quien posteriormente transfirió a Palestino, y que no ha podido jugar por su nuevo club al ser inhabilitado por la FIFA. El máximo organismo del fútbol mundial no solo impidió la actuación del jugador, sino que envió un ultimátum amenazando con la desafiliación "del o los clubes responsables, si la deuda del Rowdies no es cancelada antes del 31 de enero de 1983".

Otra fórmula estudiada por el representante del Club Estadounidense es la realización de una gira del Rowdies a canchas chilenas, en la que enfrentaría a Fernández Vial, en Concepción; a Universidad Católica, en Santiago, y a Everton, en Viña del Mar.

La Asociación Central de Fútbol, en su reunión del lunes, tratará el caso.

La Directiva de Everton adoptó la decisión de vender su sede social para pagar las deudas que affligen al club, según informaron fuentes del club.

Enterados de la noticia, socios, hinchas e integrantes de la barra del club viñamarino reaccionaron con prontitud y solicitaron una reunión general para estudiar con calma la situación.

Dirigentes del club señalaron desacuerdo sobre el rumbo de la institución y se mostraron desalentados en la búsqueda de una salida. Señalaron que las gestiones hechas para obtener un crédito bancario habían fracasado y que los compromisos de deudas eran cada vez más urgentes.

El único que mantiene cierto optimismo es el presidente, Antonio Bloise, quien ha señalado que "la situación del club se normalizará cuando se haga cargo de la asociación central la nueva directiva".

Mientras tanto, el plantel evertiano culminó su preparación para el encuentro de hoy ante Huachipato. La única duda del técnico Ricardo Contreras es la inclusión de Jorge García, que se lesionó del empeine y no se ha recuperado. Su reemplazante podría ser Jorge Vásquez.

## Havelange apoya a Hofmeister

RIO DE JANEIRO, (ANSA).— Joao Havelange entró en la lucha electoral para renovación de la presidencia de la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF), a través de su apoyo al candidato de la oposición.

El próximo lunes tendrá lugar en la sede de la "CBF", ("Edificio Joao Havelange") la votación para presidencia del organismo, y los dos únicos candidatos son el actual presidente, Giulite Coutinho, que aspira a la reelección, y el presidente de la federación del Estado de Rio Grande Do Sul, Rubens Hofmeister, que presentaba pocas posibilidades pero ahora crecieron ante el apoyo de Havelange.

El presidente de la "FIFA" confirmó ayer, en visita a la federación del Estado de San Pablo, que apoya al candidato opositor.

### APOYO

El máximo dirigente de la federación internacional de fútbol evitó entrar en detalles sobre sus divergencias con Coutinho o sobre las versiones de que existen puntos de vista divergentes sobre favorecimiento a casas de materiales deportivos.

"Yo no vivo del deporte, y quien esté interesado en revisar mi declaración de impuestos de renta puede escribirme una carta que lo autorizaré", respondió secamente Havelange.

Havelange llegó a declarar en el exterior que con Coutinho en la presidencia "no habrá copa del mundo en Brasil", mientras que con Hofmeister al frente de la Confederación Brasileña de Fútbol Havelange podría —según se deduce— dar su apoyo al Brasil.

Coutinho tenía el mayor número de votos de los dirigentes de las federaciones regionales, pero ahora la situación tiende a equilibrarse.

Giulite Coutinho acaba de denunciar que la oposición está ofreciendo pasajes y viajes al exterior a dirigentes, además de otras ventajas, a cambio del apoyo a la candidatura de Hofmeister.

## Olimpia dejó cesante al "E" Luis Cubillas

ASUNCION, (ANSA).— El Club Olimpia de fútbol local contrató en la fecha al técnico paraguayo Salvador Breglia para dirigir su primer equipo este año; en que buscará su sexta estrella consecutiva en el torneo local y también en su participación de la Copa Libertadores de América.

La noticia causa extrañeza pues ayer había llegado a Asunción el uruguayo Luis Cubillas con quien prácticamente se había cerrado trato para renovar el contrato. Aparentemente el problema Olimpia-Cubillas habría sido de carácter monetario y la decisión de contratar un técnico local es un giro de 180 grados en la política olímpica que en los últimos seis años sólo consideró a técnicos uruguayos.

## Tony Ayala es un grave problema

PATERSON, NUEVA JERSEY, (AP).— Tony Ayala es un boxeador invicto con 19 nocauts en 22 peleas, 16 de ellas en cuatro rounds o menos. Sus únicos pleitos difíciles han sido contra el alcohol y las leyes.

Ayala, clasificado como retador número uno al título de peso medio junior de la Asociación Mundial de Boxeo y en el umbral de una pelea titular de millón de dólares, encara cargos de atacar sexualmente a una mujer que vive en el mismo edificio de Paterson donde vivía Ayala.

Y si Ayala no va a la cárcel en Nueva Jersey, las autoridades de Texas dicen que lo quieren tras las rejas porque puede haber violado su libertad condicional.

El boxeador de San Antonio, Texas, de 19 años, cumple diez años de libertad condicional después de declararse culpable de atacar a una mujer de 18 años el 23 de diciembre de 1978, cuando él tenía 15 años.

Tony Padilla, promotor de San Antonio que organizó peleas para Ayala y sus hermanos mayores, Sammy y Mike, especula que Tony se mete en dificultades "a propósito".

"Puede ser para vengarse del viejo, que ha sido muy duro con ellos", dice Padilla, agregando que Tony Ayala que entra a Tony, presionó a sus hijos desde temprana edad para que fueran boxeadores.

Mike, el mayor, peleó contra el corredor Danny López por el título pluma del Consejo Mundial de Boxeo en junio de 1979, llegando a 15 rounds antes de que Ayala lo derrotara. Pero 18 meses antes Mike fue acusado de disparar contra otro boxeador de San Antonio después de una discusión y cumplió condena de libertad condicional por diez años por ese incidente de 1977.

Sammy, que estuvo clasificado número 16 entre los welters junior, ingresó al hospital recientemente por lo que un diario de San Antonio, dijo, citando a fuentes del hospital, fue tratamiento por dosis excesivas de drogas. El padre negó la versión.

Según el jefe de policía del condado Passaic de Nueva Jersey, Ayala ha sido "un preso modelo" en la cárcel del condado, donde ha estado detenido desde el incidente del primero de enero.

El padre de Ayala dijo en la edición de diciembre de 1982 de la revista The Ring: "Si alguien es culpable por todos los problemas, soy yo. Yo lo creí, lo hice la clase de persona que es. Y es una buena persona."



El bullido combate que sostuvieron en Chile, el local Benedicto Villablanca y Sammy Serrano, campeón mundial. La anuncian revancha jamás será disputada, así lo anunció Promociones Salinas de Puerto Rico.

## Extraviados competidores en el rally París-Dakar

AGADES, NIGER (AP).— Se reanudó la búsqueda por aire y tierra de siete automóviles y dos motocicletas con sus tripulantes que se extraviaron mientras participaban en la carrera de regularidad París-Argelia-Dakar.

Los competidores enfrentaron en las últimas horas una gigantesca tormenta de arena que redujo la visibilidad casi a cero en muchos tramos.

El francés Thierry Sabine, organizador de la prueba, dijo que entre los deportistas extraviados figura la ex campeona olímpica de natación francesa Christine Caron.

Es la misma carrera en la que estuvo perdido durante seis días el año pasado Mark Thatcher, hijo de la Primera Ministra británica, Margaret Thatcher.

Este año, todos los competidores tienen un transmisor de radio para comunicar posibles emergencias. En competencias anteriores no se tomó esa precaución.

Sabine explicó que en algunos casos hay competidores que no llegan a los puntos de control dentro de los plazos establecidos por lo cual quedan eliminados. Y se retiran de la carrera sin avisar a los organizadores.

Un motociclista francés resultó herido ayer, y hoy fue trasladado por avión a París.

### CLASIFICACIONES

Las posiciones en los primeros lugares cumplida la etapa Dirkou Agades:

- 1.- Jacky Ickx, Bélgica y Claude Brasseur, Francia, Mercedes Benz 280, Ge. 8 horas 37 minutos 49 segundos.
  - 2.- Andre Trossat y Eric Briavoine, Francia, lada, 9.53:58.
  - 3.- René Metge y M. Gillot, Francia, Range Rover, 11.03:41.
- En motocicletas, el puntero es el francés Hubert Auriol.

## Se arregló el lío del fútbol peruano

LIMA (AP).— La Federación Peruana de Fútbol y la Asociación de Clubs de Primera División firmaron acuerdo que resuelve de manera definitiva su conflicto sobre las reglas de la etapa final del campeonato nacional.

Del documento suscrito anoche por los presidentes de la Federación, Alberto Espantos, y la Asociación, Augusto Moral, contiene tres puntos: la final del torneo será disputada por cuatro equipos en dos ruedas; la Asociación pagará a la Federación el tres por ciento de impuestos atrasados; y la Federación distribuirá pronto unos 250.000 dólares entre los clubes peruanos por la participación de Perú en la Copa Mundial de 1982.

Ambos convinieron también en que otros reclamos de la Asociación se discutirán pronto sin que perjudiquen el desarrollo del torneo.

El campeonato quedó así prolongado en tres fechas, por lo que faltan nueve para su término. El torneo también recuperó su condición de oficial, lo que a su vez asegura la presencia de equipos peruanos en la Copa Libertadores de América de este año.

### LAS BASES

En la primera fase de ese torneo internacional, los equipos locales jugarán contra los colombianos América y Deportes Tolima.

La solución del conflicto, que retrasó en cuatro semanas el desarrollo del campeonato, llegó con la mediación del presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, Teófilo Salinas.

Luego de culminar el acuerdo, la Asociación recibió una notificación de embargo por el equivalente de 59.000 dólares, por impuestos que dejó de pagar al Instituto Peruano del Deporte en 1981. El embargo será deducido de las taquillas del actual campeonato, que ya tiene un déficit del 75.000 dólares, dijo Moral.

## Colombia viaja al Sudamericano Juvenil

BOGOTÁ (UPI).— El seleccionado de Colombia viajará hoy a Bolivia para intervenir en el Campeonato Sudamericano de Fútbol Juvenil que comienza el 22 de enero con participación de equipos de 10 países.

Colombia debutará en la jornada inaugural del torneo en la sede de Santa Cruz frente a Chile.

El entrenador del equipo colombiano, Jaime Silva, dijo hoy que el torneo es muy "difícil ya que la asistencia es muy buena y la calidad de los participantes es considerada como excelente".

"He presentado a los mejores jugadores, por lo que tengo una gran esperanza y optimismo en los muchachos que sacarán adelante el fútbol colombiano en Bolivia", señaló Silva.

"El equipo tiene estatura, preparación, peso y son disciplinados, factores que son muy importantes en lo que va de adiestramiento", dijo el técnico colombiano.

Agregó que "no tenemos el fútbol de fuerza del Uruguay, por lo que jugaremos con un máximo de dos toques, ni la habilidad de Brasil, al que tendremos que marcar con mucha presión".

"Tenemos un grupo muy complicado porque la experiencia de Brasil, de Uruguay y Chile no son recientes, sino que vienen de atrás, sin embargo, Colombia buscará los resultados y logrará una casilla a la final", dijo Silva.

Enfatizando el optimismo que tiene en sus muchachos, el entrenador colombiano expresó finalmente que "vamos a pelear de principio a fin y esperamos no defraudar a la afición colombiana".

El torneo juvenil está dividido en dos grupos, cuyos partidos se jugarán en las ciudades de Cochabamba y Santa Cruz. Los dos primeros equipos de cada serie se clasificarán para el cuadrangular final en La Paz.

## Desmienten combate de Villablanca y Serrano

La Promotora Salinas, de Puerto Rico, desestimó posible combate entre los mencionados actores del bullido enfrentamiento cumplido en Chile

el", dijo Aponte. "Ese es un capítulo cerrado en la historia del campeón".

Serrano perdió por nocaut técnico ante Villablanca el pasado 5 de junio en Santiago de Chile pero 19 días después la AMB revocó el fallo y reinstaló al puertorriqueño, fundado en que el chileno le causó heridas en la cara con cabezazos y golpes ilegales.

"Benedicto le falló al pueblo puertorriqueño y a la empresa Salinas no lo honran un contrato para una pelea de desquite en San Juan y no hay posibilidad de que Serrano vuelva a pelear contra él", dijo Pedro Aponte, uno de los dirigentes de esa firma.

Los asesores de Villablanca llegaron ayer a un arreglo con la AMB y la entidad convino en clasificarlo entre los primeros diez retadores.

"Ni aún así Samuel va a pelear con

### Boom Boom Mancini

## "Nada ha cambiado en mi vida"

ROMA, Enero (UPI).— El estadounidense Ray "Boom Boom" Mancini, campeón mundial de peso liviano, verá la muerte del coreano Duk Koo Kim después del combate con Mancini en Las Vegas el 13 de noviembre último, "no ha cambiado nada en mi vida".

Mancini hizo el comentario en respuesta a preguntas de los periodistas cuando llegó al aeropuerto de Roma, procedente de Nueva York, para prepararse para la pelea del 6 de febrero, en que no estará en juego su título, contra el campeón británico George Feeney, en el balneario alpino de San Vicente.

### SU RETORNO

El combate será el primero de Mancini desde la tragedia de Las Vegas.

"El accidente de Las Vegas no ha cambiado nada en mi vida", dijo Mancini. "Todo lo que sucedió en Las Vegas

ahora pertenece al pasado. Estoy pensando en el futuro y no podré ser de otra manera".

Mancini, cuyos antepasados emigraron a Estados Unidos desde Palermo, Sicilia, dijo que defendería su título mundial el próximo mes de abril, pero indicó que la fecha exacta no se había fijado.

"Estoy seguro de vencer a Feeney, porque tengo confianza en mis condiciones y además soy el campeón mundial", dijo.

Después del combate en San Vicente ambos tienen planeado permanecer varios días en una gira por Italia.

Antes de partir ayer de Nueva York, Mancini, dijo que había olvidado sus "angustias mentales".

Mancini no ha peleado desde el 13 de noviembre, cuando noqueó a Kim en el décimo cuarto asalto, ocasionándole al pugil surcoreano un estado de coma que le provocó la muerte.



El campeón ligero de la Asociación Mundial de Boxeo, Ray Boom Boom, de EE.UU., llegó a Roma para enfrentar al británico Georges Feeney en una pelea de exhibición. La escena la captura con una azafata de una popular boîte de Roma. (UPI).

## Inter-Verona super partido

□ Es el match más atractivo del campeonato italiano

ROMA, (ANSA).— Hoy domingo el campeonato italiano de fútbol de Primera División tendrá en cartel sólo un superpartido: Inter-Verona.

Se trata casi de un encuentro "eliminatorio", entre cuadros que aspiran a conquistar el "Scudetto".

Para Verona, verdadera revelación del torneo, se tratará de confirmar en San Siro (Milán) el segundo lugar en la clasificación. Un empate, y si es una victoria mejor todavía, haría automáticamente que Verona encarnase el rol oficial de anti-Roma, vale decir, destinado a contender a los "romanos" la prioridad. Una victoria del Inter daría al campeonato una dimensión contraria y el equipo milanés sería candidato para el título.

### VUELVE PAOLO

Como aparecen las cosas, la fecha deberá favorecer a Roma, solitario puntero, que se medirá en su campo contra Cagliari sin el as peruanos Julio César Uribe.

El equipo del brasileño Paulo Roberto Falcao, en extraordinarias condiciones físicas, tendrá empero que luchar para superar al equipo Sardo que desde hace ocho fechas no da puntadas sin hilos. Tampoco para Juventus, que recibirá en su campo a Sampdoria, será un domingo de desencuentro.

El cuadro juvenil vuelve finalmente a contar con Paolo Rossi, pero el cuadro se encuentra desarrornado por las polémicas y un nuevo paso en falso podría arrojar a los campeones de Italia en una crisis con soluciones imprevisibles.

En cuanto a la zona de descenso una tarea particularmente pesada le espera una vez más a Napoli (último en la clasificación junto con Catanzaro con 9 puntos). Los napolitanos tendrán que visitar a Udinese, un equipo que se encuentra en los "barrios altos" de la clasificación, pero que no ha conseguido obtener una victoria entre los muros amigos.

## Contra viento y marea lucha por los juegos

□ Comité Olímpico venezolano enfrenta su semana definitiva para concretar los J. Panamericanos

CARACAS, (AP).— El Comité Olímpico Venezolano (COV) anunció que luchará "contra viento y marea" por la realización de los IX Juegos Panamericanos en agosto en esta capital, pero advirtió que "el Gobierno no parece tener interés en la competencia continental".

"Todo nos lleva a pensar que el Gobierno no quiere los juegos, y como no quiere asumir de frente su posición, busca un pretexto, una cabeza de turco: el COV", declaró el presidente de la entidad, Jesús Chirinos.

Chirinos presidirá la delegación venezolana en una reunión del Comité Olímpico Internacional en Los Ángeles, en la cual será considerado la semana próxima el tema de los Juegos Panamericanos.

"Presentaremos un informe objetivo sobre la situación. Y defendaremos con todo nuestro empeño la celebración de los juegos aquí en Caracas", dijo en rueda de prensa.

En principio, se había anunciado que la reunión de Los Ángeles empezaría este fin de semana. Pero según Chirinos, quien viajará mañana domingo a esa ciudad, la cita empezará el lunes y el tema de los Panamericanos será abordado "el jueves o el viernes" venideros, en el marco de la Organización Deportiva Panamericana (ODEPA).

### TEMORES

Los dirigentes del COV han dicho reiteradamente que temen que en la reunión se decida cancelar los juegos.

## Los mejores del Perú

LIMA, 15 (LATIN-RE



JUAN BUSTOS derrotó por puntos a Isaias Carvacho en una pelea estrecha y que pudo pertenecer a cualquiera de los dos. A ambos les falta para plantarse con decoro arriba de un cuadrilátero.



AUTORIDADES DEL BOXEO.— El ex presidente de la Federación, Hugo Ossandón, fue a presenciar la primera jornada y comentó las alternativas junto al presidente de la Federación, Alejandro Ried, y los dirigentes Luis Valenzuela y Roberto Moreno.

#### Ciclismo

## Escarabajos pierden potencia en el Táchira

LA GRITA, VENEZUELA, (AP) — El soviético Alexander Krasnov aventajó inesperadamente a los "escarabajos" colombianos en el último premio de montaña de la sexta etapa de la XVIII Vuelta Ciclista del Táchira y conservó la camiseta de primero en la clasificación general.

La fracción de 130 kilómetros entre Tovar y La Grita comprendió cuatro puestos de montaña y tres metas intermedias.

El colombiano Carlos Alba, integrante del equipo venezolano Lotería del Táchira, logró la victoria en la etapa con un fulminante ataque en los últimos kilómetros.

#### DERRUMBE DE COLOMBIA

Contra todos los pronósticos, Krasnov entró segundo a sólo ocho segundos de Alba. El colombiano Rafael Tolosa, quien aspiraba a desplazar hoy a Krasnov, figuró tercero a 11 segundos.

Martín Ramírez y Pedro Soler, también de Colombia, entraron a continuación con diferencia de once segundos con respecto a Alba.

El colombiano Israel Corredor, quien se había lucido en la etapa de ayer, decepcionó hoy y perdió cerca de siete minutos.

Tolosa corrió los dos últimos kilómetros con un neumático desinflado y dijo que de no haber tenido este

## Barra de la "U" nos felicita y agradece

Tenemos mucho agrado en saludarle y expresar nuestras sinceras felicitaciones por el nuevo aniversario que cumple su prestigioso diario, deseándole que este nuevo período sea de total éxito y se vean cumplidos sus proyectos y aspiraciones.

A su vez agradecemos las oportunas y objetivas informaciones y comentarios que realiza su Suplemento Deportivo, felicitando y congratulando a todo el personal que en el trabajo, en especial al señor Tito Páris, Subjefe de Deportes, de quien hemos recibido siempre su colaboración en pro de nuestras campañas públicas.

Nos despedimos de Ud. reiterando nuestras felicitaciones.

Saluda atentamente a Ud.  
Manuel Riestra, Secretario Relaciones Públicas.— Juan O. López Baldomero, Presidente Comisión Pro-Museo del Fútbol Chileno.

contratiempo habría disputado el primer lugar con Alba y descartado a Krasnov.

El entrenador colombiano Efraín Forero dijo que sus hombres lucharon a lo largo de toda la etapa para alejarse de soviéticos y venezolanos, pero no consiguieron.

"En el pasado los colombianos llegaban a La Grita con varios minutos de ventaja, hoy las diferencias fueron mínimas", dijo Forero.

En los primeros kilómetros de la etapa llovió y la temperatura fue moderada en toda la jornada, condiciones que favorecieron a los soviéticos.

El italiano Leandro Cocco, entrenador del equipo de Alba, dijo que él temía al recorrido de hoy por las dificultades que ofrecía.

"Pero Alba no sólo lo afrontó con éxito, sino que ganó. Ahora es mi favorito para adjudicarse el título", agregó Cocco, quien hace varios años trabajó en Colombia.

Los colombianos fueron vigilados estrechamente por soviéticos y venezolanos y sus intentos de fuga controlados.

Ramírez comentó que "buscamos por todos los medios descontar tiempo, pero no lo conseguimos". Agregó que sus compañeros y él tienen la esperanza de asumir el control individual y por equipos en la parte crucial de la Vuelta.

No creo que los soviéticos y venezolanos puedan soportar el ataque frontal que lanzaremos en los últimos tramos montañosos", manifestó el ciclista colombiano.

POSICIONES EN LA SEXTA ETAPA:

1. Carlos Alba, Venezuela, 3.49:14; 2. Alexander Krasnov, Unión Soviética, a 8 segundos; 3. Rafael Tolosa, Colombia, a 8; 4. Martín Ramírez, Colombia; 5. Pedro José Soler, Colombia.

CLASIFICACION GENERAL INDIVIDUAL

1. Alexander Krasnov, Unión Soviética, 18.00:33; 2. Carlos Alba, Venezuela, a 11 segundos; 3. Rafael Tolosa, Colombia, a 1:07; 4. Antonio Uzcategui, Venezuela, a 1:23; 5. Mario Medina, Venezuela, a 2:59; 6. Alexander Kulikov, Unión Soviética, a 4:39; 7. Gustavo Parra, Venezuela, a 6:04; 8. Martín Ramírez, Colombia, a 8:52; 9. Helio Villamizar, Venezuela, a 9:01; 10. Enrique Campos, Venezuela, a 9:07.

CLASIFICACION POR EQUIPOS:

1. Venezuela-Lotería de Táchira, 54:45:38; 2. Unión Soviética, 54:52:05; 3. Colombia, 54:58:59; 4. Venezuela-Trujillo, 55:08:04; 5. Venezuela-Cojedes, 55:18:52.

Conclusión lógica después de la primera velada de boxeo profesional

## Mucho gimnasio para tan poco público...

□ La idea de la Federación y la Promotora Maass no tuvo eco en los aficionados en la primera jornada realizada en el gimnasio de calle Chiloé

□ Oscar Vergara -Oscar Coronado brindaron el mejor pleito de la velada

Con escaso margen de público (52 personas controladas) pero con gran entusiasmo para sacar adelante el duro momento por el cual atraviesa el deporte de los puños, se llevó a cabo en el gimnasio de la Federación de Boxeo la primera velada de la temporada para pugilistas profesionales.

La jornada del "viernes por la noche" pretende ser nuevamente tradicional en el boxeo nacional tal como aconteció antaño con las veladas del Caupolicán, que eran sagradas e inamovibles en las carteleras deportivas en una época de grandes promotores y pugilistas de hace algunas décadas. La buena disposición de boxeadores, managers, promotores y toda la gente vinculada de una u otra ma-

nera puede nuevamente darle "oxígeno" a una actividad que hace rato está desfalleciente y que tuvo "relumbres" de esperanza el año pasado cuando la televisión brindó su apoyo y las veladas boxísticas se sucedían incluso dos veces por semana.

ALEJANDRO RIED:  
"HAY QUE TENER PACIENCIA"

"Si bien es cierto el público no respondió en esta primera velada hay que tener en cuenta que es sólo el inicio de una idea que debe dar frutos a corto plazo", declaró el presidente de la Federación de Boxeo Alejandro Ried, presente en el gimnasio de Chiloé junto a otras autoridades del deporte de los puños.

"Lo importante es dar el primer paso y eso lo conseguimos. Esta actividad debe ser constante y eso lo han entendido los que están en esta empresa. El gimnasio está en condiciones de recibir cerca de dos mil personas y los pugilistas poco a poco brindarán el espectáculo que la gente espera, por lo que tengo confianza que las veladas de los viernes se harán populares tal como ocurrió hace años atrás", concluye el dirigente Ried.

#### LOS COMBATES

Sólo cuatro peleas se realizaron en la jornada efectuada en el gimnasio Estanislao Loayza. En la fecha inaugural, organizada por la Promotora Maas, el combate de más atractivo lo brindaron en la categoría mosca ligero, Oscar Vergara (el vencedor) y Oscar Coronado en un trámite directo y gustador donde la mejor parte la sacó Vergara merced a su experiencia y mejor certeza al colocar sus envíos. El resto de los combates, fue de mediocre hacia abajo, pero derrochando todos los "peluduros" guapeza y ganas de hacer bien las cosas.

Una velada interesante y que dio el "vamo" a esta "cruzada" de recuperación del boxeo nacional (Jorge Abufhele).

Categoría gallo: Juan Bustos (53,500) venció por puntos a Isaías Carvacho (53,500) en cuatro rounds.

Categoría m.m. ligero: Pablo Tapia (62,300) derrotó por K.O.T. al segundo asalto a Manuel Vásquez (63,500).

Categoría mediano ligero: Juan Cares (69,800) se impuso por K.O.T.

al primer round a Manuel Navarrete (69,300).

Categoría mosca ligero, seis rounds: Oscar Vergara (46,200) derrotó por puntos a Oscar Coronado (48,800).



El vencedor de la primera pelea de la velada, Juan Bustos, celebrando su victoria en categoría gallo sobre Isaías Carvacho. El árbitro Carlos Landry, sobrio y eficiente como siempre, levanta la diestra del ganador.



PROMISORIO.— Pablo Tapia superó por K.O.T. a Manuel Vásquez en la segunda vuelta. El vencedor demostró algunas condiciones naturales que le pueden dar algunas satisfacciones a futuras.

## Minuta deportiva amateur-laboral

### INVITACIÓN DE "AFAVIEC"

El Regional de Viejos Crack "AFAVIEC", invita a las instituciones de la Zona Central a presentar sus inscripciones para el Campeonato 1983 con dos equipos de Viejos Crack, al mismo tiempo invita a aquellas asociaciones de árbitros que se interesen por dirigir este prestigioso torneo de fútbol.

Las postulaciones se reciben en Avda. Viel 1560 (Consejo Local de Deportes de Santiago) teniendo como plazo hasta el 1º de marzo del año en curso. La invitación la hacen, Jorge Muñoz presidente y Luis Venegas, secretario.

### DEPORTIVO "LUIS CORRALES"

Esta mañana salen con rumbo a Peñaflor, tres equipos adultos y un juvenil del Club Deportivo "Luis Corrales", de la Asociación "Las Américas" de la población Los Nogales.

Se cotejarán con el club Santa Julia, en un partido amistoso con "recibimiento". La delegación irá a cargo del presidente del club Francisco Basualto.

No creeo que los soviéticos y venezolanos puedan soportar el ataque frontal que lanzaremos en los últimos tramos montañosos", manifestó el ciclista colombiano.

### POSICIONES EN LA SEXTA ETAPA:

1. Carlos Alba, Venezuela, 3.49:14; 2. Alexander Krasnov, Unión Soviética, a 8 segundos; 3. Rafael Tolosa, Colombia, a 8; 4. Martín Ramírez, Colombia; 5. Pedro José Soler, Colombia.

CLASIFICACION GENERAL INDIVIDUAL

1. Alexander Krasnov, Unión Soviética, 18.00:33; 2. Carlos Alba, Venezuela, a 11 segundos; 3. Rafael Tolosa, Colombia, a 1:07; 4. Antonio Uzcategui, Venezuela, a 1:23; 5. Mario Medina, Venezuela, a 2:59; 6. Alexander Kulikov, Unión Soviética, a 4:39; 7. Gustavo Parra, Venezuela, a 6:04; 8. Martín Ramírez, Colombia, a 8:52; 9. Helio Villamizar, Venezuela, a 9:01; 10. Enrique Campos, Venezuela, a 9:07.

CLASIFICACION POR EQUIPOS:

1. Venezuela-Lotería de Táchira, 54:45:38; 2. Unión Soviética, 54:52:05; 3. Colombia, 54:58:59; 4. Venezuela-Trujillo, 55:08:04; 5. Venezuela-Cojedes, 55:18:52.

### BASQUETBOL EN CURACAVI

Seis equipos participarán en el tercer campeonato de básquetbol mas-

culino organizado por el Deportivo Liceo, de Curacaví, y que tendrá su inauguración oficial el miércoles 19 del presente, a las 20.00 horas, con un desfile de presentación ante las auto-

ridades municipales y del Consejo Local de Deportes, a realizarse en el Gimnasio Municipal y que culminará el día 22 de enero.

Los inscritos son: Municipal de Curacaví; Deportivo Comercio; Chilectra (campeón del torneo anterior); Rama de Básquetbol de la Fuerza Aérea de Colina, Deportivo José Cortés, de Viña del Mar y el Club organizador, Liceo de Curacaví.

Jugarán todos contra todos y la ronda final se hará el próximo sábado, y luego la entrega de premios a las tres mejores ubicaciones, trofeos donados por la municipalidad, el Consejo Local de Deportes y el comercio de Curacaví.

Los actuales campeones de Curacaví (comunal) son los del Deportivo Municipal con siete integrantes, entre los cuales se encuentra el propio alcalde, Jaime Julian, junto a Bernardo Araos, Eduardo Corroto, Juan Sáavedra, Aníbal Monasterio, Luis Muñoz y Ramón Vergara.

Por el Liceo juegan: Marcelo González, Jorge Escobar, Ariel Mucarquez, Ricardo Trincado, Luis Berrios, Claudio Rebolledo y Rafael Escobar.



CHILECTRA.— Campeón 1982 vuelve a participar a defender su título y estará integrado por (11) Leonardo Valenzuela, (4) Fernando Rodríguez, (10) Iván Herrera, (9) Jaime Vilches, (13) Eduardo Sepúlveda y 12 Eduardo Valenzuela.

### ORGANIZADORES

es el equipo de básquetbol del Deportivo LICEO, de Curacaví, que integran: (6) Marcelo González, (10) Jorge Escobar, (11) Ariel Mucarquez, (7) Ricardo Trincado. (Abajo) (9) Luis Berrios, (4) Claudio Rebolledo y 14, Rafael Escobar.



SAN MARCOS, que obtuvo un buen puntaje al ganar más de 14 partidos en la competencia Peñalolén.





JULIANO, 4 años por Jalón y Bernina por Calificado, será nuestro favorito en la milla del clásico handicap, premio Diario LA NACION (En el grabado, en primer plano).

## Club Hípico

Domingo 16 de enero de 1983

CARRERA a las 15.30 horas. 1.200 Mts. CONDICIONAL "Machos 3 años no ganadores". (1ra. TRIPLE N° 1)									
48 J.C.Pichara	6	1 Andariego	56 J.Ubillo	8	2353 J.Caviero	3	6 F.Mía	53 A.González	9
2383 C.Silva	9	2 Camelot	56 S.Zúñiga	11	22 L.E.Toledo	11	7 Concordia	52 A.Ferreira	1
2410 L.Espinoza	12h-8	3 Ligier	56 N.N.	14	63 J.M.Sánchez	6-8	8 Panash	52 N.N.	7
48 O.Silva	11h-3	4 M.Santa	56 L.Muñoz	4	2384 E.Inda S.	6-3h	9 Curaca	51 N.N.	6
46 J.Inda M.	10	5 Neckler	56 D.Vasquez	12	Reap.	10 Moira	51 J.Díaz	13	
1911 M.Baeza G.	9	6 P.Malo	56 J.Díaz	9	22 B.Vidal	10-3	11 Cantinflas	50 B.Pérez	5
48 A.Valdés	5	7 Platero	56 C.Leighton	1	14 E.Zijl	12-4h	12 Convictante	50 L.Toro	10
2336 C.Tapia	6h-6h	8 Radames	56 N.N.	7	22 J.Melero	3	13 Jacobo	50 M.Vergara	3
46 A.Ballezú M.	3	9 Rebonito	56 J.Berrios	6	22 G.Olivera	14	14 Ligutay	48 J.Manett	2
46 J.L.Melero	13	10 Sha	56 N.Vargas	13	Grupos: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14)		15		
77 J.Sánchez	7	11 Sparing	56 M.Zárate	5			16		
48 L.Herrera	4	12 T.Zorros	56 G.Sandoval	10			17		
48 O.González	16	13 Venturero	56 O.Muñoz	3			18		
46 P.Molina	2	14 Veranito	56 J.Turrieta	2			19		
GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 14)									

CARRERA a las 15.55 horas. 1.000 Mts. CONDICIONAL. Machos 2 años no ganadores. (2da. TRIPLE N° 1)									
17 A.González	5	1 Abastero	56 J.Díaz	8	2353 J.Caviero	3	6 F.Mía	53 A.González	9
17 J.Sánchez	7	2 Albaricoq.	56 P.Vega	11	22 L.E.Toledo	11	7 Concordia	52 A.Ferreira	1
60 J.Sánchez	6-8h	3 Cataplico	56 M.Alvarez	4	63 J.M.Sánchez	6-8	8 Panash	52 N.N.	7
17 E.Leiva	2	4 Haendel	56 C.Leighton	9	2384 E.Inda S.	6-3h	9 Curaca	51 N.N.	6
17 P.Baeza	3	5 Loquimay	56 S.Vásquez	1	Reap.	10 Moira	51 J.Díaz	13	
P.Baeza	7	6 Magistral	56 M.Urrutia	7	22 B.Vidal	10-3	11 Cantinflas	50 B.Pérez	5
A.Ballezú M.	8	7 Recatado	56 E.Silva	6	14 E.Zijl	12-4h	12 Convictante	50 L.Toro	10
A.Ballezú M.	9	8 Semillero	56 J.Berrios	5	22 J.Melero	3	13 Jacobo	50 M.Vergara	3
E.Benzenberg	15	9 Tajante	56 O.López	10	22 G.Olivera	14	14 Ligutay	48 J.Manett	2
G.Mejía	10	10 Toplis	56 O.Escobar	3	Grupos: 1 (1 al 2); 2 (3 al 4); 3 (5 al 7)		15		
2488 C.García	13h	11 Taik	56 L.Ramos	2			16		
GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 7) 3 (8 al 11)									

CARRERA a las 16.20 horas. 1.500 Mts. Indice 24 al 16. (3ra Triple N° 1)									
76 A.Bagué	7	1 Falty	57 J.Verdugo	8	78 L.Severino	10h-9	1 Campea	53 N.N.	8
2483 J.Cavieres A	1-6	2 Truhán	56 S.Vásquez	4	43 N.Hadwa	10h-6	2 Conferencia	53 L.Cornejo	11
2506 A.Ballezú	3	3 Messone	55 J.Berrios	9	P.Polanco	3 Chamira	53 N.N.	14	
2495 A.Breque	Reap.	4 Jalonada	53 R.Pérez	1	70 O.Salinas	5-3	4 Dame Paz	53 C.Leighton	4
19 A.Zamorano	9	5 Briso	50 L.Cornejo	14	58 R.Jaque	9h	5 Explayada	53 N.N.	16
67 L.Gómez	Reap.	6 Huallatiri	50 M.Olguín	6	14-9 E.Martínez	14-9	6 Festividad	53 G.Pezoa	12
20 J.C.Viehara	4	7 Salteño	50 P.Castillo	5	71 P.Baeza	6-6	7 La Josefina	53 O.Escobar	15
50 T.Jaciel	9	8 Trompetista	50 N.N.	3	71 C.García	11h-12	8 Mona Della	53 N.Vargas	9
50 E.Inda	14	9 En ti Confío	53 S.Suárez	2	72 A.Zamorano	9h	9 Real Queen	53 N.N.	1
GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 3 (13 al 16)					71 J.Espinoza	4-5	10 Real Valor	53 E.Cisternas	7

CARRERA a las 16.20 horas. 1.500 Mts. Indice 24 al 16. (3ra Triple N° 1)									
76 A.Bagué	7	1 Falty	57 J.Verdugo	8	82 J.Sánchez	15-10	1 O.Lindos	56 P.Vega	8
2483 J.Cavieres A	1-6	2 Truhán	56 S.Vásquez	4	68 A.Carreño	9h-5h	2 Payaso	55 J.Alaga	11
2506 A.Ballezú	3	3 Messone	55 J.Berrios	9	74 E.Castro	7-4	3 Comme Ci	54 J.Barraza	14
2495 A.Breque	Reap.	4 Jalonada	53 R.Pérez	1	50 A.Carreño	10	4 Diverso	54 O.Escobar	4
19 A.Zamorano	9	5 Briso	50 L.Cornejo	14	50 P.Medina	12	5 Nomito	54 H.Galaz	12
67 L.Gómez	Reap.	6 Huallatiri	50 M.Olguín	6	2506 J.Bravo	8-5	6 Ritorremello	54 E.Cisternas	9
20 J.C.Viehara	4	7 Salteño	50 P.Castillo	5	2377 J.Cavieres	12h	7 Tonkin	54 R.Jacquez	1
50 T.Jaciel	9	8 Trompetista	50 N.N.	3	43 R.Boras	5-2	8 Reverteya	53 L.Rivera	6
50 E.Inda	14	9 En ti Confío	53 S.Suárez	2	71 P.Melero	6-10	9 Toteka	53 N.N.	13
GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 11) 3 (12 al 17)					78 D.Torres O.	10h-3	10 Saturada	53 N.N.	5

CARRERA a las 16.45 horas. 1.200 Mts. Indice 9 al 2. (1ra del 5 y 6)									
81 E.Cortez	6	1 Guarachera	56 M.Urrutia	8	82 J.Sánchez	15-10	1 O.Lindos	56 P.Vega	8
81 M.Velarde	8-12	2 Lde Uva	55 C.Donoso	11	68 A.Carreño	9h-5h	2 Payaso	55 J.Alaga	11
81 A.Carreño	11-8	3 Majadahonda	55 Vargas	18	82 J.Melero	7-4	3 Comme Ci	54 J.Barraza	14
41 C.Mejía	7-5	4 Mesonero	55 C.Leighton	14	8484 E.Inda	Reap.	4 Morochi	53 J.Barraza	14
57 P.Molina	Reap.	5 Yankee	55 J.Turrieta	6	2503 J.Seaman	13-9	5 Cahuijero	53 H.Alvarez	12
41 R.Serrano	15	6 Yaya	55 C.Pezoa	16	49 O.González	9-2	6 Satchmo	53 J.Barraza	9
61 A.Carreño	Reap.	7 Zig-Zag	54 J.Alaga	12	50 A.González	2	7 Alexander	52 J.Díaz	1
1 E.Inda S.	12	8 Margarita	53 L.Cifuentes	15	2251 A.Ballezú	Reap.	8 Chemo	52 F.María	7
83 C.Bagué	5-7	9 M.Danielia	53 N.N.	9	79 A.Martínez	1-8	9 Maricruz	52 N.N.	6
83 A.Martínez	6	10 Soga	53 J.Barraza	1	27 P.Baeza	1	10 Tuyubela	52 R.Jacquez	13
26 C.Tapia	6	11 Tigresa	53 O.Escobar	7	2351 W.Robles	Reap.	11 Tropita		

## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## 1 JUDICIALES Y LEGALES

**EXTRACTO.** Segundo Juzgado Civil del Departamento Pedro Aguirre Cerda. Concedió posesiones efectivas de las herencias intestadas de don Miguel Emilio Larraín Duarte y de doña Inés del Carmen Moreno Montalva a su hija legítima, doña Nancy del Carmen Larraín Moreno. 14-15-16

**EXTRACTO.** Primer Juzgado Civil del Departamento Pedro Aguirre Cerda. Concedió posesión efectiva de la herencia intestada de don José Manuel Peñaloza Pérez a sus hijos legítimos José Luis y Roberto, todos de apellidos Peñaloza Palomino sin perjuicio de los derechos que le correspondan a su cónyuge sobreviviente doña Elvira Palomino Carvallo. — Secretaria. 14-15-16

**EXTRACTO.** Segundo Juzgado Civil del Departamento Pedro Aguirre Cerda. Ha concedido posesión efectiva de la herencia intestada de don Pablo Simeón Acevedo a su cónyuge doña María del Carmen Soto Sandoval, sin perjuicio de los derechos que le corresponden en su calidad de cónyuge sobreviviente. 14-15-16

**QUIEBRA.** Emiliano Santelices. Vigésimo Cuarto Jdo. Civil. Resolución fecha 30 diciembre de 1982, tuvo por verificado extraordinario crédito Banco de Chile por \$ 1.912.456.86, intereses, costas, provenientes Saldo Ctas. Ctes. y pagarás. La Secretaria. 14-15-16

**NULO** por robo Ch. Bco. Estado Niñoa Cta. Cte. 507001-5 serie E.F. 11.337 por \$ 37.920. 14-15-16

**SEXTA** Juzgado Civil Santiago, venderá pública subasta 24 enero 16 horas, inmueble ubicado Avda. Cristóbal Colón 8170 Las Condes. Mínimo postura \$ 2.500.000. Bases remate secretaria. Expediente 1.176-81. Autorización enajena "Hurtado Gaete Marcelino Manuel". Secretaria. 15-16-17-18

**QUIEBRA.** Sociedad Pedro Lagos y Cia. Ltda. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cantidad de Santiago. Por resolución de fecha 14 de enero de 1983 modificó bases de remate con citación y fijó audiencia para la subasta dia 31 de enero de 1983, a las 16 horas. 1.— Se remata el estacionamiento ubicado en calle Carlos Antúnez 1829, Box 239, Torre o block 32 del Conjunto Habitacional Unidad Vecinal de Providencia, enrolado bajo el N° 522-252 y e inscrito al Registro de Propiedad año 1980 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. 2.— El mínimo para comenzar las posturas será la suma de 125 U.F. 3.— El precio del remate se pagará al contado. Las U.F. se valorizarán al día de pago efectivo. 4.— Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta de consignación a la orden del Juzgado correspondiente, al 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes quiebra Cuaderno de Administración. Secretaria. 15-16-17-18

**POR** robo quedan nulos cheques Cta. Cte. 11.765.933 Serie 0464650 a 0464674 Banco Crédito Su- cursal 10 de Julio. 16-17-18

**QUIEBRA:** Horacio Litvak Moreno. Décimo Quinto Juzgado Civil de Santiago. Resolución de 11 de enero de 1983, fijó fecha de cesación de pagos del fallido, dia 26 de agosto de 1981. — Secretaria. 15-17-18

**NULO** por robo Ch. Bco. Estado Niñoa Cta. Cte. 507001-5 serie E.F. 11.337 por \$ 37.920. 14-15-16

**QUIEBRA:** Sociedad Engel y Cia. S.A. Séptimo Juzgado Civil de Mayor Cantidad de Santiago. Por resolución de fecha 13 de enero de 1983 fijó audiencia para el dia 31 de enero de 1983 a las 15.30 horas para rematar las siguientes inmuebles de la fallida. 1.— Se rematarán conjuntamente la propiedad denominada Lote "S" con la denominada resto del Lote "S" del plano de subdivisión de la Colonia Bernardo O'Higgins del Fundo El Nublo, ubicado en la comuna y departamento de Chillán, inserido a Fs. 1.041 N° 1.543 del año 1979 y a Fs. 2.348 N° 1.210 del año 1977 ambos del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Chillán. Tributa bajo el rol 402-41. 2.— El mínimo para comenzar las posturas será la suma equivalente a 20.966 U.F. 3.— El precio del remate se pagará con un 40% al contado, en el equivalente a U.F. y el saldo en dos cuotas iguales y sucesivas a 3 y 6 meses plazo, contado fecha de la subasta en el equivalente en U.F. valorizadas al dia del pago. Saldo

precio devengará 15% interés anual, quedando la propiedad hipotecada. 4.— Todo postor para tomar parte en la subasta deberá acompañar boleta de consignación a la orden del tribunal correspondiente al 10% del mínimo o vale-vista bancario a la orden del juzgado. Demás antecedentes secretaria del tribunal, cuaderno de administración. Secretaria. 14-15-16-17

**POR** robo quedan nulos cheques Cta. Cte. 11.765.933 Serie 0464650 a 0464674 Banco Crédito Su- cursal 10 de Julio. 16-17-18

**QUIEBRA:** Fábrica de Baterías Metropolitana. Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Resolución de 10 de enero de 1983, fijó fecha de cesación de pagos de la fallida, dia 27 de octubre de 1981. — Secretaria. 15-17-18

**QUIEBRA:** Ferrilloza S.A. Ind. de Metales. Séptimo Juzgado Civil Stgo. Resolución 6 de enero 1983 tuvo por ampliada nómina créditos reconocidos con crédito "López y Otros" \$ 326.390.52 Art. 2.472 N° 4 C.C. — Secretaria. 15-17-18

**ANULESE** depósito plazo N° 123655 Republica Nacional Bank. \$ 25.875.00; Carmen Checa Recio. 15-17-18

**EXTRACTO:** En el Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, en autos rol N° 3033, con fecha siete de octubre de mil novecientos ochenta y dos, se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Carlos Elías Barrera Berrios a sus hijos legítimos Carmen Silvia Barrera Neira y Gonzalo Barrera Neira, sin perjuicio de los derechos que le corresponden a la cónyuge sobreviviente, doña Rosa Neira Pereira. — La Secretaria. 14-15-17

## 2 CITACIONES

**COOP.** Rocas de Córdoba. Sita a Asamblea Extraordi- naria, para el 22 de enero de 1983, a las 16.30 horas, en Av. La Paz N° 440. La Directiva.

16

**POR** robo quedan nulos cheques Cta. Cte. 11.765.933 Serie 0464650 a 0464674 Banco Crédito Su- cursal 10 de Julio. 16-17-18

**REMANTE:** Ante Décimo Quinto Juzgado Civil rematase, el 28, 9.00 horas, las siguientes propiedades: A) Calle Rancagua N° 0363 y N° 0365, Conservador Bienes Raíces, Fis. 10.507, N° 11.792 año 1976. Mínimo \$ 2.452.437. Propiedad hipotecada Fis. 1381 N° 1678 Registro Hipotecas año 1981. B) Calle Arzobispo Larraín Gandleras N° 330 Conservador Bienes Raíces, Fis. 10.509 N° 11.794 año 1976. Mínimo \$ 3.048.833 Propiedad hipotecada Fis. 1381 N° 1678 año 1981. Pago: Contado. Interesados presentar boleta garantía a nombre del tribunal 10% mínimo cada propiedad. Propiedades vendrán ad corpus con usos, costumbres y servidumbres activas y pasivas. Cargo de compras y gasto de escrituras y otros que se otorguen. Demás bases, autos "Comercial Llohué S.A. con Hidalgo", rol ejecutivos laborales. Secretaria. 13-14-15-16

**REMANTE:** Ante Octavo Juzgado en lo Civil Santiago, audiencia 31 de enero de 1983, 15 horas, se rematará propiedad ubicada en Santiago, comuna Las Condes, compuesta de los Lotes B y C, con frente a las calles Manquehue Sur, Latitud y Hernando de Magallanes, inscrita a Fs. 12.814 N° 14.464 del Registro de Propiedad del año 1979 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, de propiedad de la Sociedad Constructora de Viviendas Económicas Lataida Limitada. Mínimo \$ 38.000.000; forma de pago: Contado, dinero efectivo o dentro de quinto dia o 25% contado dentro de quinto dia, saldo 3 años en U.F. más 10% anual en 6 cuotas semestrales. Garantía: \$ 3.800.000, boleta garantía, vale vista o consignación. Demás antecedentes juicio caratulado "Banco Español-Chile con Sociedad Constructora de Viviendas Económicas Lataida Limitada", Rol 731. Secretaria. 15-16

**REMANTE:** Ante Noveno Juzgado en lo Civil Santiago, audiencia 31 de enero de 1983, 16 horas, se rematará propiedad ubicada en Vallenar, conocida como "Hostería de Vallenar", calle Alonso de Ercilla N° 848, de propiedad de Hoteles e Inversiones Iberoamericanos S.A., HUSA S.A., cuyo título está a fojas 416 N° 363 del Registro de Propiedades del año 1969 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1973. Mínimo de las posturas \$ 1.098.247 pagaderos al contado, o dentro de quinto dia. Garantía: \$ 1.001.349.70. Boleta Garantía, vale vista o consignación. Demás antecedentes juicio caratulado "Banco Español-Chile con Hoteles e Inversiones Iberoamericanos S.A.", Rol 906-82. Secretaria. 15-16

**REMANTE:** Ante Décimo Quinto Juzgado Civil rematase, el 28, 9.00 horas, las siguientes propiedades: A) Calle Rancagua N° 0363 y N° 0365, Conservador Bienes Raíces, Fis. 10.507, N° 11.792 año 1976. Mínimo \$ 2.452.437. Propiedad hipotecada Fis. 1381 N° 1678 Registro Hipotecas año 1981. B) Calle Arzobispo Larraín Gandleras N° 330 Conservador Bienes Raíces, Fis. 10.509 N° 11.794 año 1976. Mínimo \$ 3.048.833 Propiedad hipotecada Fis. 1381 N° 1678 año 1981. Pago: Contado. Interesados presentar boleta garantía a nombre del tribunal 10% mínimo cada propiedad. Propiedades vendrán ad corpus con usos, costumbres y servidumbres activas y pasivas. Cargo de compras y gasto de escrituras y otros que se otorguen. Demás bases, autos "Comercial Llohué S.A. con Hidalgo", rol ejecutivos laborales. Secretaria. 13-14-15-16

16-17-18

**REMANTE:** Ante Cuarto Juzgado Civil Santiago, Bandera 342, rematase 25 enero actual, 10 horas propiedad El Roble 553 Santiago, inscrita Fis. 18.217 N° 23.767 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 345.000. Pago contado. Interesados otorgarán garantía 10% mínimo, efectivo o boleta bancaria orden Tribunal. Demás bases rol 5979-81 García con Pizarro ejecutivo. — Secretaria. 15-16-17-18

**REMANTE:** Ante el Noveno Juzgado Civil de Santiago, Compañía 1213, tercero piso, se rematará el dia 18 de enero 1983, a las 10.30 horas inmueble ubicado en calle Dublé Almeyda N° 2942, de la comuna de Niñoa, inscrita a Fs. 23.243 N° 29.545 Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago correspondiente al año 1973. Mínimo de las posturas \$ 1.098.247 pagaderos al contado, o de la siguiente forma: a.- Con 70% al contado, en dinero efectivo, al momento del remate o dentro de quinto dia consignándolo en la Cta. Cte. del Tribunal y a su orden. b.- Y el saldo pagadero a 90 días contados desde la fecha celebración subasta, expre-

sadas en U.F. para ser pagadas al valor de esta unidad correspondiente al dia del pago, con un interés del 2% mensual. Interesados deberán acompañar boleta bancaria orden del Tribunal, equivalente al 10% del mínimo subasta. Demás antecedentes en el juicio "Banco del Trabajo con Chauriye". Ejecutivo, Rol 320-82. La Secretaria. 2-14-15-16

16-17-18

**SEPTIMA:** Compañía de Bombero de Santiago "Honor y Patria". Cito a la Compañía a Reunión General Ordinaria, para el lunes 18 de enero a las 20.30 hrs. En el Cuartel. Tabla: 1.- Relación sobre los trabajos

16-17-18

## 38 CITACION BOMBEROS

16-17-18

**SEPTIMA:** Compañía de Bombero de Santiago "Honor y Patria". Cito a la Compañía a Reunión General Ordinaria, para el uso de distintivo a voluntarios licenciados de curso escuela: 7.- Varón. El Secretario

16-17-18

revisor de libros; 2.- Balance trimestral de Tesorería. 3.- Conocimiento de gastos del trimestre pasado. 4.- Reinorporación de voluntario; 5.- Calidad de honorario; 6.- Autorización para el uso de distintivo a voluntarios licenciados de curso escuela; 7.- Varón. El Secretario

16-17

## IMAGINESE SI NADIE RESPETARA A NADIE.



Respeto, ayuda y consejo:  
tres simples principios de tránsito,  
en favor de su seguridad.



## MUNICIPALIDADES

LLAMADOS a Propuestas Públicas,  
Licitaciones y Remates

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE PUDAHUEL REMATE

## REMANTE PUBLICO

Fecha de remate:

Bienes que se rematan:

Valor mínimo de las posturas:

De acuerdo a bases.

\$ 2.000.

ALCALDE

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA REINA

## POSTERGA APERTURA PROPUESTAS

1.— Por avisos publicados los días 4 y 5 de enero de 1983 en el diario "La Nación" se señaló que la apertura de las propuestas se efectuaría el 17 de enero de 1983, a las 12.00 horas.

2.— Se pone en conocimiento de los interesados que se pospone la apertura de estas propuestas para el dia 21 de enero de 1983, a las 10.00 horas.

ALCALDE

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO PROPUESTA PUBLICA

## ADQUISICION DE 255 POSTES ORNAMENTALES EN CERRO SANTA LUCIA

La I. Municipalidad de Santiago invita a todas las empresas proveedoras y fabricantes para la adquisición de 255 postes ornamentales tipo Cerro Santa Lucia.

VENTA ANTECEDENTES: A contar del 18 al 25 de enero, Merced 753, piso 2º.

CONSULTAS Y ACLARACIONES: Desde el 19 de enero hasta el 24 inclusive.

APERTURA DE PROPUESTA: El dia 26 de enero, a las 16.00 hrs. en la Sala de Sesiones de la D.O.M., Merced 753 piso 3º.

VALOR BASES: \$ 3.000. sin IVA.

ALCALDE

## ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE LA FLORIDA PROPUESTA PUBLICA

## CONSTRUCCION DE 187 UNIDADES SANITARIAS EN CAMPAMENTO "LA PATRIA" DE LA FLORIDA.

- Tipo de Contrato: Sistema llave en mano.
- Bases: Dirección de Obras Municipales, Vicuña Mackenna N° 7210.
- VALOR: \$ 3.000
- PLAZOS: Venta de Bases: desde el 14 al 19 de enero de 1983, desde 9.00 horas AM. hasta 14.00 horas PM.
- Entrega y apertura de la propuesta: 28 de enero de 1983.

ALCALDE

## LLAMADO A LICITACION DEL VEHICULO MUNICIPAL

## VEHICULO A LICITAR: Camión recolector Pegaso.

1065, año 1977, buen estado.

\$ 890.000, pagadero al contado

Por escrito, dirigida al alcalde de Villa Alegre, Avda. España N° 196 Villa Alegre.

10 de febrero de 1983, a las 12.00 horas, en Secretaría Municipal.

TEMA ESPECIAL

# Las amarguras de la diabetes

Cien millones de enfermos en todo el mundo están a punto de beneficiarse con páncreas artificiales e insulina humana producida por ingeniería genética. Educación al enfermo, ejercicios, dieta adecuada y drogas son la base del tratamiento y la clave de una diabetes compensada.

La diabetes Mellitus o diabetes sacarina es una enfermedad que se manifiesta, precisamente, por la elevación del nivel de la glicemia y, en algunos casos, por la aparición de glucosa en la orina (glucosuria), acidosis y acetona (ketosis). Se suele acompañar también con alteraciones degenerativas de los vasos sanguíneos.

## DOS POR CIENTO DE LA POBLACIÓN

La diabetes sacarina es uno de los grandes problemas mundiales de la salud. Los diabéticos representan cerca del dos por ciento de la población del planeta, y la muerte y los sufrimientos ocasionados por la enfermedad y sus complicaciones tienen consecuencias importantes para la salud pública.

Resulta imposible dar una definición clínica en la que estén contenidos todos los casos de diabetes. Más que una enfermedad única, hoy se prefiere decir que se trata de un síndrome (o conjunto de síntomas o signos que definen clínicamente un estado morboso), que puede ser producido por múltiples causas, como se desprende de la complejidad de los mecanismos que regulan la glicemia. Se trata, en otras palabras, de un trastorno crónico de la secreción de insulina, causado por anomalías congénitas o adquiridas.

La insulina se "fabrica" en el páncreas, una glándula de secreción interna que, además de esta hormona, descarga otros jugos digestivos en el duodeno, nombre que se da a la primera porción del intestino delgado. La palabra insulina recuerda la antigua voz insula o isla, por referencia del lugar donde procede: los islotes de Langerhans en el páncreas. El deterioro de tales islotes determina la falta de insulina, lo que a su vez acarrea una reducción de la tolerancia del organismo para la glucosa. Se produce así la hiperglucemia o aumento de la concentración de glucosa en la sangre y otros trastornos del metabolismo que, a la larga, pueden causar alteraciones patológicas en las paredes de los vasos sanguíneos.

## EL FACTOR HEREDITARIO

La incidencia de la diabetes está concentrada en determinadas familias. En general se afirma que la enfermedad es hereditaria, pero se desconoce el mecanismo de transmisión de padres a hijos, lo que hace imposible evaluar con precisión el riesgo de que un diabético tenga hijos igualmente diabéticos.

El problema se torna polémico cuando se discute la frecuencia de aparición de la enfermedad en familias sometidas a vigilancia médica. Algunos especialistas sostienen que no hay ninguna razón de orden genético para desaconsejar la procreación a los enfermos de diabetes, ya que incluso en las parejas de diabéticos el riesgo de transmisión hereditaria no llega al 20 por ciento. Otros diabetólogos aconsejan que los enfermos eviten casarse entre sí, ni con parientes sanguíneos cercanos de diabéticos, ofreciendo como solución más eficaz la adopción de un hijo sano.

## LOS SÍNTOMAS

La evaluación de cómo juega el factor genético en la aparición de la enfermedad es un problema difícil, porque la diabetes, por lo general, no se presenta sino que varias décadas después del nacimiento.

Sea la edad que fuere, los síntomas clásicos de la diabetes son la poliruria o frecuencia excesiva de la micción; la sensación casi constante de sed, la pérdida de peso a pesar de una alimentación equilibrada y el cansancio general. En algunos casos puede haber también comezón e infección de la piel y de los órganos genitales, síntomas oculares (visión confusa o nublada), trastornos de la menstruación, impotencia y, ocasionalmente, deshidratación y coma diabético. Ocurre, sin embargo, que en muchos casos la enfermedad no da síntomas en su etapa inicial y se la diagnostica por casualidad como resultado de un análisis de orina solicitado con otros propósitos.

Para confirmar que la glucosuria (presencia de azúcar en la orina) se debe efectivamente a la diabetes, hay que investigar la concentración de glucosa en la sangre mediante un análisis practicado en ayunas o después de administrar al paciente una sobrecarga de glucosa.

En una enfermedad en que interviene un factor genético que, por lo general, se manifiesta tardíamente,

pueden encontrarse diversas etapas desde el nacimiento hasta las formas graves completamente desarrolladas. Ellas son:

a) Prediabetes: se refiere a sujetos que tienen sólo una alteración genética pero sin ninguna manifestación espontánea o provocada de la enfermedad. Es el caso, por ejemplo, de un hijo de padres diabéticos en quien no se puede evidenciar ninguna alteración del metabolismo hidrocarbonato;

b) Diabetes latente: se refiere a personas que, en el momento actual, no presentan alteraciones, pero ellas se han hecho evidentes en condiciones como el embarazo, la obesidad, infecciones u otros stress;

c) Diabetes química o asintomática: en estos pacientes la glicemia en ayunas puede estar normal o ligeramente elevada, pero al ingerir una cantidad de glucosa (té o café con azúcar, jugos), la respuesta insulínica no es adecuada y la hiperglucemia se hace más intensa y prolongada;

d) Diabetes clínica o declarada: Hay una alteración franca con hiperglucemia en ayunas. Aparecen también una serie de síntomas subjetivos de la enfermedad.

## LAS COMPLICACIONES

En la diabetes hay lesiones en múltiples órganos: páncreas, vasos sanguíneos (aumento de la arteriosclerosis con mayor frecuencia de la enfermedad coronaria y accidente vascular encefálico); retina, riñón, etc.

Un diabético sometido a un tratamiento adecuado no debe presentar ningún síntoma y puede ser considerado como una persona sana, a menos que se observen signos de lesiones vasculares, cosa que tarde o temprano sucede.

Los diabéticos presentan dos veces más la enfermedad cerebrovascular que la población general; la enfermedad renal tiene una ocurrencia siete veces mayor y el cáncer una vez y media más. El infarto del miocardio puede tener un pronóstico aún peor, con marcada predominio entre las mujeres. Otras complicaciones comunes de la diabetes —debidas a lesiones arteriales— son los trastornos de la circulación en las extremidades inferiores, que pueden incluso ocasionar gangrena.

Otras secuelas tardías de la diabetes son las neuropatías, lesiones en los trayectos de transmisión de los impulsos nerviosos que pueden afectar prácticamente a cualquier parte del cuerpo, pero que se dan con la máxima frecuencia en las piernas y que se manifiestan con sensación de frío, cosquilleo y, a veces, con dolores fuertes. Esta afección, que aumenta extraordinariamente la vulnerabilidad de los pies a cualquier traumatismo, por leve que sea, y que puede acarrear riesgo de gangrena (a veces el mero corte de las uñas de los pies provocando, por descuido, una leve herida) desata graves problemas a los servicios asistenciales.

## EL TRATAMIENTO

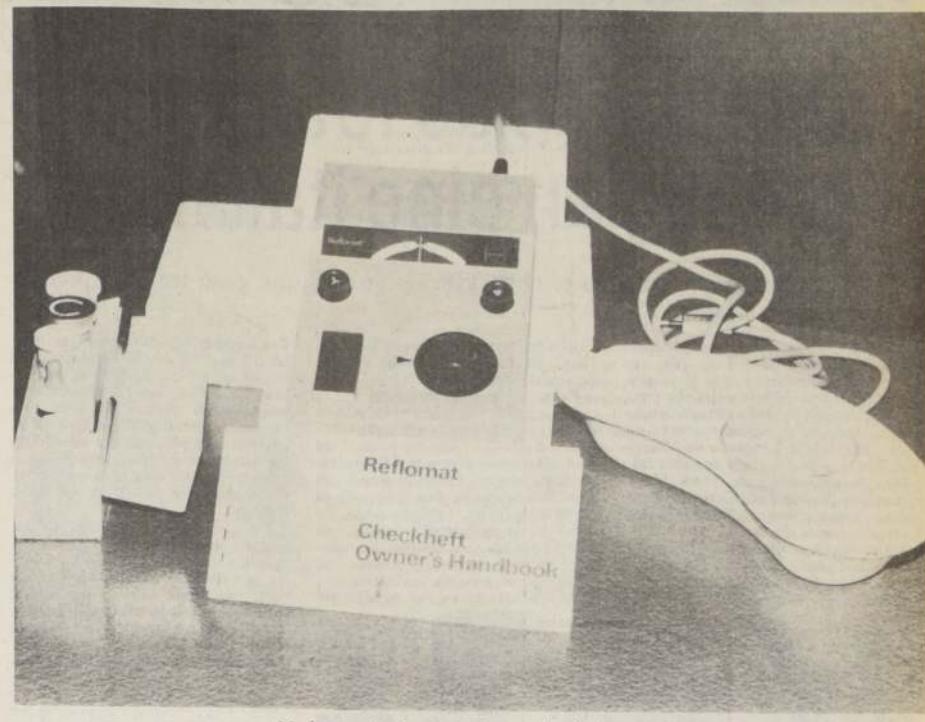
Comprende cuatro aspectos básicos: la educación del paciente, el régimen dietético, la administración de drogas hipoglicemiantes orales y el uso de insulina, y el ejercicio físico.

La educación es tan importante para los diabéticos como la dieta, los medicamentos y el ejercicio físico, ya que ninguno de estos medios de tratamiento sirve de gran cosa si el paciente ignora el cómo y el porqué de su enfermedad. Uno de los objetivos de la educación antidiabética es hacer que los pacientes participen en el tratamiento de la enfermedad. Como ocurre en muchos países del mundo, en Chile existe preocupación oficial y privada por el tema. En 1977, se creó, por iniciativa del entonces SNS, la Comisión Nacional de Diabetes, con asesoría integrada de muchas personas que estaban trabajando en el tema en forma individual. Así fue como se elaboraron las "Normas de Control de la Diabetes Mellitus", bajo la forma de un manual que se distribuyó a todos los médicos del país.

La iniciativa privada creó, por su parte, el Instituto de Diabéticos de Chile, que edita la Revista Informativa de Diabéticos de Chile y realiza una intensa labor educativa en su local de calle Voilier N° 8 (altura 145 por Vicuña Mackenna), teléfono 220997, Santiago.

## LA DIETA

La adecuada regulación de la cantidad y la calidad de los hidratos de carbono consumidos por el diabético, en muchos casos, puede hacer innecesario el tratamiento medicamentoso. Sin embargo, cuando se proporciona insulina al paciente, resulta muy difícil mantener dentro de límites razonables la concentración de glucosa en la sangre, sin tener en cuenta la calidad y cantidad de los alimentos que ingiere el enfermo. De allí que resulta fundamental controlar la dieta diaria. Dicha vigilancia debe mantenerse, además, porque las complicaciones más frecuentes de la diabetes —la obesidad y las lesiones vasculares degenerativas— así lo requieren. En



Moderna máquina para detectar la diabetes.

el diabético obeso el médico tratará de bajarlo de peso, restringiendo los hidratos de carbono e indicando una cantidad de calorías de acuerdo al peso ideal según la actividad del paciente. En general el régimen que se aconseja es rico en proteínas, verdu-

ras y frutas y restringido en hidratos de carbono y grasas.

## MEDICAMENTOS

La administración de insulina es indispensable en todos los casos de

diabetes en la que la dieta sola o en asociación con antidiabéticos orales, no baste para estabilizar la glicemia. La insulina es especialmente recomendable en los casos de diabetes juvenil, sin embargo es necesaria para muchos pacientes mayores. Se calcula hoy que necesitan insulina entre el 25 y 30 por ciento de los diabéticos (dos inyecciones diarias de una mezcla de insulina de acción rápida y acción retardada para estabilizar por mayor tiempo la glicemia a lo largo del día).

## PREVENCIÓN

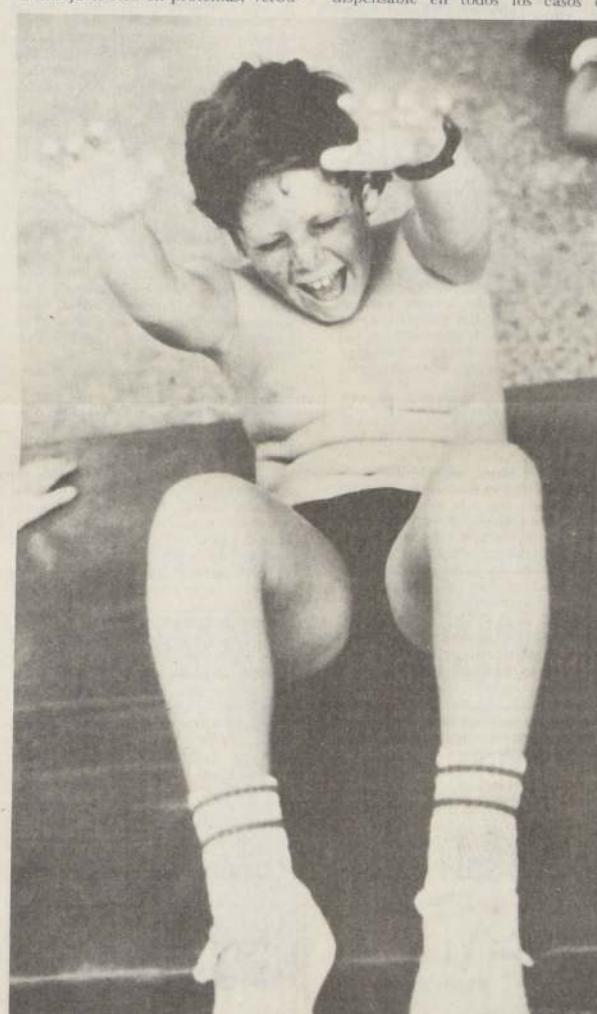
Con los conocimientos actuales de que se dispone, la diabetes no se puede curar. Sólo cabe compensarla manteniendo al enfermo con una glicemia máxima de 150 miligramos por ciento y con una glucosuria de 10 gramos por litro de orina en las 24 horas como límite.

La incidencia de la diabetes aumenta de año en año y se estima que la tasa de estos pacientes en Centro y Sudamérica es mayor que en países europeos. Es una paradoja, pero hasta ahora la diabetes ha sido parte del precio que los hombres han tenido que pagar por el mejoramiento de sus condiciones de vida.

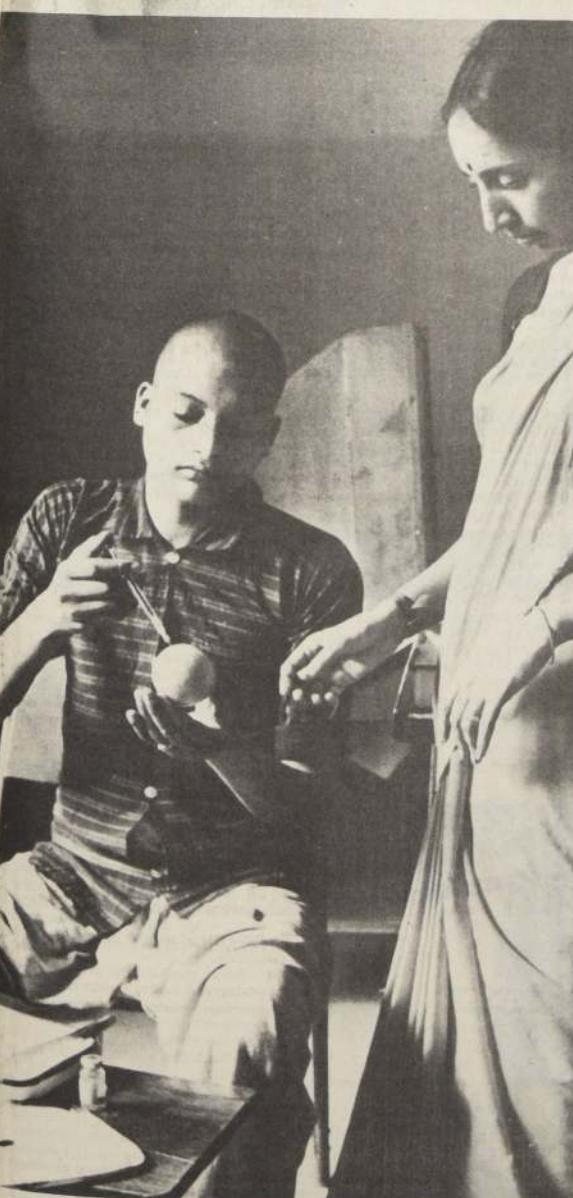
Es posible prevenir algunas de las manifestaciones de este síndrome. Concretamente la obesidad y en forma principal en las personas más expuestas: las con antecedentes familiares de diabetes y las mujeres que han tenido frecuentes abortos espontáneos o hijos vivos con más de 4,5 kg. de peso al nacer. En muchos adultos diabéticos la simple reducción del peso corporal es suficiente para que desaparezca la glucosuria.

## ESPERANZAS EN LA INGENIERIA GENETICA

La diabetes es una de las enfermedades que acapara la atención de los investigadores de todo el mundo. Médicos chilenos presentaron ocho trabajos ante el Cuarto Congreso Latinoamericano de Diabetes, realizado del 19 al 22 de noviembre de 1980 en Caracas, oportunidad en que se dieron a conocer adelantos en el tratamiento de la enfermedad realizados por 24 países. Uno de los capítulos de investigación más importantes subraya la obtención de mejores preparaciones de insulina. Los científicos han logrado aislar el gen que controla o regula la secreción de insulina en células humanas, e incorporarlo al ADN (ácido desoxirribonucleico, "archivo" de la información genética) de ciertas bacterias que, cultivadas en escala industrial, producen grandes cantidades de insulina humana.



La obesidad en los niños, especialmente en las edades en desarrollo, necesariamente debe ser controlada, ya que puede ser, en algunos casos, signo de esta enfermedad.



JOVEN DIABETICO aprende las primeras lecciones para llevar una vida lo más normal que pueda. Como es reacio a inyectarse insulina, experimenta primero con una naranja.

# La Nación

# Espectáculos

10B

Santiago de Chile.  
Domingo 16 de Enero de 1983

## Directores de fotografía prestigian cine italiano

El caso más representativo es el de Vittorio Storaro, que ganó segundo premio Oscar con la cinta "Reds".

ROMA.— Antaño el cine italiano era mundialmente famoso por sus grandes realizadores. Hoy lo es por sus directores de fotografía. El caso más conocido es el de Vittorio Storaro, quien ganó su segundo premio Oscar firmando la fotografía de "Reds", de Warren Beatty. Hace dos años había ganado otro con "Apocalypse now", de Francis Ford Coppola. Pero junto a él son muy requeridos varios otros italianos dueños de "ojos mágicos": Peppino Rotunno ("Popeye", "All that jazz"), Luciano Tavoli (film "Los 40 rugientes", con Julie Christie y Jacques Perrin), Ennio

Guarnieri (empieza ahora "La Traviata", de Franco Zeffirelli) y otros más como Tonino Delli Colli, Carlo di Palma y Armando Nannuzzi.

Los elogios abundan y la revista norteamericana "Variety" —verdadero barómetro de Hollywood— se pregunta dónde está hoy el mejor cine si no estuvieran estos iluminadores. Los magos de la "new light", los inventores de un nuevo modo de iluminar el filme. Los odian bastante, en cambio, los colegas estadounidenses, quienes se quejan de verlos cada vez más a menudo trabajando en los estudios de

Los Angeles o en distintas otras partes del mundo, con las "troupes" más importantes. Apoyándose en las normas sindicales, los norteamericanos reaccionaron duramente ante esta "invasión extranjera", sosteniendo, entre otras cosas, que por añadidura los directores de fotografía italianos traen consigo sus colaboradores, electricistas, ayudantes operadores, etc. Todos italianos.

No sólo estos directores de fotografía imponen sus métodos de revelado e impresión. Desde hace meses, por ejemplo, los estudios Technicolor de Roma se han convertido entre los más importantes del mundo. Es allí donde Storaro hizo revelar e imprimir las 700 copias de "Reds" destinadas al espectacular lanzamiento del filme en los Estados Unidos, a tiempo para el Oscar.

Fue Francis Ford Coppola quien explicó la situación diciendo "nuestra generación de cineastas norteamericanos se formó partiendo del cine italiano. Hemos visto una y otra vez las obras maestras de Fellini, como ser "Ocio y medio" o "Blow up", de Antonioni; o "Il conformista", de Bertolucci... por eso quisimos trabajar con sus directores de fotografía. Nos hemos apoderado de sus "ojos privados" y nos hemos encontrado frente a hombres con una sensibilidad extraordinaria". El fenómeno Storaro lo demuestra. A los 42 años de edad, este camarógrafo romano está terminando ahora el filme "Wagner", interpretado por Richard Burton y dirigido por Tony Palmer. Si se le pregunta cuál es su secreto, evidencia cierta inseguridad... "Tal vez —dice— es porque usamos nuestro corazón y nuestra imaginación". Prefiere hablar de técnica. "Cuando filmé con Bertolucci "Último tango en París" y "El conformista" hablábamos todo el tiempo de la luz, de dar a las películas un determinado tono, de lograr cierta atmósfera emotiva. Así para "Tango", elegimos tonos cálidos: amarillo, rojo, anaranjado. Para "El conformista" en cambio apuntamos todo hacia una visión fantástica del color azul".

"Los norteamericanos sobre todo enloquecieron —añade Storaro— cuando se dieron cuenta que cada uno de nosotros rendía al máximo con su autor preferido: Pascualino De Santis con Francesco Rosi, Peppino Rotunno con Federico Fellini, yo con Bertolucci... No solamente yo he ganado Oscar. Los ganaron varios otros italianos. Por ejemplo De Sanctis ganó el Oscar 1968 con "Romeo y Julieta", de Zeffirelli".

"Mi secreto? Bueno yo parto de un punto— base: escribir con la luz una historia paralela a la principal, subrayando las emociones de los personajes. Por ejemplo, para "Reds" junto a los técnicos de Technicolor de Roma hemos impreso con procedimientos técnicos complicados para introducir el color en el blanco y el negro. Así hemos logrado aislar ciertos contornos, ciertas luces, para jugar realmente con la iluminación, para realizar exactamente lo que queríamos".



PEPPINO ROTUNNO es otro de los italianos dueños de "ojos mágicos". El fue el responsable de la fotografía de "All That Jazz" o "El Show debe seguir".

"I Rusteghi"

## Una machista comedia de Goldoni exhiben en París

PARÍS.— Cuatro "I rusteghi", que Carlo Goldoni inventó para solaz del público que colmará la sala del que fuera el antiguo teatro "El Dorado", famoso corazón parisino de Café Chantant Francés. Cuatro actores: Jacques Dynam, Michel Galabru, Jean Pierre Darras, Igor Tozka; cuatro actrices: Arlette Gilbert, Rosy Varte, Christiane Minazzoli, Caroline Jacquin, amén de Gerard Herols y Stephane Bierry. Todos intérpretes de excepción en sus papeles de cuatro maridos-guardias pretorianas, cuatro "caffoni", cuatro provincianos de la República Veneciana que consideran a sus esposas bienes invaluables, floreros parlantes encerrados entre cuatro paredes.

La adaptación del texto es de Gilberto Moget, la puesta en escena de Claude Santelli, los trajes de época de Yvonne Sanninot, mientras Maurice Harre se ocupa de la música que envuelve un clima del siglo XVIII y da ritmo a los aplausos de los entusiasmados presentes al término del espectáculo.

Comedia del arte, comedia veneciana, comedia de la vida, porque esos bufonescos maridos sólo son una exagerada caricatura de tantos similares que aún hoy existen.

"Lamentablemente, dice uno de ellos, necesitamos a las mujeres... ¿Qué hacer? Encerrarlas en claustros, azotarlas...?" En vista de esto, una mujer es para su marido, sinónimo de sexo y nada más. El ser pensante y sensible no existe. He aquí la mordacidad del chiste de Goldoni. La mujer no es inteligente, no tiene intelecto y, si lo tiene, no sirve si no para enredos, manejos, chismes. Pongamoslo en evidencia, señores hombres, y riñamos de nosotros mismos", dijo Goldoni.

"I rusteghi" data de 1760 o sea tres años antes del traslado de Goldoni a París, donde se lo conoce en el Theatre Italien como profesor de italiano de las hijas de Luis XV en Versalles, y luego de las hermanas de Luis XVI. Pero llegó la revolución y el veneziano por antonomasia quedó en la más negra de las indigencias. A su muerte, el 6 de febrero de 1793, la convención nacional francesa le había acordado una renta. Destino de muchos ilustres artistas a los que llega tarde la ayuda y del suyo Goldoni decía: "No puede negarse que he nacido bajo la influencia de una estrella cómica, dado que mi vida no es sino una comedia".

**astro-suerte**

POR EL PROFESOR ALDEBARAN

<b>ARIES</b> 21 de Marzo al 20 de Abril	<b>LEO</b> 23 de Julio al 22 de Agosto	<b>SAGITARIO</b> 22 de Noviembre al 21 de Diciembre
Los negocios implicarán la aceptación de algunos riesgos calculados. Intenta comprender las causas y posibles consecuencias de las actitudes de un pariente cercano o vecino. Alternativas diferentes en las actividades con público y auditórios. Acontecimientos gratos en contactos con amistades íntimas.	Impide que sus intereses afectivos le impulsen a descuidar alguno de los deberes de su trabajo. Puede recibir noticias o informes falsamente alentadores. Los negocios marcharán mejor si logra armonizar sus intereses con las necesidades de los demás. Atracciones románticas durante viajes.	Aristarain se pronuncia sobre cinta "Tiempo de revancha"
<b>TAURO</b> 21 de Abril al 21 de Mayo	<b>VIRGO</b> 23 de Agosto al 22 de Septiembre	<b>CAPRICORNIO</b> 22 de Diciembre al 19 de Enero
Nuevas perspectivas por viajes cortos y visitas. Puede cometer pasados errores a su labor de rutina. Las promesas desciudadas estropearán las relaciones con parientes cercanos y personas que ve todos los días. El deseo de obtener rendimientos desmedidos afectará negativamente sus finanzas.	La jornada es propicia para ampliar su círculo de amistades íntimas. Su labor de rutina puede exigir esfuerzos adicionales. Además los superiores se mostrarán difíciles de complacer. Las promesas incumplidas o las extravagancias perturbarán el trato con parientes cercanos o vecinos.	Los superiores y personas influyentes estarán más dispuestos a apoyar las nuevas ideas. Aproveche algunas oportunidades que se le presenten para promocionar sus habilidades. Exito en actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, laboratorios, internados o prisiones.
<b>GEMINIS</b> 22 de Mayo al 21 de Junio	<b>LIBRA</b> 23 de Septiembre al 22 de Octubre	<b>ACUARIO</b> 20 de Enero al 18 de Febrero
El exceso de idealismo será perjudicial para sus relaciones románticas. Evite comprometerse en asuntos que ignora si estará en condiciones de cumplir. Los planes de largo plazo están más favorecidos que los inmediatos. Los conocidos circunstanciales se aprovecharán de algún rasgo de ingenuidad de su parte.	El trato con parientes cercanos o vecinos exigirá que controle su temperamento. Los métodos poco usuales beneficiarán la administración de los fondos comunes al matrimonio o las sociedades comerciales. Nuevas oportunidades para acercarse a cumplimiento de alguno de sus anhelos. Alegrías en viajes.	Exitos para quienes trabajan bajo las órdenes de otras personas. Jornada propia para hacer cumplir reglamentos. Los viajes no tendrán los resultados que Ud. imagina. Armonice los deberes para con los suyos con las actividades extramodernísticas. Termine los trabajos pendientes para aprovechar futuras oportunidades.
<b>CANCER</b> 22 de Junio al 22 de Julio	<b>ESCORPION</b> 23 de Octubre al 21 de Noviembre	<b>PISCIS</b> 19 de Febrero al 20 de Marzo
Buenas ocurrencias le permitirán avanzar más rápido en los trabajos prácticos. El sentido común será un buen consejero en las finanzas que dependan de su esfuerzo y capital individuales. Los excesos de cualquier tipo serán muy perjudiciales para su salud. Alegrías junto a parientes cercanos o vecinos.	No habla sobre los proyectos que fracasarian si otras personas tomasen la delantera. Más suerte en trabajos aislados de la gente. Pospongan las decisiones económicas importantes hasta reunir mayores antecedentes. Alegrías por los hijos, romances o actividades de espaciamiento.	Possibilidades de reanudar los contactos con una antigua amistad. Sorpresas agradables en los viajes largos, contactos con personas distantes y por estada lejos de su lugar de residencia. Excelente jornada para hacer un balance. Inestabilidad emocional y disimulo en los acercamientos románticos.



LA INTRUSA, DE BORGES Y PIAZZOLLA. La novela de Jorge Luis Borges, "La Intrusa", la tomó el cine brasileño haciendo una de las cintas de mayor contenido humano de filmografía del país del café. El director Carlos Hugo Christensen tomó como escenario la zona agreste de la Uruguay para esta realización que cuenta con la actuación protagonista de María Zilda, José de Abreu y Arlindo Barreto. La música incidental pertenece al creador argentino Astor Piazzolla, que con ella aporta un nuevo grado al dramatismo de la cinta. Su estreno en nuestro país se anuncia para el lunes en dos salas de la capital.

## Adolfo Aristarain se pronuncia sobre cinta "Tiempo de revancha"

El director argentino habla sobre sus ideas y su trabajo en el cine

En Buenos Aires

### Delineado programa de Festivales Musicales '83

BUENOS AIRES.— Ya está delineado la programación general de los Festivales Musicales de Buenos Aires. Esta entidad, que en los últimos años ha organizado importantes reservas y festivales de música, anunció que para 1983 está listo el plan del Festival Bach-Haydn-Mozart.

La reseña estará dedicada a dirigir numerosas obras de los tres compositores. Entre los grupos participantes de mayor importancia figurarán la Camerata Bariloche, con el pianista Manuel Rego como solista, que brindarán conciertos de los tres compositores; el Coro de la Fundación Ars Musica, con la Orquesta de Cámara del Festival, dirigidos por el presbítero Jesús Gabriel Segade, que ofrecerán interpretaciones de obras de Haydn y de Bach; el Quinteto de Vientos del Mozarteum Argentino que ofrecerá diversas obras de Mozart y de Haydn; el Trio de Múnich, que tiene a dos músicos argentinos, la violinista Ana Chumachenko y el violista Oscar Lysy, acompañando al alemán Walter Melhorn, violinista; Edgar Krapp, un famoso organista; el Coro Bach, la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, dirigidos por Antonio Russo que brindarán el oratorio "Las siete palabras de Cristo" de Haydn, y la Cantoría de Stuttgart que ofrecerá obras de Bach. Es posible también que se ofrezca una versión de la ópera "La flauta mágica", dirigida por Leopold Hager.

### Cine en el mundo

#### NUEVA PELÍCULA PARA JEAN PAUL BELMONDO

PARÍS.— Después del triunfo comercial de "Las des des", los productores de las películas protagonizadas por Jean Paul Belmondo caminan por sendas de seguridad y han establecido la fecha de estreno para el próximo filme de este astro de cine francés. Se trata de "The outsider" y aparecerá en las pantallas de cine francesas el 26 de octubre de 1983. "The outsider" todavía no está filmada... Su realizador es Jacques Deray para los seis productores "Cerito" y "Anne Film".

Alexandre Mnouchkine y Georges Dancigers, responsables de las empresas productoras, tienen en activo otra película exitosa protagonizada por Belmondo, "El profesion-



Jean Paul Belmondo

#### CINTAS INEDITAS EN TRIESTE

TRIESTE.— En el reciente Festival de Festivales de Trieste, realizado en la sala Ariston de esta ciudad, se desarrolló una sección de "Filmes inéditos para Italia". Entre las películas que se vieron en esta sección figuraron dos filmes eslovenos. Uno es "Boogie rojo", de Karpo Godina, ambientado en los primeros años de postguerra; el otro es "Emigrado", de Marian Ciglic, ambientado en nuestras tierras. Las dos películas que se estrenaron pronto en Yugoslavia han sido muy elogiadas. La manifestación fruto de una colaboración entre el "Festival de Festivales" triestino, la "Unión Cultural Eslovena", la "Viba Film" y la Vesna Film de Lubiana, y el departamento de instituciones culturales de Trieste.

CONGRESO SOBRE "HOLLYWOOD: EL "STUDIO SYSTEM"

ROMA.— Un congreso de estudio sobre "Hollywood, el "studio system", el caso Warner Bros" se desarrolló recientemente en Ancona en oportunidad de la primera feria internacional retrospectiva organizada por la muestra internacional del nuevo cine.

En el curso de cuatro sesiones se examinó desde el punto de vista económico, organizativo y creativo el fenómeno típicamente norteamericano que fue el "studio system", es decir, una organización integrada de producción, concebida para producir filmes de manera industrial. Como ejemplo clásico del sistema fue elegido el Warner Brothers, la primera gran productora norteamericana que aplicó la nueva invención del sonido y la más dinámica desde el punto de vista productivo y financiero.

Tuvieron lugar interesantes debates, entre ellas una de Tino Balmer sobre la estructura industrial y el manejo de la producción, y de Douglas Gandy sobre la metodología de la historia del cine.



ADOLFO ARISTARAIN, director de cine argentino, aparece durante una entrevista en Nueva York, en la cual se refirió a su último filme (UPI).

Roberto Prando y su maravilloso instrumento

# Un bandoneón que cuenta historias inspiradas en el dolor y la pasión

El joven director de orquesta sigue la huella inconfundible del maestro Alfredo de Angelis, con algunas innovaciones que mantienen vigente el tango en el mundo entero

Bandoneón en tus pliegues con arrugas  
me comentan con dulzura  
mil historias de dolor y de pasión...

Bandoneón, para siempre entre mis manos  
quedarás como un hermano... corazón a corazón.

El bandoneón, desde que fuera incorporado al ritmo porteño, en los albores de la guardia vieja, ha sido sinónimo de tango, y éste se convirtió definitivamente como la música de Buenos Aires y en uno de sus mejores y más populares embajadores en todo el mundo.

Se dice que vivimos demasiados atados a los recuerdos pero, para el tangó no existe pasado ni presente porque el tango no tiene épocas. A la desaparición de muchos grandes maestros del tango tradicional, comienzan a incorporarse nuevas figuras, con otras concepciones armónicas, algunos, otros como continuadores de estilos popularizados y aceptados por el exigente público tangüero. Tal es el caso del joven y estudiado bandoneonista Roberto



Roberto Fernando Prando, un bandoneonista joven que sigue la huella del sonido y la calidad del gran maestro Alfredo de Angelis.

EL MARTES recién pasado se reunió el club de tango Agustín Magaldi, para finiquitar los detalles del gran baile que organiza para el día viernes 21 del presente con motivo de recibir el galvano que lo acredita como socio de ANTACH (Asociación Nacional de Clubes de Tango de Chile). La distinción será entregada por el actual presidente de esta Asociación, Hugo González y contará con la asistencia de representantes de todos los clubes de la capital y de Valparaíso.

—oo—

JUAN CERFOGLIO, el conocido y querido bandoneonista argentino, avenido en nuestro país por más de 35 años, es sin duda una de las figuras más señeras del tango en Chile.

Su trayectoria está vinculada a toda la actividad que ha desarrollado el ritmo del dos por cuatro en el ambiente nacional y, muy en especial, a la labor que realizan los clubes de tango. Juan Cerfoglio es el primero en ofrecer su concierto cuando se le solicita. Como una forma de agradecer este desinteresado concurso prestado por el destacado músico durante tantos años, el club Agustín Magaldi le rendirá un

to Fernando Prando, nacido en Alberti, ciudad de la provincia de Buenos Aires, el 31 de enero de 1942.

Desde muy temprano, Prando sintió el llamado de la música y ya a los 5 años, su padre le enseñó algunos acordes en la guitarra. Después, cuando recién cumplía los 10, inició sus estudios de bandoneón con el maestro Savio Livolsi. Luego prosiguió sus estudios musicales con los maestros Ramón Frontera, Attilio Vargas y Eladio Blanco. El primer tango que interpretó fue "Don Juan", de Ernesto Ponzio.

## DEBUT PROFESIONAL

Roberto Fernando Prando debutó el 1º de enero de 1960 en su ciudad natal como integrante de la orquesta "Los dados negros", dirigida por Francisco Restieri. En el año 1968 se desvinculó de este conjunto para formar su propia agrupación orquestal, con la que debutó en el certamen de música popular argentina en la ciudad de Varadero, el 5 de febrero de 1969.

En el año 1970, Prando fue contratado por primera vez como profesional, oportunidad en que presenta tres obras propias en tiempo de tango en L.S. 83, Canal 9 de T.V., en el programa "Grandes Valores del Tango", que conducía el actor Juan Carlos Thorry. El tango presentado fue cantado por Jorge Casal, con la orquesta estable conducida por Osvaldo Calderano. Desde ese momento comienzan sus exitosas actuaciones en la provincia de Buenos Aires.

El nombre de Roberto Prando ya empezaba a ser popular entre los amantes del tango y es llamado a participar en uno de los eventos más importantes de la música popular argentina que se realiza anualmente en La Falda, en la provincia de Córdoba. El 27 de septiembre de 1971 llega por primera vez al disco con un doble duración con los temas: "Tierra Querida"; "El Recodo"; "Barrio Malo", del cual es autor junto a Eduardo Beale y "Canción de la Madre", que también le pertenece con el vocalista Mario del Mar.

En abril de 1972, Prando comienza una temporada de 5 meses por Canal 6 de T.V. con el programa titulado "Tangoste". Su éxito le lleva a actuar en toda la provincia de Buenos Aires. El importante sello B.G.M. Magenta lo contrata para grabar un elepé, imprimido luego en cassette con temas clásicos. De esos temas grabados con su vocalista, Horacio Gerardi, destacan: "A la criolla", "Qué solo estoy", "Mi dolor", "Las cuarenta", "Paciencia", "Tomó y obliquo", "A la gran muneca", "Pregonera", "Mano Brava", "Sorpresa", "Pavadita" y el vals que le pertenece, "Al pie de tu alcoba", todas ellas al estilo creado por el maestro Alfredo de Angelis.

El 27 de julio de 1979, Prando graba su segundo elepé, con temas de gran jerarquía musical. Con su orquesta típica han cantado vocalistas de reconocida calidad, tales como: Mario del Mar, Horacio Castel, Oscar Passarini, Horacio Geraldi, Rubén Figueroa, Roberto Valnes y Rubén Améndola.

Alberti, la hermosa ciudad de la provincia de Buenos Aires y sus habitantes, se sienten orgullosos de tener un hijo con las virtudes humanas y artísticas de Roberto Prando, quien ha asumido la responsabilidad que supone el hacerse eco de seguir la huella musical, con algunas variantes, dejado a través de muchos años de lucha y éxitos por el maestro Alfredo de Angelis, quien se ha mantenido siempre en la línea absoluta del tango.

## ¡Aquí ANTACH!

homenaje el próximo viernes 7 de febrero en su sede social de Arturo Prat 280. Para magnificar este acto ya se cuenta con la participación de las mejores orquestas típicas y de conocidos cantantes entre los que se cuentan Manuel Fuentealba (El Pequeñito), Agustín Copelli, Cristal, y muchos otros artistas que llegarán hasta el lugar de la cita para rendir su admiración a un extranjero que quiere a Chile como su segunda patria.

—oo—

UNA RIFA organiza el club Agustín Magaldi que consta de dos pasajes a Buenos Aires, donados gentilmente por Enrique A. de Renzzi, gerente de Aerolíneas Argentinas y presidente honorario de la institución. Como se recordará, este club había organizado una rifa el año pasado, pero tuvo la desgracia de perder toda su documentación ante el incendio que sufrió su sede social que entonces estaba ubicada en Vergara 68. Por este motivo se

regala a todas las personas que habían adquirido números pasar a renovarlos ya que éstos tendrán validez en este nuevo concurso. Es una manera de darle garantías a todas las personas que en esa oportunidad lo favorecieron con su compra.

—oo—

SÉRGIO SACREDO, gran tangómano, ex presidente del club Buenos Aires y actual socio del Agustín Magaldi, celebra en el día de hoy un nuevo cumpleaños. Desde esta página le deseamos muchas felicidades y el mayor de los éxitos.

—oo—

HUMO BLANCO en la impasse que tenía ANTACH en relación a la elección de la directiva que dirigirá los destinos de esta institución en el período 1983. En reunión efectuada el jueves recién pasado, se tomó el acuerdo de dejar a firmar el acto eleccionario realizado el jueves 30 de diciembre. Con esta determinación la rectora del tango en Chile podrá continuar su plan de trabajo en beneficio de todos sus socios, haciendo, además, un llamado a la unidad de todas las personas que gustan y disfrutan de este ritmo.

—oo—

BANDONEÓN en la imposta que tenía ANTACH en relación a la elección de la directiva que dirigirá los destinos de esta institución en el período 1983. En reunión efectuada el jueves recién pasado, se tomó el acuerdo de dejar a firmar el acto eleccionario realizado el jueves 30 de diciembre. Con esta determinación la rectora del tango en Chile podrá continuar su plan de trabajo en beneficio de todos sus socios, haciendo, además, un llamado a la unidad de todas las personas que gustan y disfrutan de este ritmo.

—oo—

CAPRILO. Monjitas 824 (392414). Desde las 10 hrs. "Miel de mujer" (21) y las gatitas del Paseo Huérfanos \$ 120 M. a J. \$ 100 V. y S. 23 hrs función trascnac.

PICASQUEQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "El último pato... el más importante" \$ 300. Con: Daniel Vilches, Mino Valdés, Canuto Valencia, Edo Thompson.

SALA DE BOLSILLO. José Victorino Lastarria 307. 19.30 hrs. "Rinón para rasplante" \$ 250 Estud. \$ 150. Con: Héctor Atella.

UNIV. CATÓLICA. J. Washington 26 (465652) Cine chileno 21 hrs. "Los desos concebidos" (21) Unicos días. "Gloria" Munchmeyer, Andrés Aliaga, Tennyson Ferrada.

CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES. A. Ovalle 1465 (711948) 20 horas "Lautaro" de Isidora Aguirre \$ 150 y \$ 100. Música de los Jaivas.

CIRCO GIGANTE MODELO. Alameda Gral. Velásquez 16, 19 y 21.30 hrs. "Tigres, panteras, chimpancés, leopards, del Tarzán mexicano, elefantes.

DEL ANGEL. — San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "Carrascal 4.000" de Fdo. Gallardo \$ 300 Estud. \$ 100. Con: Tito Villegas, Gabriela Medina, Jorge Gajardo...

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) Teatro Mamlay. "Escorial" de Michel de Chelderode. Con: Héctor Aguilar, Max Corvalán y Mario Bustos.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669) 20.30 y 22.30 hrs. "Con la zorra al cuento" \$ 250 Con: Desnudo total, vallet Pigalle, Strip Tease, super cómicos.

LA COMEDIA. — Merced 349 (391523) 19 hrs. "Sueños de mala muerte" de José Donoso e Ictus \$ 400 con: Grimenesa Jiménez, Roberto Poblete, Carlos Genovese.

MUNICIPAL. — Agustinas v San Antonio (31407) 20 hrs. "La asamblea de los padres" de Peter Brook. \$ 400. Estud. \$ 100. Con: Alberto Vega, Soledad Henríquez, Magdalena Max - Neff.

OPERA. Huérfanos 837 (30176) Desde las 10 hrs. "Miel de mujer" (21) y las gatitas del Paseo Huérfanos \$ 120 M. a J. \$ 100 V. y S. 23 hrs función trascnac.

YELLOW PUB. Providencia 2124 local 60 (223129) "Aún tenemos risa ciudadanas" \$ 600. Cover incluye un trago. Con: Cristina García Huidobro, Coca Guazzini....

CINES:

ALESSANDRI. — Alameda 2879 (96848). Desde las 14 hrs. "La virgin desnuda" y "Perversión macabra" (21) \$ 70.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (2287992). 16 hrs. "La novicia rebelde" (men)

\$ 150. 19. y 22 hrs. "El ente" (18) \$ 180.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 11 hrs. "E.T. El Extraterrestre" (men) \$ 150 M. y M. \$ 100.

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 14.45 hrs. "Remi" (men) \$ 150. 19.15 y 21.45 hrs. "Firefox" (men) \$ 160 L. a V. may. 60 años \$ 80.

IDEAL. Monjitas 824 (392414). Desde las 11 hrs. "Firefox" (men) \$ 160 M. y M. \$ 120 L. a V. may. 60 años \$ 80.

REAL. — Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs. "El imperio contrata" (y "El barrendero") (men) \$ 80.

REX 1. — Huérfanos 735. Desde las 11 hrs. "El profesional" (18) \$ 150 L.M. y M. \$ 120.

REX 2. — Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 hrs. "El ente" (18) \$ 150 L.M. y M. \$ 100.

REX 3. — Huérfanos 735. Desde las 13 hrs. "Frankestein Jr." (men) \$ 150 L.M. y M. \$ 100.

RIO. — Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs. "El cocodrilo mortal" y "La hora del vampiro" (men) \$ 70 M.J. y V. \$ 50.

RITZ. — San Antonio 50 (3850613). Desde las 10.30 hrs. "Matrimonio al desnudo" y "Disputas en la cama" \$ 80 M. a V. \$ 55.

ROXY. — Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs. "Las variaciones del amor" y "Calígula" (21) \$ 80.

SALA LILA. — Vitacura 6780 (2242466) 16.30 19.30 y 22.30 hrs. "Grease 2" (men) \$ 150. \$ 180 y \$ 180.

SALA VERDE. — Vitacura 6780 (2242466) 16.30 19.30 y 22.30 hrs. "Grease 2" (men) \$ 150. \$ 180 y \$ 180.

SANTA LUCIA. — Alameda y San Isidro (36666) 14, 16.30, 19.15 y 22 hrs. "E.T. El extraterrestre" (men) \$ 150.

YORK. — Ahumada 166 (66687). Desde las 10.30 hrs. "Vanessa en el Oriente" (21) \$ 130 M. a J. \$ 100.



Textos de:  
Jorge Provens,  
Luis Gómez y  
Héctor Hugo Sagredo

Fotos de:  
Pedro González.

## Libertad Lamarque, eterna

Demostrando que está tan vigente como en la década del cuarenta y con una inmensa alegría de vivir", arribó a nuestro país la destacada y longeva artista argentina. Libertad Lamarque, agregando que viene a "cantar, bailar y amar a los chilenos".

Una maravillosa lección de cómo se deben llevar los años, nos entregó en sus primeros momentos en nuestra tierra la incomparable cantante "porteña", que muestra en su pasaporte una fecha que llama al elogio: 24 de noviembre de 1905.

Ya frisa los 74 años. Una edad en que todos están reclamando el merecido descanso. Cuando muchos piensan que ya nada le deben a la vida. Y lo terrible es que hay personas que ni remotamente alcanzan a cruzar los sesenta años y esconden ruborosos su partida de nacimiento y buscan desesperadamente la inalcanzable fuente de la eterna juventud.

Aquí nace la importancia que tiene la visita de este fenómeno tangüero que se llama Libertad Lamarque, cuando dice "yo no tengo miedo de envejecer. La mejor forma de mantenerse es trabajar, trabajar y poner todo el amor que uno es capaz en todo lo que hace".

Un ejemplo de vitalidad, evidencia del gran profesionalismo y calidad de esta artista que nos viene a entregar el privilegio de nuevamente escuchar sus viejos éxitos en el disco con temas como "Madresela", "Caminito" y otros que la hicieron famosa, cuando aún la mayoría de sus admiradores no pasaban los 20 abrigos.

Se llama con toda justicia la "Novia de América", su arte es conocido en el mundo entero. El tango le debe, junto a Carlos Gardel, haber llegado al sentimiento del pueblo. De elevarlo a un sitio preponderante en el gusto popular y de haberlo hecho canción ciudadana en cada país en que cantó.

Libertad Lamarque, nuevamente está con nosotros. Con su maravillosa voz. Con su belleza, su fama y esos años que no han logrado hacer mella ni en su físico, ni en su rostro, que tienen la virtud de conservar intacta la frescura de sus tiempos de "damita joven" del incipiente cine argentino.

Llega hasta nosotros con el sabor del Buenos Aires de ayer. Con olor a aguacate florido y nostalgia de muchachos esquineros y costureritas vestidas de percal.

El tango se viste de fiesta para recibirla en nuestro medio. Nosotros, agradecidos de su inolvidable lección para llevar con dignidad esos años que como para toda persona tienen que haber sido de miel y de grasa, y que ella con su arte y entereza le ha dado una pincelada de inmortal.



Varios locutores tangomanos y admiradores de la "Novia de América" esperaron en el aeropuerto Comodoro Arturo Merino Benítez a la famosa cantante. En la fotografía, Alodia Corral entrevisita a Libertad Lamarque.

## "El Tango... ese desconocido"

Que el tango tiene vigencia absoluta en todo el mundo, lo demuestra gráficamente un cable fechado en París y que habla que en las austeras salas de la célebre universidad parisense de La Sorbona se dictó ante un numeroso público una conferencia titulada "El tango... ese desconocido".

La exposición sobre el célebre género musical y poético, nacido en el Río de la Plata y reconocido hoy día en el mundo entero, fue organizada por el Instituto de Alt

## TELEPROGRAMAS

CANAL 13



11.30 CARTA DE AJUSTE. Nocturnos del compositor Claude Debussy, interpretado por la Orquesta de Radio Luxemburgo, dirigido por Louis de Froment.  
 11.00 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa.  
 11.45 MATT Y JENNY. Aventuras de dos niños que emigran a Canadá en 1850.  
 12.00 MATT Y JENNY.  
 13.00 MIDNIGHT SPECIAL. Especial musical con los mejores hit del momento. Hoy: Paul Anka, Kenny Roger, Donna Summer, Neil Sedaka.  
 14.00 CODIGO-R. Serie con las aventuras de una familia que pertenece al cuerpo de bomberos del Departamento de Los Ángeles. Protagonistas: Lorne Greene, Andrew Stevens, Sam J. Jones, Julie Adams.  
 14.50 CUENTOS INFANTILES. Hoy: "La telaraña de Carlota". Dibujos animados.  
 15.10 EL SHOW DE BUGS BUNNY. Dibujos animados.  
 15.35 MICKEY DONALD. Dibujos animados.  
 16.00 LA ABEJA MAYA. La historia de la simpática abeja que busca en las flores la miel de la verdad. Dibujos animados.  
 17.45 LOS MUCHACHOS DEL VERANO. Hoy: "Oliver".  
 18.30 CINE EN SU CASA.  
 20.25 HASTA MAÑANA. Los angelitos del trece invitan a los niños a dormir.  
 20.30 TELETELCE. (Noticiero).  
 21.30 PROGRAMA A CONFIRMAR.  
 23.30 CONCIERTO DE CELEBREDDADES.

CANAL 11



13.45 CARTA DE AJUSTE.  
 14.00 NOTICARIO UFA.  
 14.30 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo. Con la conducción de Stanka Matić y Ricardo Calderón.  
 20.00 NOTICIAS EN DIRECTO. Noticario.  
 21.20 CASIMIRO. El monstruo amigo de los niños los invita a dormir cantando una alegría canción, acompañado de una ranita y de una araña que hábilmente se transforma en guitarra.  
 21.35 FUTBOL PROFESIONAL.  
 23.30 SHERLOCK HOLMES. Hoy "El caso de Speckled Band". Con Geoffrey Whitehead y Donald Pickering. (policial). Una bella muchacha es mordida por una serpiente venenosa mientras duerme. La joven muere, pero una tía de ella cree que no fue casualidad y que alguien recurrió a este medio para matarla. Le encarga entonces a Sherlock Holmes que investigue y él descubre que la serpiente ha sido adiestrada para asesinar.  
 00.00 CIERRE.

CANAL 7



10.15 CARTA MUSICAL.  
 10.30 MISA DOMINICAL. La Santa Misa ofrecida por el padre Florencio Infante. Hoy participa el Liceo Alemán.  
 11.00 REX HUMBARD.  
 11.50 MUNDO INDOMITO. Documental sobre el mundo animal.  
 12.10 MOMENTOS DEL MUNDIAL.  
 13.15 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Conducto por Rodolfo Roth.  
 14.15 EL FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS.  
 15.30 LA CONQUISTA DEL OESTE.  
 17.15 LOS SORPRENDENTES ANIMALES. Espacio que va mostrando animales curiosos que habitan en diferentes regiones del mundo.  
 18.10 ESTO ES INCREDIBLE. Reportajes a hechos o personas que tienen algo insólito.  
 19.00 CANTARON EN VIÑA UN DIA. Programa presentado por Antonio Vodanovic con lo mejor del Festival de Viña del Mar.  
 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticario.  
 21.20 UNA SONRISA CON LUKAS.  
 21.25 TV TIEMPO. Completo informe meteorológico y pronóstico para mañana.



21.30 EL NUEVO TEATRO DE JOSE VILAR. "El sostén de B.B." Es un báudeville clásico del teatro francés. Feydeau maestro de este género juega con situaciones sorprendentes, donde el chiste de situaciones y de diálogos hacen de esa comedia una verdadera sucesión de carcajadas y risas.  
 23.15 CINE NOCTURNO.  
 01.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 5



18.45 CARTA DE AJUSTE.  
 19.00 DOMINGOS JUVENILES. Con George el perro; el Fantasma y la Señora Muir; Ana y el Rey; Flipper el delfín.  
 20.30 SHOW DE GOLES. Resultados del fútbol profesional chileno. Conducción de Sergio Brotoff.  
 21.30 LOS GRANDES DE LA MUSICA. Recitales ofrecidos por los intérpretes más populares de la canción del momento.  
 22.30 COMANDOS DE GARRISON. Con Ron Harper y Cesare Danova. Hoy: "La Bomba de Tiempo". Tras la recuperación de unos planos de una bomba atómica, los comandos se ven sorprendidos por una invasión aérea que les obstruye la tarea, debido a que en el lugar de la maniobra cae una bomba de tiempo.  
 23.30 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi. Hoy: "Hay diversidad de dones dados por Dios".

RED NORTE



13.15 NOTICIAS UFA.  
 13.30 MATT Y JENNY. Aventuras de dos niños que emigran al Canadá en 1850.  
 13.45 MAGIA Y CIRCO. Donde se presentan los circos más famosos del mundo.  
 14.30 MUSICAL.  
 15.00 CODIGO-R. Serie con las aventuras de una familia que pertenece al Cuerpo de Bomberos del Departamento de Incendios de Los Angeles. Con Lorne Greene, Andrew Stevens, Sam Jones, Julie Adams.  
 15.45 CUENTOS INFANTILES.  
 17.00 MICKEY Y DONALD. Con los simpáticos personajes de Walt Disney.  
 17.30 LA ABEJA MAYA. Las aventuras de la simpática abeja que busca en las flores la miel de la verdad.  
 18.00 LOS MUCHACHOS DE VERANO. Aventuras con la vida de 4 niños adolescentes y los problemas que viven a medida que van entrando en el mundo de los adultos. Con Shaun Cassidy, Jackie Earle Haley, Tom Wiggins, Thom Bray.  
 19.00 CINE EN SU CASA. Hoy "Grand Prix". Con auténticas escenas filmadas en los circuitos europeos, donde año a año compiten los más destacados campeones mundiales de automovilismo, se filmó esta película que ganó el Oscar por efectos especiales, mejor sonido y mejor edición. En el reparto figuran James Garner, Yves Montand, Brian Bedford, Toshiro Mifune y Eva Saint Marie.  
 21.00 HASTA MAÑANA.  
 21.05 NOTICIAS.  
 21.30 UNA FAMILIA FELIZ. Último capítulo de esta miniserie chilena. Protagonistas: Cristián Campos, Jaime Vadell, Claudia di Girolamo, Cristián García Huidobro y un gran elenco de primeras figuras.  
 23.00 ESPECIAL MUSICAL.

# La Nación Espectáculos

12B

## Los Jaivas ratificaron su éxito en el T. Caupolicán

Con el éxito esperado, "Los Jaivas" ofrecieron su primer recital en el Teatro Caupolicán de las actuaciones preliminares del Festival de Viña del Mar. Junto a ellos actuaron los grupos "Vientos del Sur" y "Sol y medianoche", quienes lograron despertar calurosos aplausos, luego de una reticencia de parte del público que en el último momento se enteró que el espectáculo sería compartido.

Pero quienes sólo querían ver a "Los Jaivas", salieron doblemente gratificados porque el grupo nacional ofreció una actuación ininterrumpida de casi dos horas 15 minutos, donde se interpretaron dos temas del álbum de Alturas de Machu Picchu, cuatro del nuevo long play "Aconcagua" para culminar su presentación con la canción "Cholito de Pantalón Blanco", la misma que Miguel Piñeira adaptó con el título de "Cueca de las Pulgas".

El Teatro Caupolicán, si bien no experimentó un lleno completo porque su galería alta no se repletó, logró llenarse de emotividad por el entusiasmo espontáneo de los asistentes (de todas las edades), quienes escucharon en silencio, cantaron junto a los músicos y volcaron un entusiasmo loco cuando el recital alcanzó su clímax.

### LA SORPRESA

La sorpresa de la noche lo constituyó la inclusión de "Vientos del Sur" y "Sol y medianoche", quienes fueron mencionados en el programa sólo en la tarde. El público se mostró reacio y los primeros aplausos para el primer grupo fueron bastante fríos, pero los artistas lograron entusiasmar y se despidieron en medio de un clima de cariño.

No. Seis temas interpretaron, destacándose "Margarita" y "El Mensajero".

Luego vino "Sol y medianoche", que al incluir una nueva solista cambió fundamentalmente su estilo rockero. Ahora se basan fundamentalmente en el folk-rock con temas de Violeta Parra. De esta forma interpretaron "Corazón maldito" y "Casamiento de negros", temas de la creadora, más la canción "La llave" perteneciente a su intérprete. El recibimiento y la despedida fueron igualmente calurosos.

No se informó si ambos conjuntos continuarán en la gira. Sus integrantes señalaron que era poco probable por el asunto de costos, ya que movilizar a Los Jaivas y todo su equipaje es un problema más que difícil de resolver, como para agregar el de estos otros artistas. La conclusión a que se llegó es que ya se encuentran suficientemente pagados con tener la oportunidad de participar con ellos aquí en Santiago.

Concluidos los recitales de Los Jaivas en el Caupolicán se trasladarán el martes a Maipú, para actuar en la Medialuna. El jueves 20 estarán en el Estadio Fiscal de Talca, el sábado 22 en Constitución, para el domingo actuar en La Tortuga de Talcuano, el mayor recinto cerrado de la VIII Región.

Seguirán la gira con Los Angeles el viernes 28 en el Estadio Fiscal. El domingo 30 estarán en Valdivia, para luego trasladarse a Osorno y actuar el jueves 3 de febrero en el Estadio Schott. Puerto Montt está contemplado para el viernes 4 y en Punta Arenas ofrecerán dos actuaciones los días sábado y domingo, trasladándose de inmediato a Viña del Mar donde se prepararán para sus presentaciones en el Festival de la Ciudad Jardín.



LOS JAIVAS despertaron el entusiasmo que los caracteriza en el primer recital de su temporada 83. Actuaron ininterrumpidamente casi dos horas 15 minutos en un clima de silencio, aplausos y efusión.

## "De aquí a la eternidad"; una novela de postguerra

□ TV 13 trasmite hoy su segunda parte

Hoy a las 21.30 horas continúa la segunda parte del best seller "De aquí a la eternidad" que Canal 13 ofrece en su espacio estelar de las 21.30 horas. La novela es considerada como una de las mejores surgidas después de la II Guerra Mundial y ya ha vendido más de siete millones de ejemplares.

El autor James Jones la publicó en el año 51, la que no tardó en ubicarse en la lista de los mejores libros por un año completo. Su argumento describe el mundo de las pasiones y de la violencia que vive un grupo de soldados americanos acantonados en Pearl Harbor, durante 1947. En el año 53 fue llevada al cine bajo la dirección de Fred Zinnemann y con actores de la altura de Burt Lancaster, Deborah Kerr, Frank Sinatra y Montgomery Cliff, obteniendo 8 Oscar de la Academia.

El año pasado Canal 13 trasmítio la versión realizada para la televisión, en tres capítulos y como conseguire un resonante éxito por la tenacidad y poder de sus personajes, sus realizadores decidieron continuar con la historia de esos mismos hombres y mujeres, ubicándolos a partir de los primeros días en 1942.

### DE SU PRODUCCIÓN

Los responsables señalan que ésta no es una secuencia de batallas semanales, sino de la continuación con la vida de aquellas personas de ese momento. Para lograr su objetivo, realizaron una exhaustiva investigación, descubriendo muchos otros aspectos interesantes de lo que ocurrió en Hawái en 1942.

Lo anterior se completa con experiencias personales y recuerdos de esos días de guerra. En realidad, agregan, allí concluyó la inocencia americana. Fue una guerra a toda prueba, un hecho con causas claramente diferentes en cada uno de los personajes. Pensamos que los Estados Unidos era como un niño dormido que despertó con el fragor de la guerra y comenzó a crecer.

Este personaje se dejó ver claramente en los diálogos y en los hechos que forman parte de la historia que se incluye, como por ejemplo, un aclarado discurso del Presidente Roosevelt o la invasión de la Isla Makin, en que se utilizan escenas auténticas con el desembarco de 200 infantes desde dos submarinos.

El cauteloso trabajo también se dejó ver en el vestuario, ya que, prosi-

guen, "Debido a las restricciones de la guerra, resultaba imposible para las mujeres de Honolulu, vestirse a la última moda. Hemos utilizado telas viscosas, brillantes, floreadas y con bordados para los vestidos. Lo anterior no ocurre con las protagonistas principales. A Karen, por ejemplo, se le ve con géneros de colores pasteles y escotes discretos, mientras que a Lorene se la muestra abiertamente sexy, con faldas ajustadas y de vivos colores.

### REPARTO

En el reparto reaparecen las figuras centrales que tuvo la miniserie exhibida el año pasado por Canal 13, salvo la actriz Natalie Wood que esta vez es reemplazada por Barbara Hershey. A ella se agrega tres nuevos personajes creados para esta nueva serie.

Don Johnson asume el papel de Jefferson Davis Prewitt, un marinero mercante y hermano menor del desafortunado Robert E. Lee que murió al final de la miniserie y de la novela. Ignacio "Rocky" Echeverría, es Ignacio Carmona, un recluta adolescente de las calles de Nueva Jersey, que llega a Nueva Jersey para convertirse en el ayudante secretario del sargento Milt Warden de la primera compañía. Y por último, la actriz Lacey Neuhaus que hará el rol de Emily Austin, la rebelde hija de una de las más ricas familias de Hawái.

En el papel del sargento Milt Warden aparece Bill Devane, actor graduado en la Academia Norteamericana de Arte Dramático que a poco de egresar se incorporó al New York Shakespeare Festival donde obtuvo el premio Albert Quinton, por su actuación en "Romeo y Julieta".

Como el mayor Dana Holmes, actúa Roy Thinnes, quien se dio a conocer en una de las series de ciencia ficción de más éxito; "Los Invasores". Entre sus créditos televisivos está "Galáctica Astronave del Espacio".

Bárbara Hershey es su esposa Karen, en un papel que la muestra en su madurez, por cuanto en el pasado solo tuvo roles de ingenua. Bárbara obtuvo en el año 71 el premio belga a la mejor actriz por su actuación en "The Baby Maker" y al año siguiente ganó el premio Festival de Berlín como mejor actriz por su papel protagónico en el filme alemán "Loves Comes Quietly".



LECEY NEUHAUS interpreta el rol de Emily Austin en la continuación de la serie "De aquí a la Eternidad", que comienza después del ataque japonés a Pearl Harbor.

## Para disfrutar de los amigos llega Julio Iglesias a Chile

Julio Iglesias llega mañana a las 9.00 horas para disfrutar de los amigos, disfrutar de unos días de descanso y contactarse a través de Radio "La Naranja" con sus admiradores. Así lo ratificó ayer el ejecutivo de esa emisora, Pedro Cárdenas, señalando que su intención es brindarle la mayor alegría y comodidad posible, ya que los múltiples compromisos del artista hacen difícil su visita a nuestro país.

"Nuestra intención era llevarlo a Chiquicamata para hacer su recital, pero la seguridad de la gente es mucho más importante que cualquier otra cosa. Así me lo hizo saber el propio Iglesias quien estaba tan entusiasmado como nosotros con la idea. El hecho que haya insistido en venir, aunque no vaya a actuar, demuestra



Julio Iglesias.

el aprecio que nos tiene", puntualizó Pedro Cárdenas.

Añadió el ejecutivo de "La Naranja" que habría sido injusto hacerlo actuar para tan sólo un grupo de amigos, cuando la finalidad era ofrecerlo a todos esta oportunidad de ver al artista español. "Julio Iglesias es uno de los artistas más importantes del mundo. Desde ya vendió el año pasado más disco que Roberto Carlos en todo Brasil, por tanto, la oportunidad es muy grande. Ya está cansado y sólo canta en los eventos realmente importantes. Es un gran artista que como tal, ya quiere una autoridad internacional", señaló.

### ASISTENCIA A UNA COMIDA

Sólo dos días permanecerá en Chile y el primer acto oficial lo tiene mañana en la noche cuando asistirá a una comida con sólo celebridades nacionales en el Restaurante Argus. Aunque no se tiene un itinerario completo de sus actividades, la idea es llevarlo a diferentes lugares públicos, rodearlo de suficientes amistades y hacerle la vida grata.

"Y como exclusividad, La Naranja estará transmitiendo, minuto a minuto, todo lo que el artista haga, porque sabemos que la gente quiere a Julio Iglesias y desea estar informada de lo que hace cuando lo tiene cerca", añadió Pedro Cárdenas.

**LIBERTAD LAMARQUE TRIUNFO EN VIÑA DEL MAR.** — La tangómana argentina Libertad Lamarque logró impactar en su debut artístico en el Casino de la Ciudad Jardín, con su show de casi 90 minutos. El único incidente ocurrió cuando al salir a escena comprobó que había una cámara de televisión Nacional. Allí la artista expresó: "Sólo comienzo el show cuando la televisión se retire". Sin embargo volvió a sus camarines y la explicación dada por ejecutivos del establecimiento es que su actuación fue contratada sólo para público presente.

La artista participó junto a un trío de bailarines "Los Gromos", que ofrecieron a igual que Libertad Lamarque, tangos, milongas y boleros. También realizó cambios de vestuario y el público compuesto por sólo personas adultas, gustó de la presentación, aunque faltó aquella emotividad que caracteriza los shows en vivo. El personal del Casino señaló que desde la actuación de Roberto Carlos, no registraba tanto entusiasmo por una cantante.